叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 我所相信的(what I Believe) 000001

2. 我所相信的(what I Believe) 000002

3. 我所相信的(what I Believe) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我所相信的(What I believe)

[wɒt] [aɪ] [bɪ'liːv]
WHAT **I** **BELIEVE**
什么 我 相信

我的信念

[ðə; ðɪ][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['sɪəriːz]
THE **TO** **-** **DAY** **AND** **TO** **-** **MORROW** **SERIES**
这 到 - 天 和 到 - 明天 系列

今日与明日系列

- , [ɔː(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)]
DÆDALUS **,** **or** **Science** **and** **the** **Future**
- , 或者 科学 和 这 未来

《代达罗斯，或科学与未来》

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . ['hɔːldeɪn]
By **J** **.** **B** **.** **S** **.** **Haldane**
经过 J . B . S . 霍尔丹

作者：JBS Haldane

['ɪkərəs] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['saɪəns]
ICARUS **,** **or** **The** **Future** **of** **Science**
伊卡洛斯 , 或者 这 未来 的 科学

伊卡洛斯，或科学的未来

[baɪ][ðə; ðɪ] [ɒn] . ['bɜːrtrənd] ['rʌsəl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
By **the** **Hon** **.** **Bertrand** **Russell** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.**
经过 这 尊敬的 . 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

由尊敬的伯特兰·罗素（FRS）撰写

[ðə; ðɪ] ['mɒŋgəl] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪdst]
THE **MONGOL** **IN** **OUR** **MIDST**
这 蒙古人 在 我们的 中间

我们中间的蒙古人

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
By **F** **.** **G** **.** **Crookshank** **,** **M** **.** **D** **.** **Fully** **Illustrated**
经过 F . G . 弯腿 , M . D . 完全 插图

作者：FG Crookshank，医学博士，全彩插图

['waɪələs] [ˌpɔsə'bilitiz]
WIRELESS **POSSIBILITIES**
无线的 可能性

无线可能性

[baɪ][prɒf] . [ə; eɪ] . [em] . [ləʊ] .
By **Prof** **.** **A** **.** **M** **.** **Low** **.**
经过 教授 . 一个 . M . 低的 .

作者：AM Low教授。

[wɪð] [fɔː(r)]['daɪəˌgræm]
With **four** **Diagrams**
和 四 图表

包含四张图表

['tæntələs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][mæn]

TANTALUS	,	or	The	Future	of	Man
坦塔罗斯	,	或者	这	未来	的	男人

坦塔罗斯，或人类的未来

[baɪ][ef] . [siː] . [es] . ['ʃɪlə]

By	F	.	C	.	S	.	Schiller
经过	F	.	C	.	S	.	席勒

作者：FCS席勒

[nɑː'sɪsəs] , [æn; ən] [ə'nætəmi] [ɒv; əv] [kləʊðz]

NARCISSUS	,	An	Anatomy	of	Clothes
水仙花	,	一个	解剖学	的	衣服

水仙，《服装解剖学》

[baɪ]['dʒerəld] [hɜːd] .

By	Gerald	Heard	.
经过	杰拉尔德	听到	.

作者：杰拉尔德·赫德。

['ɪləstreɪtɪd]

Illustrated
插图

插图

- , [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['wɔːfeə(r)]

CALLINICUS	,	A	Defence	of	Chemical	Warfare
-	,	一个	防御	的	化学	战争

卡利尼库斯，《化学战辩护》

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . ['hɔːldeɪn]

By	J	.	B	.	S	.	Haldane
经过	J	.	B	.	S	.	霍尔丹

作者：JBS Haldane

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz]

THE	PASSING	OF	THE	PHANTOMS
这	通过	的	这	幻影

幽灵的消逝

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['pætən] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [diː] . , [ˌɛs'siː] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [aɪ] .

By	C	.	J	.	Patten	,	M	.	A	.	,	M	.	D	.	,	Sc	.	D	.	,	F	.	R	.	A	.	I	.
经过	C	.	J	.	帕滕	,	M	.	一个	.	,	M	.	D	.	,	Sc	.	D	.	,	F	.	拉	.	一个	.	我	.

作者：CJ Patten，文学硕士、医学博士、科学博士、FRAI

[kwəʊ] [vædɪməs] ?

QUO	VADIMUS	?
如此	瓦迪姆斯	?

QUO VADIMUS?

[sʌm; səm] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

Some	Glimpses	of	the	Future
一些	惊鸿一瞥	的	这	未来

未来展望

[baɪ][iː] . [iː] . ['fʊrniər] - , [diː] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [ɪnst] .

By	E	.	E	.	Fournier	d'Albe	,	D	.	Sc	.	,	F	.	Inst	.
经过	E	.	E	.	福尼尔	-	,	D	.	Sc	.	,	F	.	研究所	.

作者：EE Fournier d'Albe，理学博士，英国皇家学会会员

[piː] .

P	.
P	.

P.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['kænsə(r)]
THE CONQUEST OF CANCER
这 征服 的 癌症

战胜癌症

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [es] . [raɪt] , [em] . [es] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [es] .
By H . W . S . Wright , M . S . , F . R . C . S .
经过 H . W . S . 赖特 , M . S . , F . 拉 . C . S .

作者：HWS Wright，理学硕士，英国皇家外科医师学会会员

[ˌlaɪ'sɪstrətə] , [ɔː(r)] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
LYSISTRATA , or Woman and the Future
溶层 , 或者 女士 和 这 未来

《吕西斯特拉忒》，或《女人与未来》。

[baɪ] ['æntəni] [em] . [luː'dɑːvɪˌtʃi]
By Anthony M . Ludovici
经过 安东尼 M . 卢多维奇

作者：安东尼·M·卢多维奇

[wɒt] [aɪ] [bɪ'liːv]
WHAT I BELIEVE
什么 我 相信

我的信念

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . ['bɜːrtrənd] ['rʌsəl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
By the Hon . Bertrand Russell , F . R . S .
经过 这 尊敬的 . 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

由尊敬的伯特兰·罗素（FRS）撰写

[haɪ'peɪʃjə]
HYPATIA
海帕提亚

海帕提亚

[baɪ]['dɔːrə] ['rʌsəl] ([ðə; ði] [ɒn] .
By Dora Russell (The Hon .
经过 多拉 罗素 (这 尊敬的 .

作者：多拉·罗素（尊敬的）

['mɪsɪz] . ['bɜːrtrənd] ['rʌsəl])
Mrs . Bertrand Russell)
太太 . 伯特兰 罗素)

伯特兰·罗素夫人）

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
In Preparation
在 准备

准备中

['pɜːrsjʊsɪəs] , [ɒv; əv]['drægənz]
PERSEUS , of Dragons
珀尔修斯 , 的 龙

珀尔修斯，龙之神

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [skɒt] [stəʊks] , [em] . [ə; eɪ] .
By H . F . Scott Stokes , M . A .
经过 H . F . 斯科特 斯托克斯 , M . 一个 .

作者：HF Scott Stokes，马萨诸塞州

[ðə; ði] [ˌiːvəʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]['dʒiːniəs]
THE EVOCATION OF GENIUS
这 招魂 的 天才

唤起天才

[baɪ]['ælən]['pɔːtə(r)]
By Alan Porter
经过 艾伦 搬运工

作者：艾伦·波特

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][seks]
THE FUTURE OF SEX
这 未来 的 性别

性的未来

[baɪ] [rɪ'bekə] [west]
By Rebecca West
经过 丽贝卡 西方

作者：丽贝卡·韦斯特

[ˌiːskju'leipiəs] , [ɔː(r)] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
AESCULAPIUS , or Disease and The Man
阿斯克勒庇俄斯 , 或者 疾病 和 这 男人

阿斯库拉庇俄斯，或疾病与人

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] .
By F . G . Crookshank , M . D .
经过 F . G . 弯腿 , M . D .

作者：FG Crookshank，医学博士

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . DUTTON & COMPANY
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[wɒt] [ai] [bɪ'liːv]
WHAT I BELIEVE
什么 我 相信

我的信念

[baɪ]
BY
经过

经过

['bɜːrtrənd] ['rʌsəl]
BERTRAND RUSSELL
伯特兰 罗素

伯特兰·拉塞尔

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . DUTTON & COMPANY
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
681 Fifth Avenue
- 第五 大街

第五大道681号

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1925
版权 , -

版权所有，1925年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
By E . P . DUTTON & COMPANY
经过 E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[fɜːst] ['prɪntɪŋ] , ['eɪprəl] , -
First Printing , April , 1925
第一的 印刷 , 四月 , -

初版，1925年4月

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [dʒuːn] , -
Second Printing , June , 1925
第二 印刷 , 六月 , -

第二版，1925年6月

[θɜːd] ['prɪntɪŋ] , [dʒuːn] , -
Third Printing , June , 1925
第三 印刷 , 六月 , -

第三次印刷，1925年6月

[fɔːθ] ['prɪntɪŋ] , [mɑːtʃ] , -
Fourth Printing , March , 1926
第四 印刷 , 行进 , -

第四次印刷，1926年3月

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
In this little book ,
在 这 小的 书 ,

在这本小册子里，

[ai][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mænz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
I have tried to say what I think of man's place in the universe ,
我 有 尝试 到 说 什么 我 思考 的 男人的 地方 在 这 宇宙 ,

我已尝试表达我对人类在宇宙中地位的看法，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .
and of his possibilities in the way of achieving the good life .
和 的 他的 可能性 在 这 方式 的 实现 这 好的 生活 .

以及他实现美好生活的各种可能性。

[ɪn] ['ɪkərəs] [ai] [ɪk'sprest] [maɪ] [fɪəz] ; [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ai] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [maɪ] [həʊps] .
In Icarus I expressed my fears ; in the following pages I have expressed my hopes .
在 伊卡洛斯 我 表达 我的 恐惧 ; 在 这 下列的 页面 我 有 表达 我的 希望 .

在《伊卡洛斯》中，我表达了我的恐惧；在接下来的篇章中，我表达了我的希望。

[ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪz]['əʊnli] [ə'pærənt] .

The	inconsistency	is	only	apparent	.
这	不一致	是	仅有的	明显	.

这种矛盾只是表面上的。

[ɪk'sept] [ɪn] [ə'strɒnəmi] , [mæn'kaɪnd][hæv; həv][nɒt] [ə'tʃi:vd] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [prɪ'dɪktɪŋ] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)]

Except	in	astronomy	,	mankind	have	not	achieved	the	art	of	predicting	the	future
除了	在	天文学	,	人类	有	不是	已达成	这	艺术	的	预测	这	未来

;
;
;

除了天文学之外，人类还没有掌握预测未来的艺术；

[ɪn]['hju:mən] [ə'feəz] , [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:sɪz] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hæpinəs] ,

in	human	affairs	,	we	can	see	that	there	are	forces	making	for	happiness	,
在	人类	事务	,	我们	能	看	那	那里	是	力量	制作	为了	幸福	,

在人类事务中，我们可以看到存在着促成幸福的力量。

[ænd; ənd] ['fɔ:sɪz] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪzəri] .

and	forces	making	for	misery	.
和	力量	制作	为了	苦难	.

以及导致苦难的种种因素。

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'veɪl] , [bʌt; bət][tu:; tə][ækt] ['waɪzli] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]

We	do	not	know	which	will	prevail	,	but	to	act	wisely	we	must	be
我们	做	不是	知道	哪个	将要	占上风	,	但	到	行为	明智地	我们	必须	是

[ə'weə(r)][ɒv; əv][bəuθ] .

aware	of	both	.
意识到的	的	两个都	.

我们不知道哪种情况会占上风，但要想明智行事，我们必须对两者都有所了解。

['dʒænjuəri] 1st , -

January	1st	,	1925
一月	1st	,	-

1925年1月1日

[bi:] . [ɑ:(r)] .

B	.	R	.
B	.	拉	.

BR

[['sɪksθ]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

[[sevn]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]

TABLE	OF	CONTENTS
桌子	的	内容

目录

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [mæn] [wʌn]
I NATURE AND MAN 1
我 自然 和 男人 1

我 自然与人 1

[ˌaɪ 'aɪ] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] -
II THE GOOD LIFE 19
二 这 好的 生活 -

二、美好生活 19

[θriː] ['mɒrəl] [ruːlz] -
III MORAL RULES 35
三、 道德 规则 -

第三部分 道德规则 35

[ˌaɪ 'viː] [sæl'veɪʃ(ə)n] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] -
IV SALVATION : INDIVIDUAL AND SOCIAL 55
第四 救恩 : 个人 和 社会的 -

第四部分：救赎：个人与社会 55

[viː] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['hæpinəs] - [[wʌn]]
V SCIENCE AND HAPPINESS 65 [1]
V 科学 和 幸福 - [1]

V 科学与幸福 65[1]

[wɒt] [ai] [bɪ'liːv]
WHAT I BELIEVE
什么 我 相信

我的信念

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [mæn]
NATURE AND MAN
自然 和 男人

自然与人类

[mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [nɒt] ['sʌmθɪŋ] ['kɔntræstid] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
Man is a part of Nature , not something contrasted with Nature .
男人 是 一个 部分 的 自然 , 不是 某物 对比 和 自然 .

人是自然的一部分，而不是与自然对立的事物。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdɪli] ['muːvmənts] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] [ðæt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]
His thoughts and his bodily movements follow the same laws that describe the
他的 想法 和 他的 身体上的 移动 跟随 这 相同的 法律 那 描述 这
['məuʃənz] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ætəmz] .
motions of stars and atoms .
运动 的 明星 和 原子 .

他的思想和身体动作遵循着描述恒星和原子运动的相同规律。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] [ɪz] [lɑːdʒ] [kəm'peəd] [wɪð] [mæn] — ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt]

The	physical	world	is	large	compared	with	Man	—	larger	than	it	was	thought
这	身体的	世界	是	大的	比较的	和	男人	—	更大的	比	它	曾是	想法

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['dɑːntiz] [taɪm] ,

to	be	in	Dante's	time	,
到	是	在	但丁的	时间	,

与人类相比，物质世界非常广阔——比但丁时代人们所认为的还要广阔。

[bʌt; bət][nɒt][səʊ][lɑːdʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

but	not	so	large	as	it	seemed	a	hundred	years	ago	.
但	不是	所以	大的	作为	它	似乎	一个	百	年	前	.

但它并没有一百年前看起来那么大。

[bəuθ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ,

Both	upward	and	downward	,	both	in	the	large	and	in	the	small	,
两个都	向上	和	向下	,	两个都	在	这	大的	和	在	这	小的	,

无论是向上还是向下，无论是大的还是小的，

['saɪəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['riːtʃɪŋ] ['lɪmɪts] .

science	seems	to	be	reaching	limits	.
科学	似乎	到	是	到达	限制	.

科学似乎正在接近极限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ɒv; əv]['faɪnaɪt][ɪk'stent][ɪn] [speɪs] ,

It	is	thought	that	the	universe	is	of	finite	extent	in	space	,
它	是	想法	那	这	宇宙	是	的	有限	程度	在	空间	,

人们认为宇宙在空间上的范围是有限的。

[ænd; ənd] [ðæt] [laɪt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

and	that	light	could	travel	round	it	in	a	few	hundred	millions	of	years	.
和	那	光	可以	旅行	圆形的	它	在	一个	很少	百	百万	的	年	.

光需要几亿年才能绕着它传播一圈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] ['mætə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɑːnz] [ænd; ənd] [[ˌtuː'tuː]]

It	is	thought	that	matter	consists	of	electrons	and	[	2	]
它	是	想法	那	事情	由	的	电子	和	[	2	]

人们认为物质由电子和[2]组成

['prəʊˌtɔnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['faɪnaɪt][saɪz] ,

protons	,	which	are	of	finite	size	,
质子	,	哪个	是	的	有限	尺寸	,

质子是有限大小的，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['faɪnaɪt]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

and	of	which	there	are	only	a	finite	number	in	the	world	.
和	的	哪个	那里	是	仅有的	一个	有限	数字	在	这	世界	.

而且世界上这类生物的数量是有限的。

['prɒbəbli] [ðeə(r)]['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'tɪnjuəs] , [æz; əz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] , [bʌt; bət]

Probably	their	changes	are	not	continuous	,	as	used	to	be	thought	,	but
大概	他们的	变化	是	不是	连续的	,	作为	用过的	到	是	想法	,	但

[prə'siːd] [baɪ][dʒɜːks] ,

proceed	by	jerks	,
继续	经过	混蛋	,

它们的变化或许并非像过去认为的那样是连续的，而是以突发的方式进行的。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['mɪnɪməm] [dʒɜːk] .

which	are	never	smaller	than	a	certain	minimum	jerk	.
哪个	是	绝不	较小的	比	一个	肯定	最低限度	混蛋	.

它们的最小加加速度永远不会小于某个特定值。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən] [ə'pærəntli] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)]
The laws of these changes can apparently be summed up in a small number
这 法律 的 这些 变化 能 显然 是 总结 向上 在 一个 小的 数字
[ɒv; əv] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
of very general principles ,
的 非常 一般的 原则 ,

这些变化规律显然可以概括为少数几个非常普遍的原则。

[wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wen] ['eni] [smɔːl] ['sekʃ(ə)n]
which determine the past and the future of the world when any small section
哪个 决定 这 过去的 和 这 未来 的 这 世界 什么时候 任何 小的 部分
[ɒv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [nəʊn] .
of its history is known .
的 它是 历史 是 已知 .

只要了解世界历史的一小部分，就能决定世界的过去和未来。

['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] [ɪz] [ðʌs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd]
Physical science is thus approaching the stage when it will be complete , and
身体的 科学 是 因此 接近 这 阶段 什么时候 它 将要 是 完全的 , 和
['ðeəfɔː(r)] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
therefore uninteresting .
所以 无聊 .

因此，物理科学正接近完备阶段，因而也将变得索然无味。

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [lɔːz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['məuʃənz] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɑːnz] [ænd; ənd] ['prəʊˌtɔnz] ,
Given the laws governing the motions of electrons and protons ,
鉴于 这 法律 治理 这 运动 的 电子 和 质子 ,

根据支配电子和质子运动的定律，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['mɪəli] [dʒi'ɒgrəfi] — [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [fækts] ['telɪŋ] [ðeə(r)]
the rest is merely geography — a collection of particular facts telling their
这 休息 是 仅仅 地理 — 一个 收藏 的 特别的 事实 讲述 他们的
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [θruː'aʊt] [sʌm; səm] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
distribution throughout some portion of the world's history .
分配 自始至终 一些 部分 的 这 世界的 历史 .

其余的只是地理知识——一系列具体事实，讲述了它们在世界历史某个时期的分布情况。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [fækts] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz]
The total number of facts of geography required to determine the world's
这 全部的 数字 的 事实 的 地理 必需的 到 决定 这 世界的
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] ['prɒbəbli] ['faɪnaɪt] ; [ˌθɪə'retɪkli] , [[θriː]]
history is probably finite ; theoretically , [3]
历史 是 大概 有限 ; 理论上 , [3]

确定世界历史所需的地理事实总数可能是有限的；理论上，[3]

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [bʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [æt; ət] ['sʌməset] [haʊs] ,
they could all be written down in a big book to be kept at Somerset House ,
他们 可以 全部 是 书面 向下 在 一个 大的 书 到 是 保留 在 萨默塞特郡 房子 ,

它们都可以被记录在一本大书中，保存在萨默塞特宫。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kælkjuleɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] [ə'tætʃt] , [wɪtʃ] , [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] ,
with a calculating machine attached , which , by turning a handle ,
和 一个 计算 机器 随附的 , 哪个 , 经过 转弯 一个 处理 ,

附带一台计算器，通过转动手柄，

[wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪərə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [fækts] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
would enable the inquirer to find out the facts at other times than those
会 使能够 这 询问者 到 寻找 出去 这 事实 在 其他 时代 比 那些
[rɪ'kɔːdɪd] .
recorded .
记录 .

这将使查询者能够在记录之外的其他时间查明事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [les] ['ɪntrəstɪŋ] ,

It	is	difficult	to	imagine	anything	less	interesting	,
它	是	难的	到	想象	任何事物	较少的	有趣的	,

很难想象还有什么比这更无趣的了。

[ɔː(r)][mɔː(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pæʃənət] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv] [ˌɪnkəm'pliːt] [dɪ'skʌvəri] .

or	more	different	from	the	passionate	delights	of	incomplete	discovery	.
或者	更多的	不同的	从	这	热情的	美味	的	未完成	发现	.

或者说，这与未完成发现所带来的激情喜悦截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd]['faɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp] [ɪk'sept] [ə; eɪ]

It	is	like	climbing	a	high	mountain	and	finding	nothing	at	the	top	except	a
它	是	喜欢	攀登	一个	高的	山	和	寻找	没有什么	在	这	顶部	除了	一个

['restrɒnt] [weə(r)] [ðeɪ] [sel] ['dʒɪndʒə(r)] - [bɪə(r)] ,

restaurant	where	they	sell	ginger	-	beer	,
餐厅	在哪里	他们	卖	姜	-	啤酒	,

这就像爬上一座高山，结果到达山顶后却发现除了一个卖姜汁啤酒的餐馆外什么也没有。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [fɒg] [bʌt; bət] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['waɪələs] .

surrounded	by	fog	but	equipped	with	wireless	.
包围	经过	多雾路段	但	配备	和	无线的	.

虽然周围雾气弥漫，但配备了无线网络。

[pə'hæps] [ɪn][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv] [ɑːmz] [ðə; ðɪ][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] - ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] .

Perhaps	in	the	time	of	Ahmes	the	multiplication	-	table	was	exciting	.
也许	在	这	时间	的	阿赫姆斯	这	乘法	-	桌子	曾是	激动人心	.

或许在艾哈迈斯时代，乘法表是一件令人兴奋的事情。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] , [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ɪt'self] , [mæn][ɪz][ə; eɪ][pɑːt] .

Of	this	physical	world	,	uninteresting	in	itself	,	Man	is	a	part	.
的	这	身体的	世界	,	无聊	在	本身	,	男人	是	一个	部分	.

在这个本身乏味无趣的物质世界中，人只是其中的一部分。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [laɪk] ['ʌðə(r)]['mætə(r)] , [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɑːnz] [ænd; ənd]['prəʊˌtɔnz] , [wɪtʃ] , [səʊ]

His	body	,	like	other	matter	,	is	composed	of	electrons	and	protons	,	which	,	so
他的	身体	,	喜欢	其他	事情	,	是	由	的	电子	和	质子	,	哪个	,	所以

[fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] ,

far	as	we	know	,
远的	作为	我们	知道	,

他的身体和其他物质一样，由电子和质子组成，就我们目前所知，

[ə'beɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] [lɔːz] [æz; əz] [ðəʊz] [nɒt] ['fɔːmɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɔː(r)][plɑːnts] .

obey	the	same	laws	as	those	not	forming	part	of	animals	or	plants	.
服从	这	相同的	法律	作为	那些	不是	成型	部分	的	动物	或者	植物	.

遵循与非动物或植物组成部分相同的规律。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [huː] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ˌfɪzɪ'ɒlədʒi] [[fɔːr]]

There	are	some	who	maintain	that	physiology	[	4	]
那里	是	一些	WHO	维持	那	生理	[	4	]

有些人认为生理学[4]

[kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['fɪzɪks] ,

can	never	be	reduced	to	physics	,
能	绝不	是	减少	到	物理	,

永远无法简化为物理学，

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pruːd(ə)nt][tuː; tə]

but	their	arguments	are	not	very	convincing	and	it	seems	prudent	to
但	他们的	论点	是	不是	非常	令人信服的	和	它	似乎	谨慎	到

[sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] .

suppose	that	they	are	mistaken	.
认为	那	他们	是	错误	.

但他们的论点并不十分令人信服，谨慎起见，我们不妨假设他们错了。

[wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] ['aʊə(r)] “ [θɔːts] ” [siːm] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [træks]

What	we	call	our	“	thoughts	”	seem	to	depend	upon	the	organization	of	tracks
什么	我们	称呼	我们的	“	想法	”	似乎	到	依赖	之上	这	组织	的	轨道

[ɪn] [ðə; ði] [breɪn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒɜːrniz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [rəʊdz] [ænd; ənd]

in	the	brain	in	the	same	sort	of	way	in	which	journeys	depend	upon	roads	and
在	这	脑	在	这	相同的	种类	的	方式	在	哪个	旅程	依赖	之上	道路	和

['relˌwe] .

railways	.
铁路	.

我们所谓的“思想”似乎取决于大脑中神经回路的组织方式，就像旅行取决于公路和铁路一样。

[ðə; ði] ['enədʒi] [juːst] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

The	energy	used	in	thinking	seems	to	have	a	chemical	origin	;	for	instance	,
这	活力	用过的	在	思维	似乎	到	有	一个	化学	起源	;	为了	实例	,

思考过程中消耗的能量似乎源于化学反应；例如，

[ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] [wɪl] [tɜːn] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [mæn] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɪdiət] .

a	deficiency	of	iodine	will	turn	a	clever	man	into	an	idiot	.
一个	不足	的	碘	将要	转动	一个	聪明的	男人	进入	一个	笨蛋	.

碘缺乏会使聪明人变成傻瓜。

['ment(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [mə'tɪəriəl] ['strʌktʃə(r)] .

Mental	phenomena	seem	to	be	bound	up	with	material	structure	.
精神的	现象	似乎	到	是	边界	向上	和	材料	结构	.

精神现象似乎与物质结构息息相关。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [səʊ] , [wiː; wi] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [ɪ'lektrɒn] [ɔː(r)] ['prəʊtɒn] [kæn; kən] “

If	this	be	so	,	we	cannot	suppose	that	a	solitary	electron	or	proton	can	“
如果	这	是	所以	,	我们	不能	认为	那	一个	孤	电子	或者	质子	能	“

[θɪŋk] ” ;

think	”	;
思考	”	;

如果情况真是如此，我们就不能认为一个孤立的电子或质子能够“思考”；

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [mætʃ] .

we	might	as	well	expect	a	solitary	individual	to	play	a	football	match	.
我们	可能	作为	出色地	预计	一个	孤	个人	到	玩	一个	足球	匹配	.

我们完全可以指望一个人去踢一场足球比赛。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['θɪŋkɪŋ] [sə'vaiv] ['bɒdɪli] [deθ] ,

We	also	cannot	suppose	that	an	individual's	thinking	survives	bodily	death	,
我们	还	不能	认为	那	一个	个人的	思维	幸存	身体上的	死亡	,

我们也不能认为人的思想会在肉体死亡后继续存在。

[sɪns] [ðæt] [di'strɔi] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] , [ænd; ənd] ['disipeit] [ðə; ði] ['enədʒi]

since	that	destroys	the	organization	of	the	brain	,	and	dissipates	the	energy
自从	那	摧毁	这	组织	的	这	脑	,	和	消散	这	活力

[wɪtʃ] ['juːtəlaɪzd] [ðə; ði] [breɪn] - [træks] . [[faɪv]]

which	utilized	the	brain	-	tracks	.	[	5	]
哪个	利用	这	脑	-	轨道	.	[	5	]

因为那样会破坏大脑的组织结构，并耗散大脑通路所利用的能量。[5]

[gɒd] [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['dɔgməz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [faɪnd] [nəʊ]

God	and	immortality	,	the	central	dogmas	of	the	Christian	religion	,	find	no
上帝	和	不朽	,	这	中央	教条	的	这	基督教	宗教	,	寻找	不

[sə'pɔːt] [ɪn] ['saɪəns] .

support	in	science	.
支持	在	科学	.

上帝和永生是基督教的核心教义，但在科学中却找不到任何依据。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['aɪðə(r)] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] , [sɪns] ['naɪðə(r)][ɪz] [faʊnd]
It **cannot** **be** **said** **that** **either** **doctrine** **is** **essential** **to** **religion** **,** **since** **neither** **is** **found**
它 不能 是 说 那 任何一个 教义 是 基本的 到 宗教 , 自从 两者都不 是 成立
[ɪn] ['bʊdɪzəm] .
in **Buddhism** **.**
在 佛教 .

不能说这两种教义对宗教是必不可少的，因为佛教中都没有发现它们。

([wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [fɔːm] [maɪt] [biː; bi]
(**With** **regard** **to** **immortality** **,** **this** **statement** **in** **an** **unqualified** **form** **might** **be**
(和 看待 到 不朽 , 这 陈述 在 一个 不合格的 形式 可能 是
[ˌmɪs'liːdɪŋ] ,
misleading **,**
误导性的 ,

（关于永生，这种未经限定的说法可能会产生误导，）

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs]) .
but **it** **is** **correct** **in** **the** **last** **analysis** **)** **.**
但 它 是 正确的 在 这 最后的 分析) .

但归根结底，它是正确的）。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɪn][ðə; ði] [west] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪrɪ'djuːsəbl]
But **we** **in** **the** **West** **have** **come** **to** **think** **of** **them** **as** **the** **irreducible**
但 我们 在 这 西方 有 来 到 思考 的 他们 作为 这 不可还原的
['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] .
minimum **of** **theology** **.**
最低限度 的 神学 .

但我们西方人已经把它们视为神学的最低限度。

[nəʊ] [daʊt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðiːz] [bɪ'liːfs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
No **doubt** **people** **will** **continue** **to** **entertain** **these** **beliefs** **,** **because** **they** **are**
不 怀疑 人们 将要 继续 到 招待 这些 信仰 , 因为 他们 是
['plez(ə)nt] ,
pleasant **,**
令人愉快的 ,

毫无疑问，人们会继续持有这些观点，因为它们令人愉悦。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɑː'selvz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['enəmɪz] ['wɪkɪd] .
just **as** **it** **is** **pleasant** **to** **think** **ourselves** **virtuous** **and** **our** **enemies** **wicked** **.**
只是 作为 它 是 令人愉快的 到 思考 我们自己 有德行的 和 我们的 敌人 邪恶 .

就像我们乐于认为自己是美德的，而敌人是邪恶的一样。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [aɪ] ['kænɒt] [siː] ['eni] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] .
But **for** **my** **part** **I** **cannot** **see** **any** **ground** **for** **either** **.**
但 为了 我的 部分 我 不能 看 任何 地面 为了 任何一个 .

但就我个人而言，我看不出这两种说法有任何道理。

[aɪ][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gɒd] .
I **do** **not** **pretend** **to** **be** **able** **to** **prove** **that** **there** **is** **no** **God** **.**
我 做 不是 假装 到 是 有能力的 到 证明 那 那里 是 不 上帝 .

我并不妄称能够证明上帝不存在。

[aɪ] ['iːkwəli] ['kænɒt] [pruːv] [ðæt] ['seɪtn] [ɪz][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] .
I **equally** **cannot** **prove** **that** **Satan** **is** **a** **fiction** **.**
我 同样地 不能 证明 那 撒但 是 一个 小说 .

我也同样无法证明撒旦是虚构的。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɒd] [meɪ] [ɪg'zɪst] ; [səʊ] [meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ə'lɪmpəs] , [ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt]

The	Christian	God	may	exist	;	so	may	the	Gods	of	Olympus	,	or	of	ancient	Egypt
这	基督教	上帝	可能	存在	;	所以	可能	这	神	的	奥林匹斯山	,	或者	的	古老的	埃及

,

,

,

基督教的上帝可能存在；奥林匹斯山上的诸神，或者古埃及的诸神，也可能存在。

[ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .

or	of	Babylon	.
或者	的	巴比伦	.

或巴比伦的。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [[sɪks]]

But	no	one	of	these	[	6	]
但	不	一	的	这些	[	6	]

但这些[6]中没有一个

[haɪ'pɒθɪsi:z] [ɪz] [mɔ:(r)] ['prɒbəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] : [ðeɪ] [laɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ɒv; əv] ['i:v(ə)n]

hypotheses	is	more	probable	than	any	other	:	they	lie	outside	the	region	of	even
假设	是	更多的	可能	比	任何	其他	:	他们	说谎	外部	这	地区	的	甚至

['prɒbəb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

probable	knowledge	,
可能	知识	,

假设比任何其他可能性都更大：它们甚至超出了可能知识的范畴。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

and	therefore	there	is	no	reason	to	consider	any	of	them	.
和	所以	那里	是	不	原因	到	考虑	任何	的	他们	.

因此，没有理由考虑它们中的任何一个。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɪn'lɑ:dʒ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [delt] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ˌels'weə(r)] . [[ə; eɪ]

I	shall	not	enlarge	upon	this	question	,	as	I	have	dealt	with	it	elsewhere	.	[	A
我	将	不是	放大	之上	这	问题	,	作为	我	有	已处理	和	它	别处	.	[	一个

]

]

]

我不打算就此问题展开赘述，因为我在其他地方已经讨论过这个问题了。[A]

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[si:] [maɪ] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['laɪbnɪts] , ['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .

See	my	Philosophy	of	Leibniz	,	Chapter	XV	.
看	我的	哲学	的	莱布尼茨	,	章	十五	.

请参阅我的《莱布尼茨哲学》第十五章。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['pɜ:sən(ə)l] [ˌɪmɔ:'tæləti] [stændz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] ['fʊtɪŋ] .

The	question	of	personal	immortality	stands	on	a	somewhat	different	footing	.
这	问题	的	个人的	不朽	站立	在	一个	有些	不同的	立足点	.

个人永生的问题则处于一种略有不同的层面。

[hɪə(r)] ['evɪdəns] ['aɪðə(r)] [weɪ] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .

Here	evidence	either	way	is	possible	.
这里	证据	任何一个	方式	是	可能的	.

这里两种观点的证据都有可能。

[p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evrideɪ] [wɜ:ld] [wɪð] [wɪtʃ] ['saɪəns] [ɪz] [kən'sɜ:nd] ,

Persons	are	part	of	the	everyday	world	with	which	science	is	concerned	,
人	是	部分	的	这	每天	世界	和	哪个	科学	是	担心的	,

人是科学所关注的日常世界的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərəbl] .

and	the	conditions	which	determine	their	existence	are	discoverable	.
和	这	状况	哪个	决定	他们的	存在	是	可发现的	.

决定它们存在的条件是可以发现的。

[ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪz][nɒt] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ; [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntu:]['ɒksɪdʒən][ænd; ənd]

A	drop	of	water	is	not	immortal	;	it	can	be	resolved	into	oxygen	and
一个	降低	的	水	是	不是	不朽	;	它	能	是	已解决	进入	氧	和

['haɪdrədʒən] .

hydrogen	.
氢	.

一滴水并非永恒不灭；它可以分解成氧气和氢气。

[ɪf] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

If	,	therefore	,
如果	,	所以	,

因此，

[ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][meɪn'teɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ]['kwɒlətɪ][ɒv; əv]

a	drop	of	water	were	to	maintain	that	it	had	a	quality	of
一个	降低	的	水	是	到	维持	那	它	有	一个	质量	的

['eɪkwiəsnəs] [wɪtʃ] [wʊd] [sə'vaɪv] [ɪts] [ˌdɪsə'lu:ʃn] ,

aqueousness	which	would	survive	its	dissolution	,
水性	哪个	会	存活	它是	溶解	,

一滴水要保持其水溶液的特性，这种特性在溶解后仍然存在。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][bi:; bi]['skeptɪk(ə)l] .

we	should	be	inclined	to	be	sceptical	.
我们	应该	是	倾斜	到	是	怀疑论者	.

我们应该保持怀疑态度。

[ɪn][laɪk]['mænə(r)][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][breɪn][ɪz][nɒt] [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [ænd; ənd] [['sɛvən]]

In	like	manner	we	know	that	the	brain	is	not	immortal	,	and	[	7	]
在	喜欢	方式	我们	知道	那	这	脑	是	不是	不朽	,	和	[	7	]

同样地，我们知道大脑是不朽的，并且[7]

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:gənaɪzd] ['enədʒi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,

that	the	organized	energy	of	a	living	body	becomes	,	as	it	were	,
那	这	组织	活力	的	一个	活的	身体	变成	,	作为	它	是	,

[di:'məʊbəˌlaɪzd][æt; ət] [deθ] ,

demobilized	at	death	,
复员	在	死亡	,

也就是说，生命体的能量在死亡时会逐渐消散。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [nɒt][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [kə'lektɪv] ['ækʃ(ə)n] .

and	therefore	not	available	for	collective	action	.
和	所以	不是	可用的	为了	集体	行动	.

因此不能用于集体行动。

[ɔ:l][ðə; ði] ['evɪdəns] [gəʊz][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wɒt] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:d] [æz; əz]['aʊə(r)]['ment(ə)l][laɪf][ɪz] [baʊnd]

All	the	evidence	goes	to	show	that	what	we	regard	as	our	mental	life	is	bound
全部	这	证据	去	到	展示	那	什么	我们	看待	作为	我们的	精神的	生活	是	边界

[ʌp] [wɪð] [breɪn] - ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪzd] ['bɒdɪli] ['enədʒi] .

up	with	brain	-	structure	and	organized	bodily	energy	.
向上	和	脑	-	结构	和	组织	身体上的	活力	.

所有证据都表明，我们所认为的精神生活与大脑结构和有组织的身体能量息息相关。

['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ræʃ(ə)nəl][tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['ment(ə)l][laɪf] [si:sɪz] [wen] ['bɒdɪli] [laɪf] [si:sɪz] .

Therefore	it	is	rational	to	suppose	that	mental	life	ceases	when	bodily	life	ceases	.
所以	它	是	合理的	到	认为	那	精神的	生活	停止	什么时候	身体上的	生活	停止	.

因此，可以合理地认为，当肉体生命消亡时，精神生命也随之消亡。

[ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [ˌprɒbə'bɪləti] ,

The	argument	is	only	one	of	probability	,
这	争论	是	仅有的	一	的	可能性	,

这种论证仅仅是概率问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [məʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kən'klʊʒənz] [ɑ:(r); ə(r)]

but	it	is	as	strong	as	those	upon	which	most	scientific	conclusions	are
但	它	是	作为	强的	作为	那些	之上	哪个	最多	科学	结论	是

[beɪst] .

based	.
基于	.

但它的可靠性与大多数科学结论所依据的可靠性一样强。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəs] [graʊndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] [kən'klu:ʒn] [mait] [bi:; bi] [ə'tækt] .

There	are	various	grounds	upon	which	this	conclusion	might	be	attacked	.
那里	是	各种各样的	理由	之上	哪个	这	结论	可能	是	遭到攻击	.

这一结论可以从多个方面受到质疑。

['saɪkɪkl] [rɪ'sɜ:tʃ] [prəu'fes] [tu:; tə][hæv; həv]['æktʃuəl][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['evɪdəns] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] , [ænd; ənd]

Psychical	research	professes	to	have	actual	scientific	evidence	of	survival	,	and
心理	研究	声称	到	有	实际的	科学	证据	的	生存	,	和

[ʌn'daʊtɪdli] [ɪts][prə'si:dʒə(r)][ɪz] ,

undoubtedly	its	procedure	is	,
无疑	它是	程序	是	,

超心理学研究声称拥有关于灵魂不灭的实际科学证据，而且其研究过程无疑是.....

[ɪn]['prɪnsəp(ə)l] , [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [kə'rekt] .

in	principle	,	scientifically	correct	.
在	原则	,	科学地	正确的	.

原则上，科学上是正确的。

['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [mait] [bi:; bi][səʊ] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]

Evidence	of	this	sort	might	be	so	overwhelming	that	no	one	with	a	scientific
证据	的	这	种类	可能	是	所以	压倒	那	不	一	和	一个	科学

['tempə(r)][kʊd; kəd][rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'ti:] .

temper	could	reject	it	.
脾气	可以	拒绝	它	.

这类证据可能如此确凿，以至于任何具有科学精神的人都无法否认。

[ðə; ði] [weɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['evɪdəns] , [haʊ'evə(r)] , [[eit]]

The	weight	to	be	attached	to	the	evidence	,	however	,	[	8	]
这	重量	到	是	随附的	到	这	证据	,	然而	,	[	8	]

然而，证据的分量[8]

[mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌæntɪ'si:d(ə)nt] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] .

must	depend	upon	the	antecedent	probability	of	the	hypothesis	of	survival	.
必须	依赖	之上	这	前件	可能性	的	这	假设	的	生存	.

必须取决于生存假设的先验概率。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [set][ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] ,

There	are	always	different	ways	of	accounting	for	any	set	of	phenomena	,
那里	是	总是	不同的	方式	的	会计	为了	任何	放	的	现象	,

对于任何一组现象，总有不同的解释方法。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ði:z] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌænti'si:dəntli] [li:st] [ɪm'prɒbəbl] .

and	of	these	we	should	prefer	the	one	which	is	antecedently	least	improbable	.
和	的	这些	我们	应该	更喜欢	这	一	哪个	是	先前	至少	不太可能	.

在这些选项中，我们应该选择可能性最小的那个。

[ðəʊz] [huː] [ɔːlˈredi] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [səˈvaɪv] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [vjuː] [ðɪs]
Those **who** **already** **think** **it** **likely** **that** **we** **survive** **death** **will** **be** **ready** **to** **view** **this**
那些 WHO 已经 思考 它 可能 那 我们 存活 死亡 将要 是 准备好 到 看法 这
[ˈθɪəri] [æz; əz][ðə; ði][best][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsaɪkɪkl] [fəˈnɒmɪnə] .
theory **as** **the** **best** **explanation** **of** **psychical** **phenomena** **.**
理论 作为 这 最好的 解释 的 心理 现象 .

那些已经认为我们死后很可能继续存在的人，会乐于将此理论视为对超自然现象的最佳解释。

[ðəʊz] , [huː] , [ɒn][ˈʌðə(r)] [graʊndz] , [rɪˈgɑːd] [ðɪs] [ˈθɪəri] [æz; əz] [ˌʌnˈplɔːzəbl] [wɪl] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
Those **,** **who** **,** **on** **other** **grounds** **,** **regard** **this** **theory** **as** **unplausible** **will** **seek** **for**
那些 , WHO , 在 其他 理由 , 看待 这 理论 作为 不合情理 将要 寻找 为了
[ˈʌðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃnz] .
other **explanations** **.**
其他 解释 .

那些基于其他原因认为这种理论不合理的人，会寻求其他解释。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːt] ,
For **my** **part** **,**
为了 我的 部分 ,

就我而言，

[ai][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈevɪdəns] [səʊ][fɑː(r)] [əˈdjuːs] [baɪ] [ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜːtʃ] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][səˈvaɪv(ə)l]
I **consider** **the** **evidence** **so** **far** **adduced** **by** **psychical** **research** **in** **favour** **of** **survival**
我 考虑 这 证据 所以 远的 已提出 经过 心理 研究 在 偏爱 的 生存
[mʌtʃ] [wiːkə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈevɪdəns] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] .
much **weaker** **than** **the** **physiological** **evidence** **on** **the** **other** **side** **.**
很多 较弱 比 这 生理 证据 在 这 其他 边 .

我认为，迄今为止，心理学研究提出的支持人类生存的证据远弱于生理学证据所支持的观点。

[bʌt; bət][ai] [ˈfʊli] [ədˈmɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [æt; ət] [ˈeni] [ˈməʊmənt] [bɪˈkʌm] [strɒŋgə(r)] ,
But **I** **fully** **admit** **that** **it** **might** **at** **any** **moment** **become** **stronger** **,**
但 我 完全 承认 那 它 可能 在 任何 片刻 变得 更强 ,

但我完全承认，它随时可能变得更强。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌnˌsaɪənˈtɪfɪk][tuː; tə] [ˌdɪsbɪˈliːv] [ɪn][səˈvaɪv(ə)l] .
and **in** **that** **case** **it** **would** **be** **unscientific** **to** **disbelieve** **in** **survival** **.**
和 在 那 案件 它 会 是 不科学的 到 怀疑 在 生存 .

在这种情况下，不相信生命存活就是不科学的。

[səˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˈbɒdɪli] [deθ] [ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmætə(r)][frɒm; frəm] [ˌɪmɔːˈtæləti] : [
Survival **of** **bodily** **death** **is** **,** **however** **,** **a** **different** **matter** **from** **immortality** **:** **[**
生存 的 身体上的 死亡 是 , 然而 , 一个 不同的 事情 从 不朽 : [
[naɪn]]
9 **]**
9]

肉体死亡后的存活与永生是两回事：[9]

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈəʊnli] [miːn] [ə; eɪ] [pəˈspəʊnmənt] [ɒv; əv] [ˈsaɪkɪkl] [deθ] .
it **may** **only** **mean** **a** **postponement** **of** **psychical** **death** **.**
它 可能 仅有的 意思是 一个 延期 的 心理 死亡 .

这或许仅仅意味着精神死亡的推迟。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ðæt] [men] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn] .
It **is** **immortality** **that** **men** **desire** **to** **believe** **in** **.**
它 是 不朽 那 男人 欲望 到 相信 在 .

人类渴望相信的是永生。

[bɪl'i:vəz] [ɪn] [ˌɪmɔ:'tæləti] [wɪl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ai]
Believers **in** **immortality** **will** **object** **to** **physiological** **arguments** **,** **such** **as** **I**
信徒 在 不朽 将要 目的 到 生理 论点 , 这样的 作为 我
[hæv; həv] [bi:n] ['ju:zɪŋ] ,
have **been** **using** **,**
有 到过 使用 ,

相信永生的人会反对我所使用的这类生理学论证。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑ:(r); ə(r)] ['təʊtəli] ['dɪspərət] ,
on **the** **ground** **that** **soul** **and** **body** **are** **totally** **disparate** **,**
在 这 地面 那 灵魂 和 身体 是 完全 差异 ,

基于灵魂和肉体完全不同的理由，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ɪts][ɪm'pɪrɪk(ə)l] [ˌmænəfes'teʃən]
and **that** **the** **soul** **is** **something** **quite** **other** **than** **its** **empirical** **manifestations**
和 那 这 灵魂 是 某物 相当 其他 比 它是 经验 表现
[θru:] ['aʊə(r)] ['bɒdɪli] ['ɔ:rgənz] .
through **our** **bodily** **organs** **.**
通过 我们的 身体上的 器官 .

灵魂与它通过我们身体器官所展现的经验表现形式截然不同。

[ai] [bɪ'li:v] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] .
I **believe** **this** **to** **be** **a** **metaphysical** **superstition** **.**
我 相信 这 到 是 一个 形而上学的 迷信 .

我认为这是一种形而上学的迷信。

[maɪnd][ænd; ənd]['mætə(r)][ə'laɪk][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:t(ə)n] [p'ɜ:pəsɪz] [kən'vi:niənt] [tɜ:mz] , [bʌt; bət]
Mind **and** **matter** **alike** **are** **for** **certain** **purposes** **convenient** **terms** **,** **but**
头脑 和 事情 同样 是 为了 肯定 目的 方便的 条款 , 但
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ʌltɪmət] [rɪ'ælitiz] .
are **not** **ultimate** **realities** **.**
是 不是 最终的 现实 .

精神和物质在某些方面都是方便的概念，但它们并非最终的现实。

[ɪ'lektrɑ:nz][ænd; ənd]['prəʊˌtɔnz] , [laɪk][ðə; ði][səʊl] , [ɑ:(r); ə(r)]['lɒdʒɪk(ə)l] ['fɪkʃənz] : [i:tʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]
Electrons **and** **protons** **,** **like** **the** **soul** **,** **are** **logical** **fictions** **:** **each** **is** **really** **a**
电子 和 质子 , 喜欢 这 灵魂 , 是 逻辑 虚构 : 每个 是 真的 一个
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

电子和质子，就像灵魂一样，都是逻辑上的虚构：它们各自实际上都是一段历史。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ɪ'vents] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pə'sɪstənt] ['entəti] .
a **series** **of** **events** **,** **not** **a** **single** **persistent** **entity** **.**
一个 系列 的 活动 , 不是 一个 单身的 执着的 实体 .

一系列事件，而不是单一的持久实体。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts][ɒv; əv] [grəʊθ] .
In **the** **case** **of** **the** **soul** **,** **this** **is** **obvious** **from** **the** **facts** **of** **growth** **.**
在 这 案件 的 这 灵魂 , 这 是 明显的 从 这 事实 的 生长 .

就灵魂而言，这一点从其成长的事实中显而易见。

[hu:'evə(r)] [kən'sidə] [kən'sepʃ(ə)n] , [dʒe'steɪʃn] , [ænd; ənd] ['ɪnfənsi] ['kænɒt] ['sɪəriəsli] [bɪ'li:v] [ðæt]
Whoever **considers** **conception** **,** **gestation** **,** **and** **infancy** **cannot** **seriously** **believe** **that**
谁 考虑 概念 , 妊娠 , 和 婴儿期 不能 严重地 相信 那
[ðə; ði][səʊl][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] ['sʌmθɪŋ] ,
the **soul** **is** **an** **indivisible** **something** **,**
这 灵魂 是 一个 不可分割的 某物 ,

凡是考虑过受孕、妊娠和婴儿期的人，都不可能认真地相信灵魂是不可分割的。

['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['prəʊses] .

perfect	and	complete	throughout	this	process	.
完美的	和	完全的	自始至终	这	过程	.

整个过程完美无缺。

[ˌaɪ 'tiː] [-]

It	[	10	]
它	[	-	]

它[10]

[ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

is	evident	that	it	grows	like	the	body	,
是	明显	那	它	生长	喜欢	这	身体	,

很明显，它会像身体一样生长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [bəuθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌspɜːmətə'zəʊən] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊvəm]

and	that	it	derives	both	from	the	spermatozoon	and	from	the	ovum
和	那	它	衍生	两个都	从	这	精子	和	从	这	卵子

,

,

,

它既来源于精子，也来源于卵子。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .

so	that	it	cannot	be	indivisible	.
所以	那	它	不能	是	不可分割的	.

因此它不能是不可分割的。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [mə'tɪəriəlɪzəm] : [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ]

This	is	not	materialism	:	it	is	merely	the	recognition	that	everything	interesting	is	a
这	是	不是	唯物主义	:	它	是	仅仅	这	认出	那	一切	有趣的	是	一个

['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

matter	of	organization	,
事情	的	组织	,

这并非唯物主义，而仅仅是认识到所有有趣的事物都与组织方式有关。

[nɒt] [ɒv; əv] ['praɪm(ə)l] ['sʌbstəns] .

not	of	primal	substance	.
不是	的	原始	物质	.

并非原始物质。

[ˌmetəfɪ'zɪʃən] [hæv; həv] [əd'vɑːnst] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl]

Metaphysicians	have	advanced	innumerable	arguments	to	prove	that	the	soul
形而上学家	有	先进的	无数	论点	到	证明	那	这	灵魂

[mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

must	be	immortal	.
必须	是	不朽	.

形而上学家提出了无数论据来证明灵魂是不朽的。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['sɪmp(ə)l] [test] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [kæn; kən] [biː; bi] [di'mɔliʃt] .

There	is	one	simple	test	by	which	all	these	arguments	can	be	demolished	.
那里	是	一	简单的	测试	经过	哪个	全部	这些	论点	能	是	已拆除	.

有一个简单的检验方法可以驳斥所有这些论点。

[ðeɪ] [ɔːl] [pruːv] ['iːkwəli] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [mʌst; məst] [pə'veɪd] [ɔːl] [speɪs] .

They	all	prove	equally	that	the	soul	must	pervade	all	space	.
他们	全部	证明	同样地	那	这	灵魂	必须	弥漫	全部	空间	.

它们都同样证明了灵魂必然遍布所有空间。

[bʌt; bət] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [biː; bi] [fæt] [æz; əz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] ,

But	as	we	are	not	so	anxious	to	be	fat	as	to	live	long	,
但	作为	我们	是	不是	所以	焦虑的	到	是	胖的	作为	到	居住	长的	,

但是，我们渴望的不是肥胖，而是长寿。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetəfɪ'zɪʃən] [ɪn] ['kwestʃən] [hæv; həv]['evə(r)] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

none	of	the	metaphysicians	in	question	have	ever	noticed	this	application	of
没有任何	的	这	形而上学家	在	问题	有	曾经	注意到	这	应用	的

[ðeə(r)] ['riːzənɪŋ] .

their	reasonings	.
他们的	理由	.

相关形而上学家中没有一人注意到他们的推理方式有这种应用。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɪn]['blaɪndɪŋ]['iːv(ə)n] ['veri] ['eɪb(ə)l]

This	is	an	instance	of	the	amazing	power	of	desire	in	blinding	even	very	able
这	是	一个	实例	的	这	惊人的	力量	的	欲望	在	失明	甚至	非常	有能力的

[men][tuː; tə] ['fæləsiz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] ['ɒbviəs] [æt; ət][wʌns] .

men	to	fallacies	which	would	otherwise	be	obvious	at	once	.
男人	到	谬误	哪个	会	否则	是	明显的	在	一次	.

这是欲望惊人力量的一个例证，它甚至能蒙蔽非常有能力的人，使他们看不到原本显而易见的谬误。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ] , [ai][duː; də] [-]

If	we	were	not	afraid	of	death	,	I	do	[	11	]
如果	我们	是	不是	害怕的	的	死亡	,	我	做	[	-	]

如果我们不害怕死亡，我[11]

[nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] .

not	believe	that	the	idea	of	immortality	would	ever	have	arisen	.
不是	相信	那	这	主意	的	不朽	会	曾经	有	出现	.

不相信永生的概念曾经出现过。

[fɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒgmə] , [æz; əz][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [els] [ɪn]['hjuːmən][laɪf] .

Fear	is	the	basis	of	religious	dogma	,	as	of	so	much	else	in	human	life	.
害怕	是	这	基础	的	宗教	教条	,	作为	的	所以	很多	别的	在	人类	生活	.

恐惧是宗教教条的基础，也是人类生活中许多其他事物的基础。

[fɪə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɔː(r)] [kə'lektɪvli] , ['dɒmɪneɪts] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l]

Fear	of	human	beings	,	individually	or	collectively	,	dominates	much	of	our	social
害怕	的	人类	生物	,	单独	或者	集体	,	占据主导地位	很多	的	我们的	社会的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

对人类（无论是个体还是群体）的恐惧主导着我们社会生活的大部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][rɪ'lɪdʒən] .

but	it	is	fear	of	nature	that	gives	rise	to	religion	.
但	它	是	害怕	的	自然	那	给予	上升	到	宗教	.

但正是对自然的恐惧催生了宗教。

[ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['mætə(r)][ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

The	antithesis	of	mind	and	matter	is	,	as	we	have	seen	,	more	or	less
这	对立	的	头脑	和	事情	是	,	作为	我们	有	已见	,	更多的	或者	较少的

[ɪ'luːsəri] ;

illusory	;
虚幻	;

我们已经看到，精神与物质的对立或多或少是一种错觉；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [æn'tɪθəsɪs] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] — [ðæt] , ['neɪmli] ,

but	there	is	another	antithesis	which	is	more	important	—	that	,	namely	,
但	那里	是	其他	对立	哪个	是	更多的	重要的	—	那	,	即	,

但还有另一个更重要的对立面——那就是：

[bɪ'twiːn] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɒt]
between **things** **that** **can** **be** **affected** **by** **our** **desires** **and** **things** **that** **cannot**
之间 事物 那 能 是 做作的 经过 我们的 欲望 和 事物 那 不能
[biː; bi] [səʊ] [ə'fektɪd] .
be **so** **affected** **.**
是 所以 做作的 .

区分受我们欲望影响的事物和不受我们欲望影响的事物。

[ðə; ði] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ʃɑːp] [nɔː(r)] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] — [æz; əz] ['saɪəns] [əd'vɑːnsɪz] ,
The **line** **between** **the** **two** **is** **neither** **sharp** **nor** **immutable** **—** **as** **science** **advances** **,**
这 线 之间 这 二 是 两者都不 锋利的 也不 不可更改的 — 作为 科学 进展 ,

两者之间的界限既不清晰也不固定——随着科学的进步，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ʌndə(r)] ['hjuːmən] [kən'trəʊl] .
more **and** **more** **things** **are** **brought** **under** **human** **control** **.**
更多的 和 更多的 事物 是 带来 在下面 人类 控制 .

越来越多的事物被置于人类的控制之下。

[ˌnevəðə'les] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [θɪŋz] ['defɪnətli] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Nevertheless **there** **remain** **things** **definitely** **on** **the** **other** **side** **.**
尽管如此 那里 保持 事物 确实 在 这 其他 边 .

然而，另一方面，也确实存在一些问题。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fækts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɜːld] ,
Among **these** **are** **all** **the** **large** **facts** **of** **our** **world** **,**
之中 这些 是 全部 这 大的 事实 的 我们的 世界 ,

其中包括我们这个世界的所有重大事实。

[ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [fækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [delt] [wɪð] [baɪ] [ə'strɒnəmi] .
the **sort** **of** **facts** **that** **are** **dealt** **with** **by** **astronomy** **.**
这 种类 的 事实 那 是 已处理 和 经过 天文学 .

天文学研究的那类事实。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [fækts] [ɒn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [-]
It **is** **only** **facts** **on** **or** **near** **[** **12** **]**
它 是 仅有的 事实 在 或者 靠近 [-]

仅涉及事实或附近[12]

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] , [məʊld] [tuː; tə] [suːt]
the **surface** **of** **the** **earth** **that** **we** **can** **,** **to** **some** **extent** **,** **mould** **to** **suit**
这 表面 的 这 地球 那 我们 能 , 到 一些 程度 , 模具 到 套装
['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] .
our **desires** **.**
我们的 欲望 .

地球表面，我们可以在一定程度上对其进行改造以满足我们的愿望。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['aʊə(r)] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɪmɪtɪd] .
And **even** **on** **the** **surface** **of** **the** **earth** **,** **our** **powers** **are** **very** **limited** **.**
和 甚至 在 这 表面 的 这 地球 , 我们的 权力 是 非常 有限的 .

即使在地球表面，我们的力量也非常有限。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [wiː; wi] ['kænɒt] [prɪ'vent] [deθ] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] ['ɒf(ə)n] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Above **all** **,** **we** **cannot** **prevent** **death** **,** **although** **we** **can** **often** **delay** **it** **.**
多于 全部 , 我们 不能 防止 死亡 , 虽然 我们 能 经常 延迟 它 .

最重要的是，我们无法阻止死亡，尽管我们通常可以延缓死亡的发生。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] [æn'tɪθəsɪs] .
Religion **is** **an** **attempt** **to** **overcome** **this** **antithesis** **.**
宗教 是 一个 试图 到 克服 这 对立 .

宗教正是为了克服这种对立而做出的努力。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [gɒd] [kæn; kən] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] [preə(r)] ,

If	the	world	is	controlled	by	God	,	and	God	can	be	moved	by	prayer	,
如果	这	世界	是	受控	经过	上帝	,	和	上帝	能	是	已搬	经过	祷告	,

如果世界由上帝掌控，而上帝又能被祷告感动，

[wiː; wi] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ɒm'nɪpətəns] .

we	acquire	a	share	in	omnipotence	.
我们	获得	一个	分享	在	全能	.

我们获得了一部分全能的力量。

[ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] , ['mɪrəklz] ['hæpənd] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [preə(r)] ; [ðeɪ] [stɪl] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði]

In	former	days	,	miracles	happened	in	answer	to	prayer	;	they	still	do	in	the
在	以前的	天	,	奇迹	发生	在	回答	到	祷告	;	他们	仍然	做	在	这

['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] ,

Catholic	Church	,
天主教	教会	,

过去，人们祈祷就能获得奇迹；在天主教会，奇迹依然存在。

[bʌt; bət] ['prɔtistənts] [hæv; həv] [lɒst] [ðɪs] ['paʊə(r)] .

but	Protestants	have	lost	this	power	.
但	新教徒	有	丢失的	这	力量	.

但新教徒已经失去了这种力量。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð] ['mɪrəklz] ,

However	,	it	is	possible	to	dispense	with	miracles	,
然而	,	它	是	可能的	到	分配	和	奇迹	,

然而，并非一定要依靠奇迹。

[sɪns] ['prɒvɪdəns] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ʃæl; ʃəl] [prə'djuːs]

since	Providence	has	decreed	that	the	operation	of	natural	laws	shall	produce
自从	普罗维登斯	有	颁布	那	这	手术	的	自然的	法律	将	生产

[ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

the	best	possible	results	.
这	最好的	可能的	结果	.

因为天意已定，自然规律的运作必将产生最佳结果。

[ðʌs] [bɪ'liːf] [ɪn] [gɒd] [stɪl] [sɜːrvz] [tuː; tə] ['hjuːmənaɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,

Thus	belief	in	God	still	serves	to	humanize	the	world	of	nature	,
因此	信仰	在	上帝	仍然	服务	到	人性化	这	世界	的	自然	,

因此，对上帝的信仰仍然有助于使自然世界人性化。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [men] [fiːl] [ðæt] ['fɪzɪk(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðeə(r)] ['ælaɪz] .

and	to	make	men	feel	that	physical	forces	are	really	their	allies	.
和	到	制作	男人	感觉	那	身体的	力量	是	真的	他们的	盟国	.

并让男人们感受到武力实际上是他们的盟友。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] [rɪ'muːvz] [ðə; ði] ['terə(r)] [frɒm; frəm] [deθ] .

In	like	manner	immortality	removes	the	terror	from	death	.
在	喜欢	方式	不朽	移除	这	恐怖	从	死亡	.

同样，永生也消除了人们对死亡的恐惧。

['piːp(ə)l] [-]

People	[	13	]
人们	[	-	]

人[13]

[huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [daɪ] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'herɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [blɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [vjuː]

who	believe	that	when	they	die	they	will	inherit	eternal	bliss	may	be	expected	to	view
WHO	相信	那	什么时候	他们	死	他们	将要	继承	永恒	极乐	可能	是	预期的	到	看法

[deθ] [wɪ'ðaʊt] ['hɒrə(r)] ,

death	without	horror	,
死亡	没有	恐怖	,

相信死后会获得永恒幸福的人，可能不会对死亡感到恐惧。

[ðəʊ] , ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)]['medɪk(ə)l][men] , [ðɪs] [dʌz] [nɒt][ɪn'veəriəbli] ['hæpən] .

though	,	fortunately	for	medical	men	,	this	does	not	invariably	happen	.
尽管	,	幸运的是	为了	医疗的	男人	,	这	做	不是	总是	发生	.

不过，幸运的是，对于医务人员来说，这种情况并非总是发生。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [haʊ'evə(r)] , [suːð] [menz] [fɪəz] ['sʌmwɒt] , ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ə'leɪ]

It	does	,	however	,	soothe	men's	fears	somewhat	,	even	when	it	cannot	allay
它	做	,	然而	,	舒缓	男士	恐惧	有些	,	甚至	什么时候	它	不能	巷

[ðem; ðəm] ['həʊlli] .

them	wholly	.
他们	完全	.

不过，即使不能完全消除男人的恐惧，它也能在一定程度上缓解他们的恐惧。

[rɪ'lɪdʒən] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [sɔːs] [ɪn]['terə(r)] , [hæz; həz]['dɪgnɪfaɪd]['sɜːt(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv][fɪə(r)]

Religion	,	since	it	has	its	source	in	terror	,	has	dignified	certain	kinds	of	fear
宗教	,	自从	它	有	它是	来源	在	恐怖	,	有	凝重	肯定	种类	的	害怕

,

,

,

宗教源于恐惧，因此它美化了某些类型的恐惧。

[ænd; ənd] [meɪd] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðem; ðəm][nɒt] [dɪs'greɪsfl] .

and	made	people	think	them	not	disgraceful	.
和	制成	人们	思考	他们	不是	可耻	.

并使人们认为他们并不丢人。

[ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [mæn'kaɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'sɜːvɪs; dɪ'sɜːvɪs] : [ɔːl][fɪə(r)][ɪz][bæd] ,

In	this	it	has	done	mankind	a	great	disservice	:	all	fear	is	bad	,
在	这	它	有	完毕	人类	一个	伟大的	不服务	:	全部	害怕	是	坏的	,

在这方面，恐惧对人类造成了极大的伤害：一切恐惧都是有害的。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [nɒt][baɪ]['feəri][teɪlz; 'teɪliːz] , [bʌt; bət][baɪ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]

and	ought	to	be	overcome	not	by	fairy	tales	,	but	by	courage	and
和	应该	到	是	克服	不是	经过	仙女	故事	,	但	经过	勇气	和

['ræʃ(ə)nəl] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

rational	reflection	.
合理的	反射	.

应该用勇气和理性思考来克服困难，而不是靠童话故事。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] [ai][daɪ][ai][ʃæl; ʃəl][rɒt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['iːgəʊ] [wɪl] [sə'vaɪv] .

I	believe	that	when	I	die	I	shall	rot	,	and	nothing	of	my	ego	will	survive	.
我	相信	那	什么时候	我	死	我	将	腐烂	,	和	没有什么	的	我的	自我	将要	存活	.

我相信当我死去时，我会腐烂，我的自我意识将不复存在。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [jʌŋ] , [ænd; ənd][ai] [lʌv] [laɪf] .

I	am	not	young	,	and	I	love	life	.
我	是	不是	年轻的	,	和	我	爱	生活	.

我年纪不小了，但我热爱生活。

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [skɔːn] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] [wɪð] ['terə(r)][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

But	I	should	scorn	to	shiver	with	terror	at	the	thought	of	annihilation	.
但	我	应该	轻蔑	到	颤抖	和	恐怖	在	这	想法	的	湮灭	.

但想到毁灭，我就不屑一顾，更不该为此瑟瑟发抖。

['hæpinəs] [ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [truː] ['hæpinəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən]

Happiness	is	none	the	less	true	happiness	because	it	must	come	to	an
幸福	是	没有任何	这	较少的	真的	幸福	因为	它	必须	来	到	一个

[end] ,

end	,
结尾	,

幸福虽然终将结束，但它仍然是真正的幸福。

[nɔː(r)][duː; də] [θɔːt] [ænd; ənd] [lʌv] [luːz] [ðeə(r)]['væljuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .

nor	do	thought	and	love	lose	their	value	because	they	are	not	everlasting	.
也不	做	想法	和	爱	失去	他们的	价值	因为	他们	是	不是	永恒	.

[-]
[14]
[-]

思想和爱也不会因为不是永恒的就失去价值。[14]

['meni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [bɔːn] [hɪm'self] ['praʊdlɪ] [ɒn][ðə; ðɪ]['skæfəʊld] :

Many	a	man	has	borne	himself	proudly	on	the	scaffold	:
许多	一个	男人	有	出生	他自己	自豪地	在	这	脚手架	:

许多人曾昂首挺胸地走上断头台:

['ʃʊəlɪ; 'ʃɔːlɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] [praɪd][ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [θɪŋk] ['truːlɪ][ə'baʊt] [mænz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]

surely	the	same	pride	should	teach	us	to	think	truly	about	man's	place	in	the
一定	这	相同的	自豪	应该	教	我们	到	思考	真的	关于	男人的	地方	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

同样的骄傲理应教会我们认真思考人类在世界上的地位。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ]['əʊpən] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [æt; ət][fɜːst] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['ʃɪvə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['kəʊzɪ]

Even	if	the	open	windows	of	science	at	first	make	us	shiver	after	the	cosy
甚至	如果	这	打开	视窗	的	科学	在	第一的	制作	我们	颤抖	后	这	舒适

['ɪndɔː(r)] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['hjuːmənaɪzɪŋ] [mɪθs] ,

indoor	warmth	of	traditional	humanizing	myths	,
室内的	温暖	的	传统的	人性化	神话	,

即使科学的大门最初会让我们感到不寒而栗，毕竟我们已经厌倦了传统人文主义神话带来的舒适温暖，

[ɪn][ðə; ðɪ][end][ðə; ðɪ] [freʃ] [eə(r)] [brɪŋz] ['vɪgə(r)] ,

in	the	end	the	fresh	air	brings	vigour	,
在	这	结尾	这	新鲜的	空气	带来	活力	,

最终，新鲜空气带来了活力。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] ['speɪsɪz][hæv; həv][ə; eɪ] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

and	the	great	spaces	have	a	splendour	of	their	own	.
和	这	伟大的	空间	有	一个	辉煌	的	他们的	自己的	.

这些广阔的空间本身就有一种独特的壮丽之美。

[ðə; ðɪ] [fə'lɒsəfɪ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [ðə; ðɪ] [fə'lɒsəfɪ] [ɒv; əv]['væljuː][ɪz][kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] .

The	philosophy	of	nature	is	one	thing	,	the	philosophy	of	value	is	quite	another	.
这	哲学	的	自然	是	一	事物	,	这	哲学	的	价值	是	相当	其他	.

自然哲学是一回事，价值哲学则是另一回事。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɑːm] [kæn; kən] [kʌm] [ɒv; əv] [kən'fjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] .

Nothing	but	harm	can	come	of	confusing	them	.
没有什么	但	伤害	能	来	的	令人困惑	他们	.

混淆他们只会带来伤害。

[wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [gʊd] , [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] , [hæz; həz][nəʊ] ['beərɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ə'pɒn] [wɒt]

What	we	think	good	,	what	we	should	like	,	has	no	bearing	whatever	upon	what
什么	我们	思考	好的	,	什么	我们	应该	喜欢	,	有	不	轴承	任何	之上	什么

[ɪz] ,

is	,
是	,

我们认为好的、我们应该喜欢的，与实际情况完全无关。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fə'lɒsəfɪ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

which	is	the	question	for	the	philosophy	of	nature	.
哪个	是	这	问题	为了	这	哲学	的	自然	.

这就是自然哲学要探讨的问题。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wi:; wi] ['kænɒt] [bi:; bi] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə]['vælju:] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði][nɒn] -
we cannot be forbidden to value this or that on the ground that the non -
我们 不能 是 禁止 到 价值 这 或者 那 在 这 地面 那 这 非 -
['hju:mən] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt]['vælju:][ˌaɪ 'ti:] ,
human world does not value it ,
人类 世界 做 不是 价值 它 ,

我们不能因为非人类世界不重视某种事物，就被禁止重视这种事物或那种事物。

[nɔ:(r)][kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə][əd'maɪə(r)] ['eniθɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] “ [lɔ:]
nor can we be compelled to admire anything because it is a “ law
也不 能 我们 是 被迫 到 钦佩 任何事物 因为 它 是 一个 “ 法律
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
of nature .
的 自然 .

我们也不能因为某事物是“自然规律”就被迫去欣赏它。

” [ʌn'daʊtɪdli] [-]
” Undoubtedly [15]
” 无疑 [-]

“毫无疑问[15]

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][pɑ:t][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [prə'dju:st] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] , ['aʊə(r)][həʊps]
we are part of nature , which has produced our desires , our hopes
我们 是 部分 的 自然 , 哪个 有 生产 我们的 欲望 , 我们的 希望
[ænd; ənd] [fɪəz] ,
and fears ,
和 恐惧 ,

我们是自然的一部分，自然孕育了我们的欲望、希望和恐惧。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪsɪst] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] .
in accordance with laws which the physicist is beginning to discover .
在 根据 和 法律 哪个 这 物理学家 是 开始 到 发现 .

按照物理学家正在逐步发现的规律。

[ɪn] [ðɪs] [sens] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][pɑ:t][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ; [ɪn][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
In this sense we are part of nature ; in the philosophy of nature ,
在 这 感觉 我们 是 部分 的 自然 ; 在 这 哲学 的 自然 ,

从这个意义上讲，我们是自然的一部分；在自然哲学中，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sə'bɔ:dɪneɪtɪd] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] , [ænd; ənd]
we are subordinated to nature , the outcome of natural laws , and
我们 是 从属的 到 自然 , 这 结果 的 自然的 法律 , 和
[ðeə(r)]['vɪktɪms][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
their victims in the long run .
他们的 受害者 在 这 长的 跑步 .

我们受制于自然，是自然规律的产物，从长远来看，我们也是自然规律的受害者。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi][ˌʌn'dju:li] [tə'restriəl] ; [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
The philosophy of nature must not be unduly terrestrial ; for it ,
这 哲学 的 自然 必须 不是 是 过度 陆地 ; 为了 它 ,

自然哲学不应过于世俗化；因为，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] ['mɪəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)]['plænɪts][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)][stɑːz]

the	earth	is	merely	one	of	the	smaller	planets	of	one	of	the	smaller	stars
这	地球	是	仅仅	一	的	这	较小的	行星	的	一	的	这	较小的	明星

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɪlki] [weɪ] .

of	the	Milky	Way	.
的	这	乳白色	方式	.

地球只不过是银河系中一颗较小恒星的众多行星之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [wɔːp] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ]

It	would	be	ridiculous	to	warp	the	philosophy	of	nature	in	order	to	bring
它	会	是	荒谬的	到	经	这	哲学	的	自然	在	命令	到	带来

[aʊt] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni]['pærəˌsaɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]['plænɪt] .

out	results	that	are	pleasing	to	the	tiny	parasites	of	this	insignificant	planet	.
出去	结果	那	是	令人愉悦	到	这	微小的	寄生虫	的	这	微不足道	行星	.

为了取悦这个微不足道的星球上那些渺小的寄生虫而扭曲自然哲学，这简直是荒谬至极。

['vaɪtəˌlɪzəm][æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] , [ænd; ənd][ˌiːvə'luːʃənɪzəm; ˌevə'luːʃənɪzəm] , [ʃəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

Vitalism	as	a	philosophy	,	and	evolutionism	,	show	,	in	this	respect	,
活力论	作为	一个	哲学	,	和	进化论	,	展示	,	在	这	尊重	,

生命力论作为一种哲学，以及进化论，在这方面都表明:

[ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [sens] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] ['reləvəns] .

a	lack	of	sense	of	proportion	and	logical	relevance	.
一个	缺少	的	感觉	的	部分	和	逻辑	关联	.

缺乏分寸感和逻辑关联性。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv][laɪf] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːsənəli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [æz; əz]

They	regard	the	facts	of	life	,	which	are	personally	interesting	to	us	,	as
他们	看待	这	事实	的	生活	,	哪个	是	亲自	有趣的	到	我们	,	作为

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['kɒzmɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] ,

having	a	cosmic	significance	,
拥有	一个	宇宙	意义	,

他们认为我们个人感兴趣的生活事实具有宇宙意义。

[nɒt] [-]

not	[	16	]
不是	[	-	]

不[16]

[ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .

a	significance	confined	to	the	earth's	surface	.
一个	意义	受限	到	这	地球的	表面	.

一种仅限于地球表面的意义。

['ɒptɪmɪzəm][ænd; ənd]['pesɪmɪzəm] , [æz; əz]['kɒzmɪk] [fə'lɒsəfi] , [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [naɪ'iːv]

Optimism	and	pessimism	,	as	cosmic	philosophies	,	show	the	same	naïve
乐观	和	悲观主义	,	作为	宇宙	哲学	,	展示	这	相同的	幼稚的

['hjuːmənɪzəm] : [ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] ,

humanism	:	the	great	world	,
人道主义	:	这	伟大的	世界	,

乐观主义和悲观主义作为宇宙哲学，都体现了同一种天真的人文主义：伟大的世界，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)] , [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd]

so	far	as	we	know	it	from	the	philosophy	of	nature	,	is	neither	good
所以	远的	作为	我们	知道	它	从	这	哲学	的	自然	,	是	两者都不	好的

[nɔː(r)][bæd] ,

nor	bad	,
也不	坏的	,

就我们从自然哲学中所知，它既非善也非恶。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es]['aɪðə(r)] ['hæpi] [ɔː(r)] [ʌn'hæpi] .

and	is	not	concerned	to	make	us	either	happy	or	unhappy	.
和	是	不是	担心的	到	制作	我们	任何一个	快乐的	或者	不开心	.

它并不关心让我们快乐还是不快乐。

[ɔːl] [sʌtʃ] [fə'lɒsəfi] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][self] - [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][best] [kə'rektɪd] [baɪ]

All	such	philosophies	spring	from	self	-	importance	,	and	are	best	corrected	by
全部	这样的	哲学	春天	从	自己	-	重要性	,	和	是	最好的	已更正	经过

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'strɒnəmi] .

a	little	astronomy	.
一个	小的	天文学	.

所有这些哲学思想都源于自负，最好的纠正方法就是学习一点天文学知识。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['vælju:][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'vɜːst] .

But	in	the	philosophy	of	value	the	situation	is	reversed	.
但	在	这	哲学	的	价值	这	情况	是	反转	.

但在价值哲学中，情况则恰恰相反。

['neɪtʃə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ; ['evriθɪŋ] , ['riːəl][ɔː(r)][ɪ'mædʒɪnd]

Nature	is	only	a	part	of	what	we	can	imagine	;	everything	,	real	or	imagined
自然	是	仅有的	一个	部分	的	什么	我们	能	想象	;	一切	,	真实的	或者	想象

,

,

,

自然只是我们想象力的一部分；一切事物，无论是真实的还是想象的，

[kæn; kən][biː; bi] [ə'preɪzd] [baɪ][ˌjuː 'es] ,

can	be	appraised	by	us	,
能	是	已评估	经过	我们	,

可以由我们进行评估，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌaʊt'saɪd] ['stændəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌvælju'eɪʃn] [ɪz] [rɒŋ] .

and	there	is	no	outside	standard	to	show	that	our	valuation	is	wrong	.
和	那里	是	不	外部	标准	到	展示	那	我们的	估值	是	错误的	.

而且没有外部标准可以证明我们的估值是错误的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)l] ['ɑːbitə] [ɒv; əv]['vælju:] ,

We	are	ourselves	the	ultimate	and	irrefutable	arbiters	of	value	,
我们	是	我们自己	这	最终的	和	无可辩驳的	仲裁者	的	价值	,

我们自身就是价值的最终且无可辩驳的仲裁者，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['vælju:]['neɪtʃə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] .

and	in	the	world	of	value	Nature	is	only	a	part	.
和	在	这	世界	的	价值	自然	是	仅有的	一个	部分	.

在价值的世界里，自然只是其中的一部分。

[ðʌs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)] .

Thus	in	this	world	we	are	greater	than	Nature	.
因此	在	这	世界	我们	是	更大的	比	自然	.

因此，在这个世界上，我们比自然更伟大。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['vælju:z] , ['neɪtʃə(r)][ɪn][ɪt'self][ɪz] ['nju:trəl] , ['naɪðə(r)] [gʊd] [-]

In	the	world	of	values	,	Nature	in	itself	is	neutral	,	neither	good	[	17	]
在	这	世界	的	值	,	自然	在	本身	是	中性的	,	两者都不	好的	[	-	]

在价值的世界中，自然本身是中性的，既不好也不坏[17]

[nɔː(r)][bæd] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['naɪðə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][nɔː(r)] ['senʃə(r)] .

nor	bad	,	deserving	of	neither	admiration	nor	censure	.
也不	坏的	,	值得	的	两者都不	钦佩	也不	谴责	.

既不坏，也不值得称赞或谴责。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wiː; wi] [huː] [kri'eɪt] ['vælјuː] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [wɪtʃ] [kən'fɜː(r)]['vælјuː] .

It	is	we	who	create	value	,	and	our	desires	which	confer	value	.
它	是	我们	WHO	创造	价值	,	和	我们的	欲望	哪个	授予	价值	.

是我们创造价值，我们的欲望赋予价值。

[ɪn] [ðɪs] [relm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'beɪs] ['aʊə(r)] ['kɪŋʃɪp] [ɪf] [wiː; wi][baʊ; bəʊ]

In	this	realm	we	are	kings	,	and	we	debase	our	kingship	if	we	bow
在	这	领域	我们	是	国王	,	和	我们	贬值	我们的	君主制	如果	我们	弓

[daʊn] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] .

down	to	Nature	.
向下	到	自然	.

在这个领域，我们是王者，如果我们向自然屈服，我们就贬低了我们的王权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] ,

It	is	for	us	to	determine	the	good	life	,
它	是	为了	我们	到	决定	这	好的	生活	,

美好生活由我们自己决定。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] — [nɒt]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] [pə'sɒnɪfaɪd] [æz; əz][gɒd] . [-] [-]

not	for	Nature	—	not	even	for	Nature	personified	as	God	.	[	18	]	[	19	]
不是	为了	自然	—	不是	甚至	为了	自然	拟人化的	作为	上帝	.	[	-	]	[	-	]

不是为了自然——甚至不是为了将自然拟人化为上帝。[18][19]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf]

THE	GOOD	LIFE
这	好的	生活

美好生活

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] ['meni] ['veərɪɪŋ]

There	have	been	at	different	times	and	among	different	people	many	varying
那里	有	到过	在	不同的	时代	和	之中	不同的	人们	许多	变化

[kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

conceptions	of	the	good	life	.
概念	的	这	好的	生活	.

在不同的时代，不同的人对美好生活有着许多不同的理解。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə'miːnəb(ə)l][tuː; tə]['ɑːgjumənt] ;

To	some	extent	the	differences	were	amenable	to	argument	;
到	一些	程度	这	差异	是	易于相处	到	争论	;

在某种程度上，这些分歧是可以争论的;

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wen] [men] ['difə] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][end] .

this	was	when	men	differed	as	to	the	means	to	achieve	a	given	end	.
这	曾是	什么时候	男人	不同	作为	到	这	方法	到	达到	一个	给定	结尾	.

那时，人们对实现特定目标的手段存在分歧。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] ['prɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [kraɪm] ;

Some	think	that	prison	is	a	good	way	of	preventing	crime	;
一些	思考	那	监狱	是	一个	好的	方式	的	预防	犯罪	;

有些人认为监狱是预防犯罪的好方法;

['ʌðə(r)z][həʊld] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] .

others	hold	that	education	would	be	better	.
其他的	抓住	那	教育	会	是	更好的	.

另一些人则认为教育会更好。

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] .

A	difference	of	this	sort	can	be	decided	by	sufficient	evidence	.
一个	不同之处	的	这	种类	能	是	决定	经过	充足的	证据	.

这种分歧可以通过充分的证据来判定。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] ['kænɒt] [bi:; bi] ['testɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

But	some	differences	cannot	be	tested	in	this	way	.
但	一些	差异	不能	是	测试	在	这	方式	.

但有些差异无法用这种方法检验。

['tɔlstɔi] [kən'demd] [ɔ:l] [wɔ:(r)] ;

Tolstoy	condemned	all	war	;
托尔斯泰	谴责	全部	战争	;

托尔斯泰谴责一切战争;

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [held] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] ['du:ɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]

others	have	held	the	life	of	a	soldier	doing	battle	for	the	right	to
其他的	有	握住	这	生活	的	一个	士兵	正在做	战斗	为了	这	正确的	到

[bi:; bi] ['veri] ['nəʊb(ə)l] .

be	very	noble	.
是	非常	高贵	.

另一些人则认为，为争取权利而战的士兵生活非常崇高。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [-]

Here	there	[	20	]
这里	那里	[	-	]

这里那里[20]

[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['dɪfrəns] [æz; əz] [tu:; tə] [endz] .

was	probably	involved	a	real	difference	as	to	ends	.
曾是	大概	涉及	一个	真实的	不同之处	作为	到	结束	.

可能在目的上存在真正的分歧。

[ðəʊz] [hu:] [preɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['sɪnəz] [ə; eɪ]

Those	who	praise	the	soldier	usually	consider	the	punishment	of	sinners	a
那些	WHO	称赞	这	士兵	通常	考虑	这	惩罚	的	罪人	一个

[gʊd] [θɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] ;

good	thing	in	itself	;
好的	事物	在	本身	;

那些赞扬士兵的人通常认为惩罚罪人本身就是一件好事;

['tɔlstɔi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [səʊ] .

Tolstoy	did	not	think	so	.
托尔斯泰	做过	不是	思考	所以	.

托尔斯泰并不这么认为。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] , [nəʊ] ['ɑ:gjumənt] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .

On	such	a	matter	,	no	argument	is	possible	.
在	这样的	一个	事情	,	不	争论	是	可能的	.

在这个问题上，没有任何争论的余地。

[aɪ] ['kænɒt] , ['ðeəfɔ:(r)] , [pru:v] [ðæt] [maɪ] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] [ɪz] [raɪt] ;

I	cannot	,	therefore	,	prove	that	my	view	of	the	good	life	is	right	;
我	不能	,	所以	,	证明	那	我的	看法	的	这	好的	生活	是	正确的	;

因此，我无法证明我对美好生活的看法是正确的;

[aɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [steɪt] [maɪ] [vju:] , [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪl] [ə'gri:] .

I	can	only	state	my	view	,	and	hope	that	as	many	as	possible	will	agree	.
我	能	仅有的	状态	我的	看法	,	和	希望	那	作为	许多	作为	可能的	将要	同意	.

我只能陈述我的观点，并希望尽可能多的人能够同意。

[maɪ] [vjuː] [ɪz] [ðɪs] :

My	view	is	this	:
我的	看法	是	这	:

我的观点是:

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf][ɪz][wʌn][ɪn'spaɪəd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .

The	good	life	is	one	inspired	by	love	and	guided	by	knowledge	.
这	好的	生活	是	一	灵感	经过	爱	和	引导	经过	知识	.

美好的生活源于爱，并以知识为指导。

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ɪn'defɪnətli] [ɪk'stensəb(ə)l] ; ['ðeəfɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] [gʊd] [ə; eɪ]

Knowledge	and	love	are	both	indefinitely	extensible	;	therefore	,	however	good	a
知识	和	爱	是	两个都	无限期	可扩展的	;	所以	,	然而	好的	一个

[laɪf] [meɪ] [biː; bi] ,

life	may	be	,
生活	可能	是	,

知识和爱都是无限延伸的；因此，无论生活多么美好，

[ə; eɪ]['betə(r)][laɪf][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .

a	better	life	can	be	imagined	.
一个	更好的	生活	能	是	想象	.

更美好的生活是可以想象的。

['naɪðə(r)] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] , [nɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] [kæn; kən] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [gʊd]

Neither	love	without	knowledge	,	nor	knowledge	without	love	can	produce	a	good
两者都不	爱	没有	知识	,	也不	知识	没有	爱	能	生产	一个	好的

[laɪf] .

life	.
生活	.

没有知识的爱，或者没有爱的知识，都不能创造美好的生活。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [wen] ['pestɪləns] [ə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ,

In	the	Middle	Ages	,	when	pestilence	appeared	in	a	country	,
在	这	中间	年龄	,	什么时候	瘟疫	出现	在	一个	国家	,

在中世纪，当瘟疫在一个国家出现时，

['həʊli][men] [əd'vaɪzd] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'semb(ə)l][ɪn] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)]

holy	men	advised	the	population	to	assemble	in	churches	and	pray	for
圣	男人	建议	这	人口	到	集合	在	教堂	和	祈祷	为了

[dɪ'lɪvərəns] ;

deliverance	;
解救	;

圣人们劝告民众聚集在教堂里祈祷，以求得救赎;

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] [spred] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [-]

the	result	was	that	the	infection	spread	with	extraordinary	[	21	]
这	结果	曾是	那	这	感染	传播	和	非凡的	[	-	]

结果是感染以惊人的速度传播[21]

[rə'pɪdəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['sʌplikənt] .

rapidity	among	the	crowded	masses	of	supplicants	.
快速	之中	这	挤	群众	的	请求者	.

在熙熙攘攘的祈求者人群中迅速行动。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] .

This	was	an	example	of	love	without	knowledge	.
这	曾是	一个	例子	的	爱	没有	知识	.

这是无知之爱的典型例子。

[ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] .

The	late	War	afforded	an	example	of	knowledge	without	love	.
这	晚的	战争	提供	一个	例子	的	知识	没有	爱	.

战争后期就是一个没有爱的知识的例证。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [deθ] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] .

In	each	case	,	the	result	was	death	on	a	large	scale	.
在	每个	案件	,	这	结果	曾是	死亡	在	一个	大的	规模	.

每起事件都造成了大规模死亡。

[ɔːlˈðəʊ] [bəuθ] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] , [lʌv] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [sens] [mɔː(r)]

Although	both	love	and	knowledge	are	necessary	,	love	is	in	a	sense	more
虽然	两个都	爱	和	知识	是	必要的	,	爱	是	在	一个	感觉	更多的

[ˌfʌndəˈment(ə)l] ,

fundamental	,
基本的	,

虽然爱和知识都必不可少，但从某种意义上说，爱更为根本。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [liːd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [ˈnɒlɪdʒ] ,

since	it	will	lead	intelligent	people	to	seek	knowledge	,
自从	它	将要	带领	聪明的	人们	到	寻找	知识	,

因为它会引导聪明的人去追求知识，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [lʌv] .

in	order	to	find	out	how	to	benefit	those	whom	they	love	.
在	命令	到	寻找	出去	如何	到	益处	那些	谁	他们	爱	.

为了找到让自己所爱之人受益的方法。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈkɒntent][tuː; tə] [bɪˈliːv] [wɒt] [ðeɪ]

But	if	people	are	not	intelligent	,	they	will	be	content	to	believe	what	they
但	如果	人们	是	不是	聪明的	,	他们	将要	是	内容	到	相信	什么	他们

[hæv; həv] [biːn] [təʊld] ,

have	been	told	,
有	到过	讲述	,

但如果人们不够聪明，他们就会满足于相信别人告诉他们的事情。

[ænd; ənd] [meɪ] [duː; də] [hɑːm] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈdʒenjuɪn] [bəˈnevələns] .

and	may	do	harm	in	spite	of	the	most	genuine	benevolence	.
和	可能	做	伤害	在	尽管如此	的	这	最多	真的	仁	.

即使出于最真诚的善意，也可能造成伤害。

[ˈmedsn; ˈmedɪsn] [əˈfɔːdz] , [pəˈhæps] , [ðə; ði][best][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [miːn] .

Medicine	affords	,	perhaps	,	the	best	example	of	what	I	mean	.
药品	提供	,	也许	,	这	最好的	例子	的	什么	我	意思是	.

也许医学领域能最好地说明我的意思。

[æn; ən][ˈeɪb(ə)l] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ɪz][mɔː(r)][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst][dɪˈvəʊtɪd] [frend]

An	able	physician	is	more	useful	to	a	patient	than	the	most	devoted	friend
一个	有能力的	医生	是	更多的	有用	到	一个	病人	比	这	最多	奉献	朋友

,

,

,

一位医术精湛的医生对病人比最忠诚的朋友更有用。

[ænd; ənd] [ˈprəʊgres] [ɪn][ˈmedɪk(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [dʌz] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	progress	in	medical	knowledge	does	more	for	the	health	of	the
和	进步	在	医疗的	知识	做	更多的	为了	这	健康	的	这

[kəˈmjuːnəti] [ðæn; ðən] [ɪl] - [ɪnˈfɔːmd] [fɪˈlænθrəpi] .

community	than	ill	-	informed	philanthropy	.
社区	比	患病的	-	知情的	慈善事业	.

医学知识的进步比缺乏依据的慈善行为更能促进社区健康。

[ˌnevəðəˈles] , [æn; ən] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [-]

Nevertheless	,	an	element	of	[	22	]
尽管如此	,	一个	元素	的	[	-	]

然而，[22] 的一个要素

[bə'nevələns] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ['i:v(ə)n][hɪə(r)] , [ɪf] ['eni][bʌt; bət][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə]['prɒfɪt][baɪ]
benevolence is essential even here , if any but the rich are to profit by
仁 是 基本的 甚至 这里 , 如果 任何 但 这 富有的 是 到 利润 经过
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪs'kʌvəri] .
scientific discoveries .
科学 发现 .

即使在这里，仁慈也至关重要，因为如果只有富人能从科学发现中获利的话。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [wɜ:d] [wɪtʃ] ['kʌvəz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['fi:lɪŋz] ; [aɪ][hæv; həv] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:pəsli] ,
Love is a word which covers a variety of feelings ; I have used it purposely ,
爱 是 一个 单词 哪个 封面 一个 种类 的 情怀 ; 我 有 用过的 它 故意 ,

“爱”这个词涵盖了各种各样的情感；我特意使用了这个词。

[æz; əz][aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
as I wish to include them all .
作为 我 希望 到 包括 他们 全部 .

因为我想把它们全部都包括进去。

[lʌv] [æz; əz][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt] ,
Love as an emotion — which is what I am speaking about ,
爱 作为 一个 情感 — 哪个 是 什么 我 是 请讲 关于 ,

我所说的爱，指的是一种情感。

[fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] “ [ɒn]['prɪnsəp(ə)l] ” [dʌz] [nɒt] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:]['dʒenjuɪn] — [mu:vz] [bɪ'twi:n] [tu:]
for love “ on principle ” does not seem to me genuine — moves between two
为了 爱 “ 在 原则 ” 做 不是 似乎 到 我 真的 — 移动 之间 二
[pəulz] :
poles :
杆子 :

在我看来，出于“原则”的爱情并不真诚——它游走于两个极端之间：

[ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] , [pjʊə(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [pjʊə(r)] [bə'nevələns] .
on the one side , pure delight in contemplation ; on the other , pure benevolence .
在 这 一 边 , 纯的 喜 在 沉思 ; 在 这 其他 , 纯的 仁 .

一方面是沉思的纯粹愉悦；另一方面是纯粹的仁慈。

[weə(r)] [ɪn'ænɪmət] ['ɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] , [dɪ'laɪt] [ə'ləʊn] ['entəz] [ɪn] :
Where inanimate objects are concerned , delight alone enters in :
在哪里 无生命 对象 是 担心的 , 喜 独自的 进入 在 :

对于无生命物体而言，只有愉悦感才能发挥作用：

[wi:; wi] ['kænɒt] [fi:l] [bə'nevələns] [tə'wɔ:dz] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɔ:(r)][ə; eɪ][sə'nɑ:tə] .
we cannot feel benevolence towards a landscape or a sonata .
我们 不能 感觉 仁 向 一个 景观 或者 一个 奏鸣曲 .

我们无法对风景或奏鸣曲产生怜悯之心。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz] [prɪ'zju:məbli] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ɑ:t] .
This type of enjoyment is presumably the source of art .
这 类型 的 享受 是 想必 这 来源 的 艺术 .

这种享受大概就是艺术的源泉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][strɒŋgə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ɪn] ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ɪn]['ædʌlts] ,
It is stronger , as a rule , in very young children than in adults ,
它 是 更强 , 作为 一个 规则 , 在 非常 年轻的 孩子们 比 在 成年人 ,

一般来说，幼儿的这种症状比成人更严重。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ept][tu:; tə] [vju:] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ə; eɪ][ˌju:tɪlɪ'teərɪən]['spɪrɪt] .
who are apt to view objects in a utilitarian spirit .
WHO 是 易于 到 看法 对象 在 一个 功利主义 精神 .

他们倾向于以功利主义的眼光看待事物。

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɪn]['aʊə(r)] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
It **plays** **a** **large** **part** **in** **our** **feelings** **towards** **human** **beings** **,**
它 演出 一个 大的 部分 在 我们的 情怀 向 人类 生物 ,

它对我们对待人类的感情起着重要作用，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [tʃɑːm] [ænd; ənd][sʌm; səm][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [wen] [-]
some **of** **whom** **have** **charm** **and** **some** **the** **reverse** **,** **when** **[** **23** **]**
一些 的 谁 有 魅力 和 一些 这 撤销 , 什么时候 [-]

其中一些人很有魅力，而另一些人则恰恰相反，当[23]

[kən'sɪdəd] ['sɪmpli] [æz; əz]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [iːs'θetɪk] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
considered **simply** **as** **objects** **of** **aesthetic** **contemplation** **.**
经过考虑的 简单地 作为 对象 的 审美的 沉思 .

仅仅将其视为审美欣赏的对象。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pəʊl][ɒv; əv] [lʌv] [ɪz][pjʊə(r)] [bə'nevələns] .
The **opposite** **pole** **of** **love** **is** **pure** **benevolence** **.**
这 对面的 极 的 爱 是 纯的 仁 .

与爱相反的是纯粹的仁慈。

[men][hæv; həv]['sækrɪfaɪst][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] ['helpɪŋ] ['lepə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
Men **have** **sacrificed** **their** **lives** **to** **helping** **lepers** **in** **such** **a** **case** **,**
男人 有 牺牲 他们的 生活 到 帮助 麻风病人 在 这样的 一个 案件 ,

在这种情况下，有人甚至献出了生命来帮助麻风病人。

[ðə; ði] [lʌv] [ðeɪ] [felt] ['kænɒt] [hæv; həv][hæd; həd]['eni] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [iːs'θetɪk] [dɪ'laɪt] .
the **love** **they** **felt** **cannot** **have** **had** **any** **element** **of** **aesthetic** **delight** **.**
这 爱 他们 毛毡 不能 有 有 任何 元素 的 审美的 喜 .

他们之间的爱情不可能包含任何审美愉悦的成分。

[pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [ə'pɪərəns]
Parental **affection** **,** **as** **a** **rule** **,** **is** **accompanied** **by** **pleasure** **in** **the** **child's** **appearance**
父母 感情 , 作为 一个 规则 , 是 伴随 经过 乐趣 在 这 孩子的 外貌
,
,
,

父母对孩子的爱，通常也伴随着对孩子外貌的喜爱。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [strɒŋ] [wen] [ðɪs] ['elɪmənt] [ɪz] ['həʊlli] ['æbsənt] .
but **remains** **strong** **when** **this** **element** **is** **wholly** **absent** **.**
但 遗迹 强的 什么时候 这 元素 是 完全 缺席的 .

但即使完全缺少这一因素，它仍然很强。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ɒd] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] ['mʌðərz] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld] “ [bə'nevələns] ,
It **would** **seem** **odd** **to** **call** **a** **mother's** **interest** **in** **a** **sick** **child** **“** **benevolence** **,**
它 会 似乎 奇怪的 到 称呼 一个 母亲的 兴趣 在 一个 生病的 孩子 “ 仁 ,

把母亲对生病孩子的关心称为“仁慈”似乎很奇怪，

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['juːzɪŋ] [ðɪs] [wɜːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [peɪl]
” **because** **we** **are** **in** **the** **habit** **of** **using** **this** **word** **to** **describe** **a** **pale**
” 因为 我们 是 在 这 习惯 的 使用 这 单词 到 描述 一个 苍白
[ɪ'məʊʃ(ə)n][naɪn] [pɑːts] ['hʌmbʌg] .
emotion **nine** **parts** **humbug** **.**
情感 九 部分 骗子 .

因为我们习惯用这个词来形容一种苍白的情感，九分虚伪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['ʌðə(r)] [wɜːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
But **it** **is** **difficult** **to** **find** **any** **other** **word** **to** **describe** **the** **desire** **for**
但 它 是 难的 到 寻找 任何 其他 单词 到 描述 这 欲望 为了
[ə'nʌðə(r)] ['pɜːrsənz] ['welfeə(r)] .
another **person's** **welfare** **.**
其他 人的 福利 .

但很难找到其他词语来形容对他人福祉的渴望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [meɪ] [riːtʃ] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɪn]

It	is	a	fact	that	a	desire	of	this	sort	may	reach	any	degree	of	strength	in
它	是	一个	事实	那	一个	欲望	的	这	种类	可能	抵达	任何	程度	的	力量	在

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv][pə'rent(ə)l] ['fiːlɪŋ] .

the	case	of	parental	feeling	.
这	案件	的	父母	感觉	.

事实上，这种愿望在父母之情中可以达到任何程度的强烈。

[ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [les] [ɪn'tens] ;

In	other	cases	it	is	far	less	intense	;
在	其他	案例	它	是	远的	较少的	激烈的	;

在其他情况下，这种现象的强度要小得多;

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ɔːl][ˌæltruˈɪstɪk][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [-]

indeed	it	would	seem	likely	that	all	altruistic	emotion	is	a	sort	of	[	24	]
的确	它	会	似乎	可能	那	全部	利他主义	情感	是	一个	种类	的	[	-	]

事实上，所有利他主义情感似乎都是一种[24]

[ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv][pə'rent(ə)l] ['fiːlɪŋ] , [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [ˌsʌblɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

overflow	of	parental	feeling	,	or	sometimes	a	sublimation	of	it	.
溢出	的	父母	感觉	,	或者	有时	一个	升华	的	它	.

父母情感的溢出，或者有时是这种情感的升华。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [wɜːd] , [ai][ʃæl; ʃəl][kɔːl] [ðɪs] [ɪ'məʊʃ(ə)n] “ [bə'nevələns] .

For	want	of	a	better	word	,	I	shall	call	this	emotion	“	benevolence	.
为了	想	的	一个	更好的	单词	,	我	将	称呼	这	情感	“	仁	.

暂且用“仁慈”一词来形容这种情感吧。

” [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [nɒt]

”	But	I	want	to	make	it	clear	that	I	am	speaking	of	an	emotion	,	not
”	但	我	想	到	制作	它	清除	那	我	是	请讲	的	一个	情感	,	不是

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ,

a	principle	,
一个	原则	,

“但我必须澄清，我指的是一种情感，而不是一种原则。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [ɪn'kluːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]

and	that	I	do	not	include	in	it	any	feeling	of	superiority	such	as	is
和	那	我	做	不是	包括	在	它	任何	感觉	的	优势	这样的	作为	是

['sʌmtaɪmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [wɜːd] .

sometimes	associated	with	the	word	.
有时	联系	和	这	单词	.

而且我并不认为这个词带有任何优越感，就像有时人们把这个词与优越感联系在一起一样。

[ðə; ðɪ] [wɜːd] “ ['sɪmpəθi] ” [ɪk'spresɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [miːn] ,

The	word	“	sympathy	”	expresses	part	of	what	I	mean	,
这	单词	“	同情	”	表达	部分	的	什么	我	意思是	,

“同情”一词表达了我部分的意思，

[bʌt; bət] [liːvz] [aʊt][ðə; ðɪ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] [ðæt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] .

but	leaves	out	the	element	of	activity	that	I	wish	to	include	.
但	树叶	出去	这	元素	的	活动	那	我	希望	到	包括	.

但却遗漏了我希望加入的活动元素。

[lʌv] [æt; ət][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['elɪmənts] , [dɪ'laɪt]

Love	at	its	fullest	is	an	indissoluble	combination	of	the	two	elements	,	delight
爱	在	它是	最	是	一个	不解	组合	的	这	二	元素	,	喜

[ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃɪŋ] .

and	well	-	wishing	.
和	出色地	-	祝	.

最纯粹的爱是喜悦和祝福这两种元素不可分割的结合。

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peərənt][ɪn][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [tʃaɪld] [kəm'bain] [bəuθ]
The pleasure of a parent in a beautiful and successful child combines both
这 乐趣 的 一个 父母 在 一个 美丽的 和 成功的 孩子 组合 两个都
['elɪmənts] ;
elements ;
元素 ;

父母看到漂亮又成功的孩子会感到无比欣慰，这种喜悦包含了这两个方面；

[səʊ] [dʌz] [seks] - [lʌv] [æt; ət][ɪts] [best] .
so does sex - love at its best .
所以 做 性别 - 爱 在 它是 最好的 .

性爱，以及最美好的爱情，也是如此。

[bʌt; bət][ɪn][seks] - [lʌv] [bə'nevələns] [wɪl] ['əʊnli][ɪg'zɪst] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][sɪ'kjʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,
But in sex - love benevolence will only exist where there is secure possession ,
但 在 性别 - 爱 仁 将要 仅有的 存在 在哪里 那里 是 安全的 拥有 ,

但在性爱中，仁慈只有在拥有绝对占有的情况下才会存在。

[sɪns] ['ʌðəwaɪz] ['dʒeləsi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] , [waɪl] [pə'hæps] ['æktʃuəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɪn]
since otherwise jealousy will destroy it , while perhaps actually increasing the delight in
自从 否则 妒忌 将要 破坏 它 , 尽管 也许 实际上 增加 这 喜 在
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

因为否则嫉妒会毁掉它，而实际上可能会增加沉思的乐趣。

[dɪ'laɪt] [wɪ'ðaʊt] [-]
Delight without [25]
喜 没有 [-]

没有喜悦[25]

[wel] - ['wɪʃɪŋ] [meɪ] [bi:; bi]['kru:əl] ; [wel] - ['wɪʃɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'laɪt] ['i:zəli] [tend] [tu:; tə] [bɪ'kʌm]
well - wishing may be cruel ; well - wishing without delight easily tends to become
出色地 - 祝 可能 是 残忍的 ; 出色地 - 祝 没有 喜 容易地 倾向于 到 变得
[kəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][su:'pɪərɪə(r)] .
cold and a little superior .
寒冷的 和 一个 小的 优越的 .

好意也可能很残酷；没有喜悦的好意很容易变得冷漠，甚至有些傲慢。

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [huː] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [lʌvd] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ]
A person who wishes to be loved wishes to be the object of a
一个 人 WHO 愿望 到 是 喜爱 愿望 到 是 这 目的 的 一个
[lʌv] [kən'teɪnɪŋ] [bəuθ] ['elɪmənts] ,
love containing both elements ,
爱 包含 两个都 元素 ,

渴望被爱的人，渴望成为一种包含爱与被爱两个要素的爱的对象。

[ɪk'sept] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ɪk'stri:m] ['wi:knəs] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] .
except in cases of extreme weakness , such as infancy and severe illness .
除了 在 案例 的 极端 弱点 , 这样的 作为 婴儿期 和 严重 疾病 .

除非身体极度虚弱，例如婴儿期或重病期。

[ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] [bə'nevələns] [meɪ] [bi:; bi][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] .
In these cases benevolence may be all that is desired .
在 这些 案例 仁 可能 是 全部 那 是 想要的 .

在这些情况下，人们可能只希望得到善意。

['kɒnvɜːsli] , [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ɪk'striːm] [streŋθ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪz][mɔː(r)][dɪ'zaɪəd][ðæn; ðən]

Conversely	**,**	**in**	**cases**	**of**	**extreme**	**strength**	**admiration**	**is**	**more**	**desired**	**than**
反过来	,	在	案例	的	极端	力量	钦佩	是	更多的	想要的	比

[bə'nevələns] :

benevolence	**:**
仁	:

反之，在力量极其强大的情况下，人们更渴望的是钦佩而非仁慈：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv]['pəʊt(ə)nteɪt][ænd; ənd] ['feɪməs] [bj'uːtɪz] .

this	**is**	**the**	**state**	**of**	**mind**	**of**	**potentates**	**and**	**famous**	**beauties**	**.**
这	是	这	状态	的	头脑	的	统治者	和	著名的	美女	.

这是权贵和名媛们的心态。

[wiː; wi]['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [fiːl] [ɑː'selvz] [ɪn]

We	**only**	**desire**	**other**	**people's**	**good**	**wishes**	**in**	**proportion**	**as**	**we**	**feel**	**ourselves**	**in**
我们	仅有的	欲望	其他	人们的	好的	愿望	在	部分	作为	我们	感觉	我们自己	在

[niːd] [ɒv; əv][help][ɔː(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [hɑːm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

need	**of**	**help**	**or**	**in**	**danger**	**of**	**harm**	**from**	**them**	**.**
需要	的	帮助	或者	在	危险	的	伤害	从	他们	.

我们只有在感到自己需要帮助或面临他人伤害的危险时，才会渴望得到他人的祝福。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

At	**least**	**,**	**that**	**would**	**seem**	**to**	**be**	**the**	**biological**	**logic**	**of**	**the**	**situation**	**,**
在	至少	,	那	会	似乎	到	是	这	生物	逻辑	的	这	情况	,

至少，从生物学的角度来看，这似乎是这种情况的逻辑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][kwaɪt] [truː] [tuː; tə][laɪf] .

but	**it**	**is**	**not**	**quite**	**true**	**to**	**life**	**.**
但	它	是	不是	相当	真的	到	生活	.

但这与现实生活并不完全相符。

[wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)] [ə'fekʃn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] , [ɪn]

We	**desire**	**affection**	**in**	**order**	**to**	**escape**	**from**	**the**	**feeling**	**of**	**loneliness**	**,**	**in**
我们	欲望	感情	在	命令	到	逃脱	从	这	感觉	的	孤独	,	在

['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] ,

order	**to**	**be**	**,**
命令	到	是	,

我们渴望关爱，是为了摆脱孤独感，是为了成为.....

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , “ [ˌʌndə'stʊd] .

as	**we**	**say**	**,**	**“**	**understood**	**.**
作为	我们	说	,	“	理解	.

正如我们所说，“明白了。”

” [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [nɒt] ['mɪəli] [ɒv; əv] [-]

”	**This**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**sympathy**	**,**	**not**	**merely**	**of**	**[**	**26**	**]**
”	这	是	一个	事情	的	同情	,	不是	仅仅	的	[	-	]

“这是一个同情的问题，不仅仅是[26]

[bə'nevələns]

benevolence
仁

仁

; [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːz] [ə'fekʃn] [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ˌjuː 'es][mʌst; məst][nɒt] ['mɪəli] [wɪʃ] [ˌjuː 'es]

;	**the**	**person**	**whose**	**affection**	**is**	**satisfactory**	**to**	**us**	**must**	**not**	**merely**	**wish**	**us**
;	这	人	谁	感情	是	令人满意的	到	我们	必须	不是	仅仅	希望	我们

[wel] ,

well	**,**
出色地	,

真正让我们感到满意的人，不仅仅应该希望我们好，

[bʌt; bət][mʌst; məst] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] ['aʊə(r)] ['hæpinəs] [kən'sɪsts] .

but	must	know	in	what	our	happiness	consists	.
但	必须	知道	在	什么	我们的	幸福	由	.

但我们必须明白幸福的本质是什么。

[bʌt; bət] [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] , ['neɪmli] ['nɒlɪdʒ] .

But	this	belongs	to	the	other	element	of	the	good	life	,	namely	knowledge	.
但	这	属于	到	这	其他	元素	的	这	好的	生活	,	即	知识	.

但这属于美好生活的另一个要素，即知识。

[ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [wɜːld] ,

In	a	perfect	world	,
在	一个	完美的	世界	,

在一个理想的世界里，

['evri] ['sentiənt] ['biːɪŋ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlɪst]

every	sentient	being	would	be	to	every	other	the	object	of	the	fullest
每一个	有感知能力的	存在	会	是	到	每一个	其他	这	目的	的	这	最

[lʌv] ,

love	,
爱	,

每一个有感知的生命都会成为其他所有生命最深切的爱的对象。

[kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [bə'nevələns] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] ['blendɪd] .

compounded	of	delight	,	benevolence	,	and	understanding	inextricably	blended	.
复合	的	喜	,	仁	,	和	理解	密不可分地	混合	.

由喜悦、仁慈和理解密不可分地融合而成。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] ['æktʃuəl] [wɜːld] ,

It	does	not	follow	that	,	in	this	actual	world	,
它	做	不是	跟随	那	,	在	这	实际的	世界	,

但这并不意味着，在这个现实世界中，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ɔːl][ðə; ði] ['sentiənt] ['biːɪŋs]

we	ought	to	attempt	to	have	such	feelings	towards	all	the	sentient	beings
我们	应该	到	试图	到	有	这样的	情怀	向	全部	这	有感知能力的	生物

[huːm] [wiː; wi][ɪn'kaʊntə(r)] .

whom	we	encounter	.
谁	我们	遇到	.

我们应该努力对我们遇到的所有有情众生都抱有这样的感情。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪn] [huːm] [wiː; wi] ['kænɒt] [fiːl] [dɪ'laɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'gʌstɪŋ]

There	are	many	in	whom	we	cannot	feel	delight	,	because	they	are	disgusting
那里	是	许多	在	谁	我们	不能	感觉	喜	,	因为	他们	是	令人作呕

;

;
;

有很多人让我们感到不快，因为他们令人厌恶；

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] ['vaɪələns] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [bj'uːtɪz] [ɪn]

if	we	were	to	do	violence	to	our	nature	by	trying	to	see	beauties	in
如果	我们	是	到	做	暴力	到	我们的	自然	经过	尝试	到	看	美女	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

如果我们试图在它们身上发现美，那岂不是违背了我们的本性吗?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['mɪəli] [blʌnt] ['aʊə(r)] [səseptə'bɪlɪtɪz] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][faɪnd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

we	should	merely	blunt	our	susceptibilities	to	what	we	naturally	find	beautiful	.
我们	应该	仅仅	钝	我们的	易感性	到	什么	我们	自然	寻找	美丽的	.

我们只需降低对自然美的敏感度即可。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fliːz] [ænd; ənd] [bʌgz] [ænd; ənd] [laɪs] .

Not	to	mention	human	beings	,	there	are	fleas	and	bugs	and	lice	.
不是	到	提到	人类	生物	,	那里	是	跳蚤	和	漏洞	和	虱子	.

更别提人类了，还有跳蚤、臭虫和虱子。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [-]

We	should	have	[	27	]
我们	应该	有	[	-	]

我们应该有[27]

[tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [hɑːd] [prest] [æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mærɪnə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [fiːl]

to	be	as	hard	pressed	as	the	Ancient	Mariner	before	we	could	feel
到	是	作为	难的	按下	作为	这	古老的	水手	前	我们	可以	感觉

[dɪ'laɪt] [ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] .

delight	in	contemplating	these	creatures	.
喜	在	沉思	这些	生物	.

我们必须像古代水手一样历经磨难，才能体会到欣赏这些生物的乐趣。

[sʌm; səm] [seɪnts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [hæv; həv] [kɔːld] [ðem; ðəm] “ [pɜːlz] [ɒv; əv] [gɒd] ,

Some	saints	,	it	is	true	,	have	called	them	“	pearls	of	God	,
一些	圣徒	,	它	是	真的	,	有	称为	他们	“	珍珠	的	上帝	,

的确，有些圣人称它们为“上帝的珍珠”，

” [bʌt; bət] [wɒt] [ðiːz] [men] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]

”	but	what	these	men	delighted	in	was	the	opportunity	of	displaying	their	own
”	但	什么	这些	男人	高兴极了	在	曾是	这	机会	的	显示	他们的	自己的

['sæŋktəti] .

sanctity	.
圣洁	.

但这些人真正乐于见到的是有机会展现自己的圣洁。

[bə'nevələns] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ɪk'stend] ['waɪdli] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [bə'nevələns] [hæz; həz] [ɪts] ['lɪmɪts] .

Benevolence	is	easier	to	extend	widely	,	but	even	benevolence	has	its	limits	.
仁	是	更轻松	到	延长	广泛	,	但	甚至	仁	有	它是	限制	.

善意更容易广泛传播，但即使是善意也有其局限性。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [wɪʃt] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,

If	a	man	wished	to	marry	a	lady	,
如果	一个	男人	希望	到	结婚	一个	女士	,

如果一个男人想娶一个女人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt]

we	should	not	think	the	better	of	him	for	withdrawing	if	he	found	that
我们	应该	不是	思考	这	更好的	的	他	为了	撤退	如果	他	成立	那

[sʌm; səm] [wʌn] [els] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] :

some	one	else	also	wished	to	marry	her	:
一些	一	别的	还	希望	到	结婚	她	:

如果他发现还有其他人也想娶她，我们就不应该因为他退出而看不起他：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [feə(r)] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

we	should	regard	this	as	a	fair	field	for	competition	.
我们	应该	看待	这	作为	一个	公平的	场地	为了	竞赛	.

我们应该把这看作是一个公平的竞争环境。

[jet] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['həʊlli] [bə'nevələnt] .

Yet	his	feelings	towards	a	rival	cannot	be	wholly	benevolent	.
然而	他的	情怀	向	一个	竞争对手	不能	是	完全	仁慈	.

然而，他对竞争对手的感情不可能完全是善意的。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] [hɪə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [əˈsjuːm]
I think that in all descriptions of the good life here on earth we must assume
我 思考 那 在 全部 描述 的 这 好的 生活 这里 在 地球 我们 必须 认为
[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈbeɪsɪs] [ɒv; əv] [ˈænɪm(ə)l] [vaɪˈtæləti] [ænd; ənd] [ˈænɪm(ə)l] [ˈɪnstɪŋkt] ;
a certain basis of animal vitality and animal instinct ;
一个 肯定 基础 的 动物 活力 和 动物 本能 ;

我认为，在描述地球上的美好生活时，我们必须假定存在某种动物活力和动物本能的基础；

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] , [laɪf] [bɪˈkʌmz] [teɪm] [ænd; ənd] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] .
without this , life becomes tame and uninteresting .
没有 这 , 生活 变成 驯服 和 无聊 .

如果没有它，生活就会变得平淡无奇。

[ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] , [nɒt] [ˈsʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Civilization should be something added to this , not substituted for it ;
文明 应该 是 某物 额外 到 这 , 不是 替代 为了 它 ;

文明应该是对这种现状的补充，而不是替代；

[ðə; ði] [-]
the [28]
这 [-]

[28]

[əˈsetɪk] [seɪnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈtætʃt] [seɪdʒ] [feɪl] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəmˈpliːt] [ˈhjuːmən]
ascetic saint and the detached sage fail in this respect to be complete human
苦行僧 圣 和 这 分离的 圣人 失败 在 这 尊重 到 是 完全的 人类
[ˈbiːɪŋs] .
beings .
生物 .

在这方面，苦行圣人和超脱尘世的圣人都不能算是完整的人。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [ɪnˈrɪtʃ] [ə; eɪ] [kəˈmjuːnəti] ;
A small number of them may enrich a community ;
一个 小的 数字 的 他们 可能 丰富 一个 社区 ;

少数人就能丰富社区；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [wɜːld] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [daɪ] [ɒv; əv] [ˈbɔːdəm] .
but a world composed of them would die of boredom .
但 一个 世界 由 的 他们 会 死 的 无聊 .

但一个完全由他们组成的世界会因无聊而灭亡。

[ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈemfəsɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪt] [æz; əz]
These considerations lead to a certain emphasis on the element of delight as
这些 考虑因素 带领 到 一个 肯定 强调 在 这 元素 的 喜 作为
[æn; ən] [ɪnˈgriːdiənt] [ɪn] [ðə; ði] [best] [lʌv] .
an ingredient in the best love .
一个 成分 在 这 最好的 爱 .

这些考虑因素导致人们更加重视愉悦感，认为它是美好爱情的组成部分。

[dɪˈlaɪt] , [ɪn] [ðɪs] [ˈæktʃuəl] [wɜːld] , [ɪz] [ˌʌnəˈvɔɪdəbli] [sɪˈlektɪv] ,
Delight , in this actual world , is unavoidably selective ,
喜 , 在 这 实际的 世界 , 是 不可避免的 选择性 ,

在这个现实世界中，快乐不可避免地带有选择性。

[ænd; ənd] [prɪˈvents] [ˌjuː ˈes] [frɒm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfiːlɪŋz] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [mænˈkaɪnd] .
and prevents us from having the same feelings towards all mankind .
和 阻止 我们 从 拥有 这 相同的 情怀 向 全部 人类 .

并阻止我们对全人类抱有同样的感情。

[wen] ['kɒnflɪkts] [ə'raɪz] [bɪ'twi:n] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [bə'nevələns] , [ðeɪ] [mʌst; məst] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l]
When conflicts arise between delight and benevolence , they must , as a rule
什么时候 冲突 出现 之间 喜 和 仁 , 他们 必须 , 作为 一个 规则
, [bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] ,
, be decided by a compromise ,
, 是 决定 经过 一个 妥协 ,

当快乐与仁慈之间发生冲突时，通常必须通过妥协来解决。

[nɒt][baɪ][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] .
not by a complete surrender of either .
不是 经过 一个 完全的 投降 的 任何一个 .

并非完全放弃任何一方。

['ɪnstɪŋkt] [hæz; həz][ɪts] [raɪts] ,
Instinct has its rights ,
本能 有 它是 权利 ,

本能自有其权利。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də] ['vaɪələns] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] ['vendʒəns] [ɪn]
and if we do violence to it beyond a point it takes vengeance in
和 如果 我们 做 暴力 到 它 超过 一个 观点 它 需要 复仇 在
['sʌt(ə)l] [weɪz] .
subtle ways .
微妙的 方式 .

如果我们对它施暴超过一定限度，它就会以微妙的方式进行报复。

['ðeəfɔ:(r)] [ɪn] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['hju:mən] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]
Therefore in aiming at a good life the limits of human possibility must be
所以 在 瞄准 在 一个 好的 生活 这 限制 的 人类 可能性 必须 是
[bɔ:n] [ɪn][maɪnd] .
borne in mind .
出生 在 头脑 .

因此，在追求美好生活的同时，必须牢记人类能力的局限性。

[hɪə(r)] [ə'gen] , [haʊ'evə(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . [
Here again , however , we are brought back to the necessity of knowledge . [
这里 再次 , 然而 , 我们 是 带来 后退 到 这 必要性 的 知识 . [
-]
29]
-]

然而，在这里，我们又回到了知识的必要性上。[29]

[wen] [aɪ] [spi:k] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'gri:diənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] ,
When I speak of knowledge as an ingredient of the good life ,
什么时候 我 说话 的 知识 作为 一个 成分 的 这 好的 生活 ,

当我谈到知识是美好生活的要素时，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['eθɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
I am not thinking of ethical knowledge , but of scientific knowledge and
我 是 不是 思维 的 伦理道德 知识 , 但 的 科学 知识 和
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)][fækts] .
knowledge of particular facts .
知识 的 特别的 事实 .

我指的不是伦理知识，而是科学知识和对具体事实的了解。

[aɪ][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] , ['strɪktlɪ] ['spi:kɪŋ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['eθɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
I do not think there is , strictly speaking , such a thing as ethical knowledge .
我 做 不是 思考 那里 是 , 严格 请讲 , 这样的 一个 事物 作为 伦理道德 知识 .

严格来说，我认为并不存在所谓的伦理知识。

[ɪf] [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [sʌm; səm][end] , ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [miːnz] ,

If	we	desire	to	achieve	some	end	,	knowledge	may	show	us	the	means	,
如果	我们	欲望	到	达到	一些	结尾	,	知识	可能	展示	我们	这	方法	,

如果我们想要达成某个目标，知识可以为我们指明方法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] ['luːsli] [pɑːs] [æz; əz]['eθɪk(ə)l] .

and	this	knowledge	may	loosely	pass	as	ethical	.
和	这	知识	可能	松散地	经过	作为	伦理道德	.

这种知识或许可以勉强算作符合伦理道德。

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈsaɪd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [ɪz] [raɪt] [ɔː(r)]

But	I	do	not	believe	that	we	can	decide	what	sort	of	conduct	is	right	or
但	我	做	不是	相信	那	我们	能	决定	什么	种类	的	执行	是	正确的	或者

[rɒŋ] [ɪkˈsept] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ɪts]['prɒbəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

wrong	except	by	reference	to	its	probable	consequences	.
错误的	除了	经过	参考	到	它是	可能	结果	.

但我认为，除了参考某种行为可能造成的后果之外，我们无法判断这种行为是对是错。

['gɪv(ə)n][æn; ən][end][tuː; tə][biː; bi] [əˈtʃiːvd] ,

Given	an	end	to	be	achieved	,
鉴于	一个	结尾	到	是	已达成	,

给定一个要达成的目标，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .

it	is	a	question	for	science	to	discover	how	to	achieve	it	.
它	是	一个	问题	为了	科学	到	发现	如何	到	达到	它	.

如何实现这一目标，是科学需要探索的问题。

[ɔːl] ['mɒrəl] [ruːlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['testɪd] [baɪ] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [tend] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [endz]

All	moral	rules	must	be	tested	by	examining	whether	they	tend	to	realize	ends
全部	道德	规则	必须	是	测试	经过	检查	无论	他们	趋向	到	意识到	结束

[ðæt] [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] .

that	we	desire	.
那	我们	欲望	.

所有道德规则都必须通过检验它们是否能够实现我们所期望的目标来加以检验。

[aɪ] [seɪ] [endz] [ðæt] [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] , [nɒt] [endz] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)] .

I	say	ends	that	we	desire	,	not	ends	that	we	ought	to	desire	.
我	说	结束	那	我们	欲望	,	不是	结束	那	我们	应该	到	欲望	.

我指的是我们渴望的结果，而不是我们应该渴望的结果。

[wɒt] [wiː; wi] “ [ɔːt] ” [tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)][ɪz] ['mɪəli] [wɒt] ['sʌmwʌn] [els] ['wɪʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)]

What	we	“	ought	”	to	desire	is	merely	what	someone	else	wishes	us	to	desire
什么	我们	“	应该	”	到	欲望	是	仅仅	什么	某人	别的	愿望	我们	到	欲望

.

:

.

我们“应该”渴望的，只不过是别人希望我们渴望的。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [wɪʃ] [-]

Usually	it	is	what	the	authorities	wish	[	30	]
通常	它	是	什么	这	当局	希望	[	-	]

通常情况下，这符合当局的意愿[30]

[ˌjuː 'es][tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)] — ['peərənts] , ['skuːl,mɑːstə, -,mæstə] , [pə'liːsmən] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz] .

us	to	desire	—	parents	,	schoolmasters	,	policemen	,	and	judges	.
我们	到	欲望	—	父母	,	教师	,	警察	,	和	法官	.

我们希望——父母、教师、警察和法官。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] “ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] - [ænd; ənd] - [səʊ] ,

If	you	say	to	me	“	you	ought	to	do	so	-	and	-	so	,
如果	你	说	到	我	“	你	应该	到	做	所以	-	和	-	所以	,

如果你对我说“你应该做这做那”，

" [ðə; ði] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'mɑ:k] [laɪz] [ɪn] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pru:v(ə)l] —
" the motive power of your remark lies in my desire for your approval —
" 这 动机 力量 的 你的 评论 谎言 在 我的 欲望 为了 你的 赞同 —
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

"你这番话的动机在于我渴望得到你的认可——我们一起....."

['pɒsəbli] , [wɪð] [rɪ'wɔ:dz] [ɔ:(r)] ['pʌnɪʃmənts] [ə'tætʃt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ə'pru:v(ə)l][ɔ:(r)][ˌdɪsə'pru:v(ə)l] .
possibly , with rewards or punishments attached to your approval or disapproval .
可能 , 和 奖励 或者 惩罚 随附的 到 你的 赞同 或者 不赞成 .

或许，你的赞成或反对会与奖励或惩罚挂钩。

[sɪns] [ɔ:l] [bɪ'heɪvjə(r)] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ,
Since all behaviour springs from desire ,
自从 全部 行为 弹簧 从 欲望 ,

既然所有行为都源于欲望，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['eθɪk(ə)l]['nəʊʃ(ə)nz][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪk'sept] [æz; əz] [ðeɪ]
it is clear that ethical notions can have no importance except as they
它 是 清除 那 伦理道德 概念 能 有 不 重要性 除了 作为 他们
['ɪnfluənst] [dɪ'zaɪə(r)] .
influenced desire .
影响 欲望 .

很显然，伦理观念只有在影响欲望时才具有意义。

[ðeɪ] [du:; də] [ðɪs] [θru:] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə'pru:v(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]
They do this through the desire for approval and the fear of
他们 做 这 通过 这 欲望 为了 赞同 和 这 害怕 的
[ˌdɪsə'pru:v(ə)l] .
disapproval .
不赞成 .

他们这样做是出于渴望获得认可和害怕被否定。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] ['fɔ:sɪz] ,
These are powerful social forces ,
这些 是 强大的 社会的 力量 ,

这些都是强大的社会力量。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][wɪn][ðem; ðəm][tu:; tə]['aʊə(r)][saɪd] [ɪf] [wi:; wi] [wɪʃ]
and we shall naturally endeavour to win them to our side if we wish
和 我们 将 自然 努力 到 赢 他们 到 我们的 边 如果 我们 希望
[tu:; tə]['ri:əlaɪz] ['eni]['səʊʃ(ə)l] ['pɜ:pəs] .
to realize any social purpose .
到 意识到 任何 社会的 目的 .

如果我们想要实现任何社会目标，自然会努力争取他们的支持。

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][mə'rælətɪ][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ɪts]['prɒbəb(ə)l]
When I say that the morality of conduct is to be judged by its probable
什么时候 我 说 那 这 道德 的 执行 是 到 是 评判 经过 它是 可能
['kɒnsɪkwənsɪz] ,
consequences ,
结果 ,

当我说判断行为的道德性应该看其可能产生的后果时，

[aɪ] [mi:n] [ðæt] [aɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ə'pru:v(ə)l]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [bɪ'heɪvjə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə]['ri:əlaɪz]['səʊʃ(ə)l]
I mean that I desire to see approval given to behaviour likely to realize social
我 意思是 那 我 欲望 到 看 赞同 给定 到 行为 可能 到 意识到 社会的
[p'ɜ:pəsɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)] ,
purposes which we desire ,
目的 哪个 我们 欲望 ,

我的意思是，我希望看到那些可能实现我们所期望的社会目标的行为得到认可。

[ænd; ənd][ˌdɪsə'pruːv(ə)l][tuː; tə] ['ɒpəzɪt] [bɪ'heɪvjə(r)] .

and	disapproval	to	opposite	behaviour	.
和	不赞成	到	对面的	行为	.

并对相反的行为表示不赞同。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ðɪs] [-]

At	present	this	[	31	]
在	展示	这	[	-	]

目前这[31]

[ɪz][nɒt] [dʌn] ;

is	not	done	;
是	不是	完毕	;

尚未完成;

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [trə'dɪʃən(ə)l] [ruːlz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd][ˌdɪsə'pruːv(ə)l]

there	are	certain	traditional	rules	according	to	which	approval	and	disapproval
那里	是	肯定	传统的	规则	根据	到	哪个	赞同	和	不赞成

[ɑː(r); ə(r)] [miːt] [aʊt] [kwaɪt] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

are	meted	out	quite	regardless	of	consequences	.
是	已记录	出去	相当	不管	的	结果	.

有一些传统规则，按照这些规则，赞成或反对的评判标准往往不考虑后果。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['tɒpɪk] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [diːl] [ɪn][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)] .

But	this	is	a	topic	with	which	we	shall	deal	in	the	next	chapter	.
但	这	是	一个	话题	和	哪个	我们	将	交易	在	这	下一个	章	.

但这将是我们在下一章讨论的话题。

[ðə; ði][ˌsuːpə'fluːəti][ɒv; əv] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['eθɪks] [ɪz] ['ɒbviəs] [ɪn]['sɪmp(ə)l][keɪsɪz] .

The	superfluity	of	theoretical	ethics	is	obvious	in	simple	cases	.
这	过剩	的	理论	伦理	是	明显的	在	简单的	案例	.

在简单的案例中，理论伦理的冗余显而易见。

[sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld][ɪz] [ɪl] .

Suppose	,	for	instance	,	that	your	child	is	ill	.
认为	,	为了	实例	,	那	你的	孩子	是	患病的	.

例如，假设你的孩子生病了。

[lʌv] [meɪks] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [telz] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

Love	makes	you	wish	to	cure	it	,	and	science	tells	you	how	to	do	so	.
爱	制作	你	希望	到	治愈	它	,	和	科学	讲述	你	如何	到	做	所以	.

爱情让你想要治愈它，而科学告诉你如何做到这一点。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [steɪdʒ][ɒv; əv]['eθɪk(ə)l] ['θɪəri] ,

There	is	not	an	intermediate	stage	of	ethical	theory	,
那里	是	不是	一个	中间的	阶段	的	伦理道德	理论	,

伦理理论不存在中间阶段。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] [kjʊəd] .

where	it	is	demonstrated	that	your	child	had	better	be	cured	.
在哪里	它	是	已证明	那	你的	孩子	有	更好的	是	治愈	.

有证据表明，你的孩子最好被治愈。

[jɔː(r); jə(r)][ækt] [sprɪŋz] [də'rektli] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][end] , [tə'geðə(r)] [wɪð]

Your	act	springs	directly	from	desire	for	an	end	,	together	with
你的	行为	弹簧	直接地	从	欲望	为了	一个	结尾	,	一起	和

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [miːnz] .

knowledge	of	means	.
知识	的	方法	.

你的行为直接源于对某种目的的渴望，以及对实现该目的的了解。

[ðɪs] [ɪz] ['i:kwəli] [tru:] [ɒv; əv][ɔ:l][ækts] , ['weðə(r)] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] .

This	is	equally	true	of	all	acts	,	whether	good	or	bad	.
这	是	同样地	真的	的	全部	行为	,	无论	好的	或者	坏的	.

这一点对所有行为，无论是善行还是恶行，都同样适用。

[ðə; ði][endz]['dɪfə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][mɔ:(r)] ['ædɪkwət] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðæn; ðən][ɪn]

The	ends	differ	,	and	the	knowledge	is	more	adequate	in	some	cases	than	in
这	结束	不同	,	和	这	知识	是	更多的	足够的	在	一些	案例	比	在

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

目的各不相同，而且在某些情况下，所掌握的知识比其他情况下更为充分。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kən'si:vəb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['pi:p(ə)l][du:; də] [θɪŋz] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [wɪʃ]

But	there	is	no	conceivable	way	of	making	people	do	things	they	do	not	wish
但	那里	是	不	可以想象的	方式	的	制作	人们	做	事物	他们	做	不是	希望

[tu:; tə][du:; də] .

to	do	.
到	做	.

但是，没有任何办法可以强迫人们去做他们不想做的事情。

[wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][ɪz][tu:; tə] [-]

What	is	possible	is	to	[	32	]
什么	是	可能的	是	到	[	-	]

有可能的是[32]

['ɔ:ltə(r)][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['penəltiz] ,

alter	their	desires	by	a	system	of	rewards	and	penalties	,
改变	他们的	欲望	经过	一个	系统	的	奖励	和	处罚	,

通过奖惩制度改变他们的欲望，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] ['səʊʃ(ə)l][ə'pru:v(ə)l][ænd; ənd][ˌdɪsə'pru:v(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [li:st] ['pəʊt(ə)nt] .

among	which	social	approval	and	disapproval	are	not	the	least	potent	.
之中	哪个	社会的	赞同	和	不赞成	是	不是	这	至少	强效	.

其中，社会认可和不认可的影响也不容忽视。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] ['mɒrəlɪst][ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] :

The	question	for	the	legislative	moralist	is	,	therefore	:
这	问题	为了	这	立法	道德家	是	,	所以	:

因此，立法伦理学家面临的问题是：

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [səʊ][æz; əz][tu:; tə]

How	shall	this	system	of	rewards	and	punishments	be	arranged	so	as	to
如何	将	这	系统	的	奖励	和	惩罚	是	安排	所以	作为	到

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['mæksɪməm][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][dɪ'zaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [ɔ:'θɒrəti] ?

secure	the	maximum	of	what	is	desired	by	the	legislative	authority	?
安全的	这	最大限度	的	什么	是	想要的	经过	这	立法	权威	?

如何安排奖惩制度，才能最大限度地实现立法机关所期望的目标?

[ɪf] [ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [ɔ:'θɒrəti] [hæz; həz][bæd] [dɪ'zaɪr] ,

If	I	say	that	the	legislative	authority	has	bad	desires	,
如果	我	说	那	这	立法	权威	有	坏的	欲望	,

如果我说立法机关心怀不轨，

[ai] [mi:n] ['mɪəli] [ðæt] [ɪts] [dɪ'zaɪr] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

I	mean	merely	that	its	desires	conflict	with	those	of	some	section	of	the
我	意思是	仅仅	那	它是	欲望	冲突	和	那些	的	一些	部分	的	这

[kə'mju:nəti] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'lɒŋ] .

community	to	which	I	belong	.
社区	到	哪个	我	属于	.

我的意思是，它的需求与我所属的某些群体的需求相冲突。

[ˌaʊt'saɪd] ['hju:mən] [dɪ'zaɪr] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɒrəl] ['stændəd] .

Outside	**human**	**desires**	**there**	**is**	**no**	**moral**	**standard**	**.**
外部	人类	欲望	那里	是	不	道德	标准	.

人类欲望之外，不存在道德标准。

[ðʌs] , [wɒt] [dis'tiŋgwiʃ] ['eθɪks] [frɒm; frəm] ['saɪəns] [ɪz][nɒt] ['eni] ['speʃ(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

Thus	**,**	**what**	**distinguishes**	**ethics**	**from**	**science**	**is**	**not**	**any**	**special**	**kind**	**of**	**knowledge**	**,**
因此	,	什么	区别	伦理	从	科学	是	不是	任何	特别的	种类	的	知识	,

[bʌt; bət] ['mɪəli] [dɪ'zaɪə(r)] .

but	**merely**	**desire**	**.**
但	仅仅	欲望	.

因此，伦理学与科学的区别不在于任何特殊类型的知识，而仅仅在于欲望。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] ['eθɪks] [ɪz][ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ˌels'weə(r)] ;

The	**knowledge**	**required**	**in**	**ethics**	**is**	**exactly**	**like**	**the**	**knowledge**	**elsewhere**	**;**
这	知识	必需的	在	伦理	是	确切地	喜欢	这	知识	别处	;

伦理学所需的知识与其他领域的知识完全相同；

[wɒt] [ɪz][pɪ'kju:liə(r)][ɪz] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n] [endz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] ,

what	**is**	**peculiar**	**is**	**that**	**certain**	**ends**	**are**	**desired**	**,**
什么	是	奇特	是	那	肯定	结束	是	想要的	,

奇特之处在于，人们渴望达到某些特定的目的。

[ænd; ənd] [ðæt] [raɪt] [kən'dʌkt] [ɪz] [wɒt] [kən'dju:s] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	**that**	**right**	**conduct**	**is**	**what**	**conduces**	**to**	**them**	**.**
和	那	正确的	执行	是	什么	促进	到	他们	.

而正确的行为正是促成这些结果的关键。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪf] [ðə; ði] [-]

Of	**course**	**,**	**if**	**the**	**[**	**33**	**]**
的	课程	,	如果	这	[	-	]

当然，如果[33]

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][waɪd] [ə'pi:l] ,

definition	**of**	**right**	**conduct**	**is**	**to**	**make**	**a**	**wide**	**appeal**	**,**
定义	的	正确的	执行	是	到	制作	一个	宽的	上诉	,

正确行为的定义是具有广泛的吸引力，

[ðə; ði][endz][mʌst; məst][bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [lɑ:dʒ] ['sekʃənz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][dɪ'zaɪə(r)] .

the	**ends**	**must**	**be**	**such**	**as**	**large**	**sections**	**of**	**mankind**	**desire**	**.**
这	结束	必须	是	这样的	作为	大的	部分	的	人类	欲望	.

最终目标必须是大多数人所渴望的。

[ɪf] [aɪ] [dɪ'faɪnd] [raɪt] [kən'dʌkt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][maɪ] [əʊn] ['ɪnkʌm] , ['ridər]

If	**I**	**defined**	**right**	**conduct**	**as**	**that**	**which**	**increases**	**my**	**own**	**income**	**,**	**readers**
如果	我	定义	正确的	执行	作为	那	哪个	增加	我的	自己的	收入	,	读者

[wʊd] [ˌdɪsə'gri:] .

would	**disagree**	**.**
会	不同意	.

如果我将正确的行为定义为增加自身收入的行为，读者们肯定不会同意。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] ['eni] ['eθɪk(ə)l] ['ɑ:gjumənt] [laɪz][ɪn][ɪts][ˌsaɪən'tɪfɪk] [pɑ:t] ,

The	**whole**	**effectiveness**	**of**	**any**	**ethical**	**argument**	**lies**	**in**	**its**	**scientific**	**part**	**,**
这	所有的	效力	的	任何	伦理道德	争论	谎言	在	它是	科学	部分	,

任何伦理论证的全部有效性都取决于其科学性部分。

[aɪ] . [i:] . [ɪn][ðə; ði] [pru:f] [ðæt] [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [kən'dʌkt] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ,

i	**.**	**e**	**.**	**in**	**the**	**proof**	**that**	**one**	**kind**	**of**	**conduct**	**,**	**rather**	**than**	**some**	**other**	**,**
我	.	e	.	在	这	证明	那	一	种类	的	执行	,	相当	比	一些	其他	,

也就是说，在证明某种行为（而不是其他行为）时，

[ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end] [wɪtʃ] [ɪz] ['waɪdli] [dɪ'zaɪəd] .

is	a	means	to	an	end	which	is	widely	desired	.
是	一个	方法	到	一个	结尾	哪个	是	广泛	想要的	.

这是实现人们普遍渴望的目标的手段。

[aɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'twiːn] ['eθɪk(ə)l]['ɑːgjumənt][ænd; ənd]['eθɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

I	distinguish	,	however	,	between	ethical	argument	and	ethical	education	.
我	区分	,	然而	,	之间	伦理道德	争论	和	伦理道德	教育	.

然而，我认为伦理论证和伦理教育是有区别的。

[ðə; ði]['lætə(r)] [kən'sɪsts] [ɪn] ['streŋθnɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] ['ʌðə(r)z] .

The	latter	consists	in	strengthening	certain	desires	and	weakening	others	.
这	后者	由	在	强化	肯定	欲望	和	减弱	其他的	.

后者指的是强化某些欲望，削弱另一些欲望。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['prəʊses] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['seprətli] [dɪ'skʌst] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [steɪdʒ] .

This	is	quite	a	different	process	,	which	will	be	separately	discussed	at	a	later	stage	.
这	是	相当	一个	不同的	过程	,	哪个	将要	是	分别地	讨论	在	一个	之后	阶段	.

这是一个完全不同的过程，我们将在稍后阶段单独讨论。

[wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [ɪk'spleɪn][mɔː(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [pə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] [wɪð] [wɪtʃ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][bɪ'gæn] .

We	can	now	explain	more	exactly	the	purport	of	the	definition	of	the	good	life	with	which	this	chapter	began	.
我们	能	现在	解释	更多的	确切地	这	旨趣	的	这	定义	的	这	好的	生活	和	哪个	这	章	开始	.

现在我们可以更准确地解释本章开头对美好生活的定义的含义。

[wen] [ai] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [lʌv] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,

When	I	said	that	the	good	life	consists	of	love	guided	by	knowledge	,
什么时候	我	说	那	这	好的	生活	由	的	爱	引导	经过	知识	,

当我说美好生活是由知识引导的爱构成时，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] ['prɒmptɪd] [ˌem 'iː][wɒz; wəz][ðə; ði] [-]

the	desire	which	prompted	me	was	the	[	34	]
这	欲望	哪个	提示	我	曾是	这	[	-	]

促使我这么做的愿望是[34]

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] ['ʌðə(r)z] ['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

desire	to	live	such	a	life	as	far	as	possible	,	and	to	see	others	living	it	;
欲望	到	居住	这样的	一个	生活	作为	远的	作为	可能的	,	和	到	看	其他的	活的	它	;

渴望尽可能地过上这样的生活，并看到其他人也过着这样的生活；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l]['kɒntent][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [ðæt] ,

and	the	logical	content	of	the	statement	is	that	,
和	这	逻辑	内容	的	这	陈述	是	那	,

该陈述的逻辑内容是：

[ɪn][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [men][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wei] ,

in	a	community	where	men	live	in	this	way	,
在	一个	社区	在哪里	男人	居住	在	这	方式	,

在一个男人以这种方式生活的社区里，

[mɔː(r)] [dɪˈzaɪr] [wɪl] [biː; bi][ˈsætɪsfaɪd][ðæn; ðən][ɪn][wʌn] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [les] [lʌv] [ɔː(r)] [les] ['nɒlɪdʒ]

more	desires	will	be	satisfied	than	in	one	where	there	is	less	love	or	less	knowledge
更多的	欲望	将要	是	使满意	比	在	一	在哪里	那里	是	较少的	爱	或者	较少的	知识

.

:

.

在充满爱或知识的地方，更多的愿望能够得到满足。

[aɪ][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][ɪz] “ ['vɜːtʃuəs] ” [ɔː(r)] [ðæt] [ɪts] ['ɒpəzɪt] [ɪz] “ ['sɪnfl] ,

I	do	not	mean	that	such	a	life	is	“	virtuous	”	or	that	its	opposite	is	“	sinful	,
我	做	不是	意思是	那	这样的	一个	生活	是	“	有德行的	”	或者	那	它是	对面的	是	“	罪恶的	,

我的意思并不是说这样的生活方式是“美德”，也不是说它的反面是“罪恶的”。

” [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sepʃnz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk]

”	for	these	are	conceptions	which	seem	to	me	to	have	no	scientific
”	为了	这些	是	概念	哪个	似乎	到	我	到	有	不	科学

[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . [-]

justification	.	[	35	]
理由	.	[	-	]

因为在我看来，这些观念没有任何科学依据。[35]

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['mɒrəl] [ruːlz]

MORAL	RULES
道德	规则

道德准则

[ðə; ði] ['præktɪkl] [niːd] [ɒv; əv]['mɒrəlz][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒnflɪkt][ɒv; əv] [dɪˈzaɪr] ,

The	practical	need	of	morals	arises	from	the	conflict	of	desires	,
这	实际的	需要	的	德	出现	从	这	冲突	的	欲望	,

道德的实际需要源于欲望的冲突。

['weðə(r)] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l][ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]

whether	of	different	people	or	of	the	same	person	at	different	times	or	even
无论	的	不同的	人们	或者	的	这	相同的	人	在	不同的	时代	或者	甚至

[æt; ət][wʌn][taɪm] .

at	one	time	.
在	一	时间	.

无论是不同的人，还是同一个人在不同时间，甚至是同一时间。

[ə; eɪ][mæn] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][fɪt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [nekst]

A	man	desires	to	drink	,	and	also	to	be	fit	for	his	work	next
一个	男人	欲望	到	喝	,	和	还	到	是	合身	为了	他的	工作	下一个

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

一个人既想喝酒，又想第二天早上能精神饱满地去工作。

[wiː; wi] [θɪŋk] [hɪm] [ɪˈmɒrəl] [ɪf] [hiː; hi] [əˈdɔpts] [ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ] [gɪvz] [hɪm][ðə; ði][smɔːlə(r)]['təʊt(ə)l]

We	think	him	immoral	if	he	adopts	the	course	which	gives	him	the	smaller	total
我们	思考	他	不道德	如果	他	领养	这	课程	哪个	给予	他	这	较小的	全部的

[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] .

satisfaction	of	desire	.
满意	的	欲望	.

如果他选择的道路只能让他获得最小的欲望满足，我们就认为他是不道德的。

[wi:; wi] [θɪŋk] [ɪl] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'strævəgənt] [ɔ:(r)] ['rekləs] ,

We	think	ill	of	people	who	are	extravagant	or	reckless	,
我们	思考	患病的	的	人们	WHO	是	靡	或者	鲁莽	,

我们对铺张浪费或鲁莽行事的人抱有不好的看法。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['ɪndʒə(r)] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

even	if	they	injure	no	one	but	themselves	.
甚至	如果	他们	损伤	不	一	但	他们自己	.

即使他们没有伤害任何人，只是伤害了自己。

['bentəm] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] “

Bentham	supposed	that	the	whole	of	morality	could	be	derived	from	“
边沁	据称	那	这	所有的	的	道德	可以	是	衍生的	从	“

[ɪn'laɪt(ə)nd] [self] - ['ɪntrəst] ,

enlightened	self	-	interest	,
开明	自己	-	兴趣	,

边沁认为，所有道德都可以从“开明的利己主义”中推导出来。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] ['ɔ:lweɪz] ['æktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mæksɪməm]

”	and	that	a	person	who	always	acted	with	a	view	to	his	own	maximum
”	和	那	一个	人	WHO	总是	行动	和	一个	看法	到	他的	自己的	最大限度

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [wʊd] ['ɔ:lweɪz] [ækt] ['raɪtlɪ] .

satisfaction	in	the	long	run	would	always	act	rightly	.
满意	在	这	长的	跑步	会	总是	行为	没错	.

“并且，一个人如果始终以长远来看能最大程度地满足自身需求为目标，那么他的行为就一定是正确的。”

[aɪ] ['kænɒt] [-]

I	cannot	[	36	]
我	不能	[	-	]

我不能[36]

[ək'sept] [ðɪs] [vju:] .

accept	this	view	.
接受	这	看法	.

接受这种观点。

['tairənt] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [hu:] [dɪ'raɪvd] [ɪk'skwɪzɪt] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn]

Tyrants	have	existed	who	derived	exquisite	pleasure	from	watching	the	infliction
暴君	有	存在	WHO	衍生的	精美的	乐趣	从	观看	这	施加

[ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] ;

of	torture	;
的	酷刑	;

历史上曾出现过一些暴君，他们从观看酷刑折磨中获得极大的快感；

[aɪ] ['kænɒt] [preɪz] [sʌtʃ] [men] [wen] ['pru:d(ə)ns] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [speə(r)] [ðeə(r)] ['vɪktɪms] - [laɪvz; lɪvz]

I	cannot	praise	such	men	when	prudence	led	them	to	spare	their	victims	'	lives
我	不能	称赞	这样的	男人	什么时候	谨慎	引领	他们	到	空闲的	他们的	受害者	-	生活

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] ['sʌfərɪŋz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

with	a	view	to	further	sufferings	another	day	.
和	一个	看法	到	更远	苦难	其他	天	.

我无法赞扬这样的人，因为他们出于谨慎而饶恕了受害者的性命，却希望他们日后能继续遭受痛苦。

[ˌnevəðə'les] , ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] ['i:kwəl] , ['pru:d(ə)ns] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

Nevertheless	,	other	things	being	equal	,	prudence	is	a	part	of	the	good	life	.
尽管如此	,	其他	事物	存在	平等的	,	谨慎	是	一个	部分	的	这	好的	生活	.

然而，在其他条件相同的情况下，谨慎是美好生活的一部分。

['i:v(ə)n]['rɑ:bɪnsən]['kru:səʊ][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tu:; tə]['præktɪs] ['ɪndəstri] , [self] - [kən'trəʊl] , [ænd; ənd]

Even	Robinson	Crusoe	had	occasion	to	practise	industry	,	self	-	control	,	and
甚至	罗宾逊	克鲁索	有	场合	到	实践	行业	,	自己	-	控制	,	和

['fɔ:saɪt] ,

foresight	,
远见	,

即使是鲁滨逊·克鲁索也需要勤奋、自律和远见。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['rekən] [æz; əz]['mɒrəl] ['kwɒlətiz] ,

which	must	be	reckoned	as	moral	qualities	,
哪个	必须	是	估计	作为	道德	品质	,

这些必须被视为道德品质，

[sɪns] [ðeɪ] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz]['təʊt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌkaʊntər'bæləns] ['ɪndʒəri][tu:; tə]['ʌðə(r)z] .

since	they	increased	his	total	satisfaction	without	counterbalancing	injury	to	others	.
自从	他们	增加	他的	全部的	满意	没有	平衡	受伤	到	其他的	.

因为这样做既提高了他的总体满意度，又没有对其他人造成伤害。

[ðɪs] [pɑ:t][ɒv; əv]['mɒrəlz] [pleɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,

This	part	of	morals	plays	a	great	part	in	the	training	of	young	children	,
这	部分	的	德	演出	一个	伟大的	部分	在	这	训练	的	年轻的	孩子们	,

道德教育的这一部分在幼儿教育中起着至关重要的作用。

[hu:] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

who	have	little	inclination	to	think	of	the	future	.
WHO	有	小的	倾角	到	思考	的	这	未来	.

他们不太愿意考虑未来。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['præktɪst] [ɪn]['leɪtə(r)][laɪf] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wʊd] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

If	it	were	more	practised	in	later	life	,	the	world	would	quickly	become	a
如果	它	是	更多的	已实践	在	之后	生活	,	这	世界	会	迅速地	变得	一个

['pærədaɪs] ,

paradise	,
天堂	,

如果晚年也能更多地践行这种理念，世界很快就会变成天堂。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [prɪ'vent] [w'ɔ:z] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ækts][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n]

since	it	would	be	quite	sufficient	to	prevent	wars	,	which	are	acts	of	passion
自从	它	会	是	相当	充足的	到	防止	战争	,	哪个	是	行为	的	热情

, [nɒt][ɒv; əv]['ri:z(ə)n] .

,	not	of	reason	.
,	不是	的	原因	.

因为只要能防止战争就足够了，战争是激情而非理性的行为。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] [spaɪt] [-]

Nevertheless	,	in	spite	[	37	]
尽管如此	,	在	尽管如此	[	-	]

然而，尽管[37]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv]['pru:d(ə)ns] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑ:t][ɒv; əv]['mɒrəlz]

of	the	importance	of	prudence	,	it	is	not	the	most	interesting	part	of	morals
的	这	重要性	的	谨慎	,	它	是	不是	这	最多	有趣的	部分	的	德

.

:

.

谨慎固然重要，但它并不是道德中最有趣的部分。

[nɔ:(r)][ɪz][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [pɑ:t] [ðæt] ['reɪzɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prɔ:bləmz] ,

Nor	is	it	the	part	that	raises	intellectual	problems	,
也不	是	它	这	部分	那	提高	知识分子	问题	,

也不是说它引发了智力上的难题。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [self] - ['ɪntrəst] .

since	it	does	not	require	an	appeal	to	anything	beyond	self	-	interest	.
自从	它	做	不是	要求	一个	上诉	到	任何事物	超过	自己	-	兴趣	.

因为它不需要诉诸自身利益以外的任何事物。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['pruːd(ə)ns] [ɪz] , [ɪn] ['es(ə)ns] ,

The	part	of	morality	that	is	not	included	in	prudence	is	,	in	essence	,
这	部分	的	道德	那	是	不是	包括	在	谨慎	是	,	在	本质	,

道德中不属于审慎范畴的部分，本质上是：

[ə'næləgəs] [tuː; tə] [lɔː] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klʌb] .

analogous	to	law	,	or	the	rules	of	a	club	.
类似的	到	法律	,	或者	这	规则	的	一个	俱乐部	.

类似于法律或俱乐部的规章制度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我所相信的(What I believe)
第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv][ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][men][tuː; tə][lɪv; laɪv][təˈgeðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kəˈmjuːnəti] [ɪn] [spaɪt]
It **is** **a** **method** **of** **enabling** **men** **to** **live** **together** **in** **a** **community** **in** **spite**
它 是 一个 方法 的 使能 男人 到 居住 一起 在 一个 社区 在 尽管如此
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] [meɪ] ['kɒnflɪkt] .
of **the** **possibility** **that** **their** **desires** **may** **conflict** **.**
的 这 可能性 那 他们的 欲望 可能 冲突 .

这是一种使人们即使欲望可能冲突也能在社区中共同生活的方法。

[bʌt; bət][hɪə(r)] [tuː] ['veri] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
But **here** **two** **very** **different** **methods** **are** **possible** **.**
但 这里 二 非常 不同的 方法 是 可能的 .

但这里有两种截然不同的方法。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ] ['meθəd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
There **is** **the** **method** **of** **the** **criminal** **law** **,**
那里 是 这 方法 的 这 刑事 法律 ,

刑法的方法就在于此。

[wɪtʃ] [eɪmz][æt; ət][ə; eɪ] ['mɪəli] [ɪkˈstɜːn(ə)l] ['hɑːməni] [baɪ] [əˈtætʃɪŋ] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz]
which **aims** **at** **a** **merely** **external** **harmony** **by** **attaching** **disagreeable** **consequences**
哪个 目标 在 一个 仅仅 外部的 和谐 经过 连接 令人不快的 结果
[tuː; tə][ækts] [wɪtʃ] [θwɔːt] ['ʌðə(r)] [menz] [dɪˈzaɪr] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [weɪz] .
to **acts** **which** **thwart** **other** **men's** **desires** **in** **certain** **ways** **.**
到 行为 哪个 阻挠 其他 男士 欲望 在 肯定 方式 .

它旨在追求一种表面的和谐，通过对阻碍他人某些愿望的行为施加令人不快的后果来实现。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] ['meθəd] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['senʃə(r)] :
This **is** **also** **the** **method** **of** **social** **censure** **:**
这 是 还 这 方法 的 社会的 谴责 :

这也是社会谴责的一种方式:

[tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɪl] [ɒv; əv][baɪ] [wʌnz] [əʊn] [səˈsaɪəti][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
to **be** **thought** **ill** **of** **by** **one's** **own** **society** **is** **a** **form** **of** **punishment** **,**
到 是 想法 患病的 的 经过 一个人的 自己的 社会 是 一个 形式 的 惩罚 ,

被自己的社会视为异类也是一种惩罚。

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [wɪtʃ] [məʊst]['piːp(ə)l] [əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [-]
to **avoid** **which** **most** **people** **avoid** **being** **[** **38** **]**
到 避免 哪个 最多 人们 避免 存在 [-]

为了避免大多数人避免成为[38]

[nəʊn] [tuː; tə] [trænzˈgres] [ðə; ðɪ][kəʊd][ɒv; əv][ðeə(r)][set] .
known **to** **transgress** **the** **code** **of** **their** **set** **.**
已知 到 越界 这 代码 的 他们的 放 .

已知违反其所在团体的规则。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)] ['meθəd] , [mɔː(r)][ˌfʌndəˈment(ə)l] , [ænd; ənd][fɑː(r)][mɔː(r)][ˌsætɪsˈfæktəri] [wen]
But **there** **is** **another** **method** **,** **more** **fundamental** **,** **and** **far** **more** **satisfactory** **when**
但 那里 是 其他 方法 , 更多的 基本的 , 和 远的 更多的 令人满意的 什么时候
[ˌaɪ ˈtiː] [səkˈsiːdz] .
it **succeeds** **.**
它 成功 .

但还有另一种方法，这种方法更根本，而且如果成功的话，效果会好得多。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['ɔːltə(r)] [menz] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə]['mɪnɪmaɪz]
This is to alter men's characters and desires in such a way as to minimize
这 是 到 改变 男士 人物 和 欲望 在 这样的 一个 方式 作为 到 最小化
[ə'keɪʒnz] [ɒv; əv]['kɒnflɪkt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][wʌn][mænz] [dɪ'zaɪr] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
occasions of conflict by making the success of one man's desires as far as
场合 的 冲突 经过 制作 这 成功 的 一 男人的 欲望 作为 远的 作为
['pɒsəb(ə)l] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðərz] .
possible consistent with that of another's .
可能的 持续的 和 那 的 另一个的 .

这是为了改变人们的性格和欲望，从而最大限度地减少冲突的发生，使一个人的欲望的成功尽可能地与另一个人的欲望的成功保持一致。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [lʌv] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [heɪt] ,
That is why love is better than hate ,
那 是 为什么 爱 是 更好的 比 恨 ,

这就是为什么爱比恨好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['hɑːməni] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['kɒnflɪkt]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz]
because it brings harmony instead of conflict into the desires of the persons
因为 它 带来 和谐 反而 的 冲突 进入 这 欲望 的 这 人
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

因为它能为相关人员的愿望带来和谐，而不是冲突。

[tuː] ['piːp(ə)l] [bɪ'twiːn] [huːm] [ðeə(r)][ɪz] [lʌv] [sək'siːd] [ɔː(r)][feɪl] [tə'geðə(r)] ,
Two people between whom there is love succeed or fail together ,
二 人们 之间 谁 那里 是 爱 成功 或者 失败 一起 ,

两个相爱的人，无论成败，都共同承担。

[bʌt; bət] [wen] [tuː] ['piːp(ə)l] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɪz][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv]
but when two people hate each other the success of either is the failure of
但 什么时候 二 人们 恨 每个 其他 这 成功 的 任何一个 是 这 失败 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

但是，当两个人互相憎恨时，其中一人的成功就意味着另一人的失败。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf][ɪz][ɪn'spaɪəd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd]
If we were right in saying that the good life is inspired by love and guided
如果 我们 是 正确的 在 说 那 这 好的 生活 是 灵感 经过 爱 和 引导
[baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
by knowledge ,
经过 知识 ,

如果我们说的"美好生活源于爱，以知识为指导"是正确的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['mɒrəl][kəʊd][ɒv; əv]['eni] [kə'mjuːnəti] [ɪz][nɒt] ['ʌltɪmət] [ænd; ənd][self] -
it is clear that the moral code of any community is not ultimate and self -
它 是 清除 那 这 道德 代码 的 任何 社区 是 不是 最终的 和 自己 -
[sə'fɪʃ(ə)nt] ,
sufficient ,
充足的 ,

显然，任何社群的道德准则都不是最终的、自给自足的。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ['weðə(r)] [-]
but must be examined with a view to seeing whether [39]
但 必须 是 检查 和 一个 看法 到 看到 无论 [-]

但必须进行审查，以确定是否[39]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [bə'nevələns] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'kriːd] .

it	is	such	as	wisdom	and	benevolence	would	have	decreed	.
它	是	这样的	作为	智慧	和	仁	会	有	颁布	.

这是智慧和仁慈所注定的。

['mɒrəl] [kəʊdz] [hæv; həv] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['fɔːltləs] .

Moral	codes	have	not	always	been	faultless	.
道德	代码	有	不是	总是	到过	完美无瑕	.

道德准则并非总是完美无缺的。

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['peɪnf(ə)l]['djuːti][tuː; tə] [iːt] ['hjuːmən] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði]

The	Aztecs	considered	it	their	painful	duty	to	eat	human	flesh	for	fear	the
这	阿兹特克人	经过考虑的	它	他们的	痛苦	责任	到	吃	人类	肉	为了	害怕	这

[lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [grəʊ] [dɪm] .

light	of	the	sun	should	grow	dim	.
光	的	这	太阳	应该	生长	暗淡	.

阿兹特克人认为吃人肉是他们痛苦的义务，因为他们害怕太阳的光芒会黯淡下来。

[ðeɪ] [ə:] [ɪn][ðeə(r)] ['saɪəns] ;

They	erred	in	their	science	;
他们	犯错	在	他们的	科学	;

他们在科学上犯了错误；

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pə'siːvd] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['erə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	perhaps	they	would	have	perceived	the	scientific	error	if	they	had
和	也许	他们	会	有	感知	这	科学	错误	如果	他们	有

[hæd; həd] ['eni] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['vɪktɪms] .

had	any	love	for	the	sacrificial	victims	.
有	任何	爱	为了	这	献祭	受害者	.

如果他们对这些祭祀的受害者有任何爱心，或许他们就会意识到其中的科学错误。

[sʌm; səm] [traɪbz] [ɪ'mɜːs] [gˈɜːlz][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ten][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ]

Some	tribes	immerse	girls	in	the	dark	from	the	age	of	ten	to	the	age
一些	部落	沉浸	女孩们	在	这	黑暗的	从	这	年龄	的	十	到	这	年龄

[ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

of	seventeen	,
的	十七	,

有些部落会让女孩从十岁到十七岁一直生活在黑暗中。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [ʃʊd; ʃəd]['rendə(r)][ðem; ðəm] ['pregnənt] .

for	fear	the	sun's	rays	should	render	them	pregnant	.
为了	害怕	这	太阳的	射线	应该	使成为	他们	孕	.

害怕阳光会使她们怀孕。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [kəʊdz] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] [kən'teɪn] ['nʌθɪŋ] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðiːz]

But	surely	our	modern	codes	of	morals	contain	nothing	analogous	to	these
但	一定	我们的	现代的	代码	的	德	包含	没有什么	类似的	到	这些

['sævɪdʒ] ['præktɪsɪz] ?

savage	practices	?
野蛮的	实践	?

但我们现代的道德准则中肯定没有任何与这些野蛮做法类似的内容吧?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wiː; wi]['əʊnli] [fə'bɪd] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)]['hɑːmf(ə)l] ,

Surely	we	only	forbid	things	which	really	are	harmful	,
一定	我们	仅有的	禁止	事物	哪个	真的	是	有害	,

我们当然只会禁止那些真正有害的事情。

[ɔː(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [səʊ][ə'bɒmɪnəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ] ['diːsnt] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ?

or	at	any	rate	so	abominable	that	no	decent	person	could	defend	them	?
或者	在	任何	速度	所以	可恶	那	不	体面的	人	可以	保卫	他们	?

或者说，它们如此令人憎恶，以至于任何有良知的人都无法为它们辩护?

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)] .
I **am** **not** **so** **sure** **.**
我 是 不是 所以 当然 .

我不太确定。

['kʌrənt] [mə'rælətɪ][ɪz][ə; eɪ]['kjʊərɪəs][blend][ɒv; əv][ˌju:tɪlɪ'teərɪənɪzəm][ænd; ənd] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]
Current **morality** **is** **a** **curious** **blend** **of** **utilitarianism** **and** **superstition** **,** **but**
当前的 道德 是 一个 好奇的 混合 的 功利主义 和 迷信 , 但
[ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃəs] [pɑ:t][hæz; həz][ðə; ði][strɒŋgə(r)] [-]
the **superstitious** **part** **has** **the** **stronger** **[** **40** **]**
这 迷信的 部分 有 这 更强 [-]

当前的道德观是功利主义和迷信的奇怪混合体，但迷信的部分更加强势[40]

[həʊld] , [æz; əz][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] , [sɪns] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['mɒrəl] [ru:lz] .
hold **,** **as** **is** **natural** **,** **since** **superstition** **is** **the** **origin** **of** **moral** **rules** **.**
抓住 , 作为 是 自然的 , 自从 迷信 是 这 起源 的 道德 规则 .

这种观点是自然而然的，因为迷信是道德规则的起源。

[ə'rɪdʒənəlɪ] , ['sɜ:t(ə)n][ækts][wɜ:(r); wə(r)] [θɔ:t] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
Originally **,** **certain** **acts** **were** **thought** **displeasing** **to** **the** **gods** **,**
起初 , 肯定 行为 是 想法 令人不快 到 这 神 ,

最初，人们认为某些行为会令神灵不悦。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [lɔ:] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [rɒθ] [wɒz; wəz][ept][tu:; tə]
and **were** **forbidden** **by** **law** **because** **the** **divine** **wrath** **was** **apt** **to**
和 是 禁止 经过 法律 因为 这 神圣的 愤怒 曾是 易于 到
[dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mju:nətɪ] ,
descend **upon** **the** **community** **,**
下降 之上 这 社区 ,

这些行为被法律禁止，因为神灵的愤怒可能会降临到社群身上。

[nɒt] ['mɪəlɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gɪltɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
not **merely** **upon** **the** **guilty** **individuals** **.**
不是 仅仅 之上 这 有罪的 个人 .

不仅仅是追究罪魁祸首的责任。

[hens] [ə'rəʊz][ðə; ði][kən'sepʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪn] , [æz; əz][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə][gɒd] .
Hence **arose** **the** **conception** **of** **sin** **,** **as** **that** **which** **is** **displeasing** **to** **God** **.**
因此 出现 这 概念 的 罪 , 作为 那 哪个 是 令人不快 到 上帝 .

因此产生了罪的概念，即令上帝不悦的事物。

[nəʊ]['ri:z(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [ə'saɪnd] [æz; əz][tu:; tə] [waɪ] ['sɜ:t(ə)n][ækts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðʌs] [dɪs'pli:zɪŋ]
No **reason** **can** **be** **assigned** **as** **to** **why** **certain** **acts** **should** **be** **thus** **displeasing**
不 原因 能 是 分配 作为 到 为什么 肯定 行为 应该 是 因此 令人不快
;
;
;

无法解释为什么某些行为会如此令人不快；

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
it **would** **be** **very** **difficult** **to** **say** **,** **for** **instance** **,**
它 会 是 非常 难的 到 说 , 为了 实例 ,

例如，很难说.....

[waɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [si:ð] [ɪn][ɪts] ['mʌðərz] [mɪlk] .
why **it** **was** **displeasing** **that** **the** **kid** **should** **be** **seethed** **in** **its** **mother's** **milk** **.**
为什么 它 曾是 令人不快 那 这 孩子 应该 是 沸腾 在 它是 母亲的 牛奶 .

为什么让孩子在母乳中受苦令人不快。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .
But **it** **was** **known** **by** **Revelation** **that** **this** **was** **the** **case** **.**
但 它 曾是 已知 经过 启示 那 这 曾是 这 案件 .

但《启示录》早已表明事实如此。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [kə'mændz] [hæv; həv] [biːn] ['kjʊəriəsli] [ɪn'tɜːprətɪd] .

Sometimes	**the**	**Divine**	**commands**	**have**	**been**	**curiously**	**interpreted**	**.**
有时	这	神圣的	命令	有	到过	奇怪的是	翻译	.

有时，人们对神的旨意会有奇特的解读。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][nɒt][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] ['sætədez] ,

For	**example**	**,**	**we**	**are**	**told**	**not**	**to**	**work**	**on**	**Saturdays**	**,**
为了	例子	,	我们	是	讲述	不是	到	工作	在	星期六	,

例如，我们被告知周六不要工作。

[ænd; ənd] ['prɔtistənts] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] ['sʌndez] .

and	**Protestants**	**take**	**this**	**to**	**mean**	**that**	**we**	**are**	**not**	**to**	**play**	**on**	**Sundays**	**.**
和	新教徒	拿	这	到	意思是	那	我们	是	不是	到	玩	在	星期日	.

新教徒认为这意味着我们星期天不能玩游戏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [sə'blaɪm] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]

But	**the**	**same**	**sublime**	**authority**	**is**	**attributed**	**to**	**the**	**new**	**prohibition**	**as**	**to**
但	这	相同的	升华	权威	是	归因于	到	这	新的	禁令	作为	到

[ðə; ði][əʊld] . [-]

the	**old**	**.**	**[**	**41**	**]**
这	老的	.	[	-	]

但新禁令与旧禁令一样，都具有崇高的权威。[41]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['aʊtlʊk] [ɒn][laɪf] ['kænɒt] [let] [hɪm'self][biː; bi]

It	**is**	**evident**	**that**	**a**	**man**	**with**	**a**	**scientific**	**outlook**	**on**	**life**	**cannot**	**let**	**himself**	**be**
它	是	明显	那	一个	男人	和	一个	科学	前景	在	生活	不能	让	他自己	是

[ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][teksts][ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)][ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

intimidated	**by**	**texts**	**of**	**Scripture**	**or**	**by**	**the**	**teaching**	**of**	**the**	**Church**	**.**
受到恐吓	经过	文本	的	圣经	或者	经过	这	教学	的	这	教会	.

显而易见，一个具有科学人生观的人，不会让自己被圣经经文或教会教义吓倒。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [seɪ] “ [sʌtʃ] - [ænd; ənd] - [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz] ['sɪnfl] , [ænd; ənd]

He	**will**	**not**	**be**	**content**	**to**	**say**	**“**	**such**	**-**	**and**	**-**	**such**	**an**	**act**	**is**	**sinful**	**,**	**and**
他	将要	不是	是	内容	到	说	“	这样的	-	和	-	这样的	一个	行为	是	罪恶的	,	和

[ðæt] [endz][ðə; ði]['mætə(r)] .

that	**ends**	**the**	**matter**	**.**
那	结束	这	事情	.

他不会满足于仅仅说“某某行为是罪恶的，然后就结束这件事”。

” [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['eni] [hɑːm] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

”	**He**	**will**	**inquire**	**whether**	**it**	**does**	**any**	**harm**	**,**	**or**	**whether**	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**,**
”	他	将要	查询	无论	它	做	任何	伤害	,	或者	无论	,	在	这	相反	,

他会询问这样做是否会造成任何伤害，或者相反，

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪnfl] [dʌz] [hɑːm] .

the	**belief**	**that**	**it**	**is**	**sinful**	**does**	**harm**	**.**
这	信仰	那	它	是	罪恶的	做	伤害	.

认为它是罪恶的想法本身就具有伤害性。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [wɒt] [kən'sɜːnz] [seks] ,

And	**he**	**will**	**find**	**that**	**,**	**especially**	**in**	**what**	**concerns**	**sex**	**,**
和	他	将要	寻找	那	,	尤其	在	什么	担忧	性别	,

他会发现，尤其是在性方面，

['aʊə(r)] ['kʌrənt] [mə'rælətɪ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] ['pjʊəli]

our	**current**	**morality**	**contains**	**a**	**very**	**great**	**deal**	**of**	**which**	**the**	**origin**	**is**	**purely**
我们的	当前的	道德	包含	一个	非常	伟大的	交易	的	哪个	这	起源	是	纯粹

[ˌsuːpə'stɪʃəs] .

superstitious	**.**
迷信的	.

我们当前的道德观念中有很多内容，其起源纯粹是迷信。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , [ɪn'vɒlvz] ['niːdləs]

He	will	find	also	that	this	superstition	,	like	that	of	the	Aztecs	,	involves	needless
他	将要	寻找	还	那	这	迷信	,	喜欢	那	的	这	阿兹特克人	,	涉及	不必要

['kruːəlti] ,

cruelty	,
残酷	,

他还会发现，这种迷信和阿兹特克人的迷信一样，都包含着不必要的残忍。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɪf] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ]['kaɪndli] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz]

and	would	be	swept	away	if	people	were	actuated	by	kindly	feelings	towards
和	会	是	扫荡	离开	如果	人们	是	驱动	经过	亲切地	情怀	向

[ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .

their	neighbours	.
他们的	邻居	.

如果人们出于对邻居的善意而行动，这种现象就会被彻底消除。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [mə'rælətɪ][ɑː(r); ə(r)]['seldəm] ['piːp(ə)l] [wɪð] [wɔːm] [hɑːts] ,

But	the	defenders	of	traditional	morality	are	seldom	people	with	warm	hearts	,
但	这	后卫	的	传统的	道德	是	很少	人们	和	温暖的	心	,

但传统道德的捍卫者很少是心地善良的人。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['mɪlɪtərɪzəm] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [tʃɜːtʃ] ['dignitəri] .

as	may	be	seen	from	the	love	of	militarism	displayed	by	Church	dignitaries	.
作为	可能	是	已见	从	这	爱	的	军国主义	显示	经过	教会	达官显贵	.

[-]

[	42	]

[-]

从教会高层所表现出的对军国主义的热爱可以看出这一点。[42]

[wʌn] [ɪz] ['temptɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['vælјuː]['mɒrəlz] [æz; əz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['aʊtlet]

One	is	tempted	to	think	that	they	value	morals	as	affording	a	legitimate	outlet
一	是	受诱惑	到	思考	那	他们	价值	德	作为	负担得起	一个	合法的	出路

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'flɪkt][peɪn] :

for	their	desire	to	inflict	pain	:
为了	他们的	欲望	到	造成	疼痛	:

人们很容易认为，他们重视道德，是为了给他们施加痛苦的欲望提供一个合法的出口：

[ðə; ði]['sɪnə(r)][ɪz][feə(r)] [geɪm] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'weɪ] [wɪð] ['tɒlərəns] !

the	sinner	is	fair	game	,	and	therefore	away	with	tolerance	!
这	罪人	是	公平的	游戏	,	和	所以	离开	和	宽容	!

罪人是公平的惩罚对象，因此宽容应该被摒弃！

[let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən][laɪf][frɒm; frəm] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,

Let	us	follow	an	ordinary	human	life	from	conception	to	the	grave	,
让	我们	跟随	一个	普通的	人类	生活	从	概念	到	这	严重	,

让我们来体验一个普通人从受孕到死亡的一生。

[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [weə(r)] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['mɒrəlz] [ɪn'flɪkt] [prɪ'ventəbl] ['sʌfərɪŋ] .

and	note	the	points	where	superstitious	morals	inflict	preventable	suffering	.
和	笔记	这	积分	在哪里	迷信的	德	造成	可预防的	痛苦	.

并注意迷信道德造成可避免的痛苦之处。

[aɪ] [bɪ'gɪn] [wɪð] [kən'sepʃ(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪz] [pə'tɪkjələli]

I	begin	with	conception	,	because	here	the	influence	of	superstition	is	particularly
我	开始	和	概念	,	因为	这里	这	影响	的	迷信	是	特别

['nəʊtwɜːðɪ] .

noteworthy	.
值得注意	.

我从概念的形成讲起，因为迷信的影响在这里尤其值得注意。

[ɪf] [ðə; ði]['peərənts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['mærid] , [ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][ə; eɪ]['stɪgmə] ,

If	the	parents	are	not	married	,	the	child	has	a	stigma	,
如果	这	父母	是	不是	已婚	,	这	孩子	有	一个	柱头	,

如果父母未婚，孩子就会蒙受耻辱。

[æz; əz] ['klɪəli] [ˌʌndɪ'zɜ:vd] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] .

as	clearly	undeserved	as	anything	could	be	.
作为	清楚地	不应得的	作为	任何事物	可以	是	.

显然，这是任何人都不应该得到的。

[ɪf] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts][hæz; həz] [və'nɪəriəl] [dɪ'zi:z] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][ɪn'herɪt]

If	either	of	the	parents	has	venereal	disease	,	the	child	is	likely	to	inherit
如果	任何一个	的	这	父母	有	性病	疾病	,	这	孩子	是	可能	到	继承

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

如果父母一方患有性病，孩子很可能遗传这种疾病。

[ɪf] [ðeɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] [tu:] ['meni] ['tʃɪldrən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] ['ɪnkʌm] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]

If	they	already	have	too	many	children	for	the	family	income	,	there	will	be
如果	他们	已经	有	也	许多	孩子们	为了	这	家庭	收入	,	那里	将要	是

['pɒvəti] ,

poverty	,
贫困	,

如果他们的孩子数量已经超过了家庭收入，就会陷入贫困。

[ˌʌndə'fi:dɪŋ] , [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] , ['veri] ['laɪkli] ['ɪnsest] .

underfeeding	,	overcrowding	,	very	likely	incest	.
喂养不足	,	过度拥挤	,	非常	可能	乱伦	.

喂养不足、过度拥挤，很可能是近亲繁殖。

[jet] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['mɔrəlist] [ə'gri:] [ðæt] [ðə; ði]['peərənts][hæd; həd]['betə(r)][nɒt] [nəʊ]

Yet	the	great	majority	of	moralists	agree	that	the	parents	had	better	not	know
然而	这	伟大的	多数	的	道德家	同意	那	这	父母	有	更好的	不是	知道

[haʊ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ['mɪzəri] [baɪ] [-]

how	to	prevent	this	misery	by	[	43	]
如何	到	防止	这	苦难	经过	[	-	]

然而，绝大多数道德家都认为，父母最好不要知道如何通过[43]来防止这种痛苦。

[prɪ'ventɪŋ] [kən'sepʃ(ə)n] .

preventing	conception	.
预防	概念	.

阻止受孕。

[tu:; tə] [pli:z] [ði:z] ['mɔrəlist] ,

To	please	these	moralists	,
到	请	这些	道德家	,

为了取悦这些道德卫士，

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [ɪz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [hu:] [ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə]

a	life	of	torture	is	inflicted	upon	millions	of	human	beings	who	ought	never	to
一个	生活	的	酷刑	是	造成的	之上	百万	的	人类	生物	WHO	应该	绝不	到

[hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] ,

have	existed	,
有	存在	,

数百万本不该存在的人类，却遭受着痛苦的折磨。

['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔ:s] [ɪz] ['wɪkɪd] [ən'les]
merely **because** **it** **is** **supposed** **that** **sexual** **intercourse** **is** **wicked** **unless**
仅仅 因为 它 是 据称 那 性 交往 是 邪恶 除非
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ,
accompanied **by** **desire** **for** **offspring** **,**
伴随 经过 欲望 为了 后代 ,

仅仅因为人们认为，除非伴有生育欲望，否则性交就是邪恶的。

[bʌt; bət][nɒt] ['wɪkɪd] [wen] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz]['prez(ə)nt] ,
but **not** **wicked** **when** **this** **desire** **is** **present** **,**
但 不是 邪恶 什么时候 这 欲望 是 展示 ,

但当这种欲望存在时，它并非邪恶的。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɪz]['hju:mənli]['sɜ:t(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] ['retʃɪd] .
even **though** **the** **offspring** **is** **humanly** **certain** **to** **be** **wretched** **.**
甚至 尽管 这 后代 是 人道地 肯定 到 是 可怜 .

即使从人的角度来看，后代注定会很不幸。

[tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ðen] ['i:t(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks]
To **be** **killed** **suddenly** **and** **then** **eaten** **,** **which** **was** **the** **fate** **of** **the** **Aztecs**
到 是 被杀 突然 和 然后 吃 , 哪个 曾是 这 命运 的 这 阿兹特克人
- ['vɪktɪms] ,
' victims ,
- 受害者 ,

被突然杀死然后吃掉，这就是阿兹特克受害者的命运。

[ɪz][ə; eɪ][fɑ:(r)] [les] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ðæn; ðən][ɪz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ][tʃaɪld] [bɔ:n] [ɪn] ['mɪzrəbl]
is **a** **far** **less** **degree** **of** **suffering** **than** **is** **inflicted** **upon** **a** **child** **born** **in** **miserable**
是 一个 远的 较少的 程度 的 痛苦 比 是 造成的 之上 一个 孩子 出生 在 悲惨的
[sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] ['teɪntɪd] [wɪð] [və'nɪəriəl] [dɪ'zi:z] .
surroundings **and** **tainted** **with** **venereal** **disease** **.**
周围环境 和 受污染的 和 性病 疾病 .

与出生在悲惨环境中并患有性病的儿童所遭受的痛苦相比，这种痛苦要轻得多。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]
Yet **it** **is** **the** **greater** **suffering** **which** **is** **deliberately** **inflicted** **by** **Bishops** **and**
然而 它 是 这 更大的 痛苦 哪个 是 故意地 造成的 经过 主教们 和
[ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][mə'rælətɪ] .
politicians **in** **the** **name** **of** **morality** **.**
政治家 在 这 姓名 的 道德 .

然而，主教和政客以道德之名故意造成的苦难却更大。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [spɑ:k] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔ:(r)] ['pɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ðeɪ]
If **they** **had** **even** **the** **smallest** **spark** **of** **love** **or** **pity** **for** **children** **they**
如果 他们 有 甚至 这 最小 火花 的 爱 或者 遗憾 为了 孩子们 他们
[kʊd; kəd][nɒt][əd'hɪə(r)][tu:; tə][ə; eɪ]['mɒrəl][kəʊd] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðɪs] ['fi:ndɪʃ] ['kru:əlti] .
could **not** **adhere** **to** **a** **moral** **code** **involving** **this** **fiendish** **cruelty** **.**
可以 不是 粘着 到 一个 道德 代码 涉及 这 邪恶的 残酷 .

即使他们对孩子只有一丝一毫的爱或怜悯，他们也无法遵守包含这种残忍暴行的道德准则。

[æt; ət] [bɜ:θ] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɜ:li] ['ɪnfənsi] , [ðə; ði] [-]
At **birth** **,** **and** **in** **early** **infancy** **,** **the** **[** **44** **]**
在 出生 , 和 在 早期的 婴儿期 , 这 [-]

出生时和婴儿早期，[44]

['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] ['sʌfə] [mɔ:(r)][frɒm; frəm][ˌi:kə'nɒmɪk] ['kɔ:zɪz] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] .
average **child** **suffers** **more** **from** **economic** **causes** **than** **from** **superstition** **.**
平均的 孩子 遭受 更多的 从 经济的 原因 比 从 迷信 .

一般儿童受经济因素的影响比受迷信的影响更大。

[wen] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][best]['dɑːktərz] , [ðə; ði]
When well - to - do women have children , they have the best doctors , the
什么时候出色地 - 到 - 做 女性 有 孩子们 , 他们 有 这 最好的 医生 , 这
[best] ['nɜːsɪz] ,
best nurses ,
最好的 护士 ,

富裕家庭的女性生孩子时，她们能享受到最好的医生和护士的服务。

[ðə; ði][best]['daɪət] , [ðə; ði][best] [rest] , [ænd; ənd][ðə; ði][best]['eksəsaɪz] .
the best diet , the best rest , and the best exercise .
这 最好的 饮食 , 这 最好的 休息 , 和 这 最好的 锻炼 .

最佳饮食、最佳休息和最佳锻炼。

['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['wɪmɪn] [duː; də][nɒt][ɪn'dʒɔɪ] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðeə(r)]
Working - class women do not enjoy these advantages , and frequently their
在职的 - 班级 女性 做 不是 享受 这些 优势 , 和 频繁地 他们的
['tʃɪldrən] [daɪ][fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
children die for lack of them .
孩子们 死 为了 缺少 的 他们 .

工人阶级妇女无法享受这些优势，她们的孩子也常常因为缺乏这些优势而夭折。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][keə(r)][ɒv; əv] ['mʌðəz] ,
A little is done by the public authorities in the way of care of mothers ,
一个 小的 是 完毕 经过 这 民众 当局 在 这 方式 的 关心 的 母亲们 ,

公共机构在照顾母亲方面做得很少。

[bʌt; bət] ['veri] ['grʌdʒɪŋli] .
but very grudgingly .
但 非常 勉强 .

但很不情愿。

[æt; ət][ə; eɪ]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][mɪlk][tuː; tə] ['nɜːsɪŋ] ['mʌðəz] [ɪz] ['biːɪŋ] [kʌt] [daʊn]
At a moment when the supply of milk to nursing mothers is being cut down
在 一个 片刻 什么时候 这 供应 的 牛奶 到 护理 母亲们 是 存在 切 向下
[tuː; tə] [seɪv] [ɪk'spens] ,
to save expense ,
到 节省 费用 ,

在当前为了节省开支而减少哺乳期母亲牛奶供应的情况下，

['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] [wɪl] [spend][vɑːst] [sʌmz] [ɒn] ['peɪvɪŋ] [rɪtʃ] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]
public authorities will spend vast sums on paving rich residential districts where there is
民众 当局 将要 花费 广阔的 总和 在 铺路 富有的 住宅 地区 在哪里 那里 是
['lɪt(ə)l]['træfɪk] .
little traffic .
小的 交通 .

公共机构将花费巨资在交通流量很小的富人住宅区铺设路面。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'demɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
They must know that in taking this decision they are condemning a certain
他们 必须 知道 那 在 采取 这 决定 他们 是 谴责 一个 肯定
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kraɪm][ɒv; əv] ['pɒvəti] .
number of working - class children to death for the crime of poverty .
数字 的 在职的 - 班级 孩子们 到 死亡 为了 这 犯罪 的 贫困 .

他们必须明白，做出这个决定，就等于判处一定数量的工薪阶层儿童死刑，罪名是贫穷。

[jet] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['pɑːti] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mens] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv]
Yet the ruling party are supported by the immense majority of ministers of
然而 这 裁决 派对 是 有 经过 这 巨大 多数 的 部长们 的
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

然而，执政党却得到了绝大多数宗教人士的支持。

[huː] , [wɪð] [ðə; ði][pəʊp][æt; ət][ðeə(r)] [-]

who	,	with	the	Pope	at	their	[	45	]
WHO	,	和	这	教皇	在	他们的	[	-	]

他们与教皇在一起[45]

[hed] , [hæv; həv] [pledʒd] [ðə; ði][vɑːst] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]

head	,	have	pledged	the	vast	forces	of	superstition	throughout	the	world	to
头	,	有	承诺	这	广阔的	力量	的	迷信	自始至终	这	世界	到

[ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ɪn'dʒʌstɪs] .

the	support	of	social	injustice	.
这	支持	的	社会的	不公正	.

首领已经将全世界庞大的迷信力量用于支持社会不公正。

[ɪn][ɔːl][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'zɑːstrəs] .

In	all	stages	of	education	the	influence	of	superstition	is	disastrous	.
在	全部	阶段	的	教育	这	影响	的	迷信	是	灾难性的	.

迷信在教育的各个阶段都造成了灾难性的影响。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ;

A	certain	percentage	of	children	have	the	habit	of	thinking	;
一个	肯定	百分比	的	孩子们	有	这	习惯	的	思维	;

一定比例的儿童有这样一种思维习惯;

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][kjʊə(r)][ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt] .

one	of	the	aims	of	education	is	to	cure	them	of	this	habit	.
一	的	这	目标	的	教育	是	到	治愈	他们	的	这	习惯	.

教育的目的之一就是帮助他们戒除这种习惯。

[ˌɪnkən'viːniənt] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)][met] [wɪð] “ [hʌʃ] , [hʌʃ] ” [ɔː(r)] [wɪð] ['pʌnɪʃmənt] .

Inconvenient	questions	are	met	with	“	hush	,	hush	”	or	with	punishment	.
不方便	问题	是	遇见	和	“	嘘	,	嘘	”	或者	和	惩罚	.

令人不快的提问要么被“嘘，嘘”地回应，要么遭到惩罚。

[kə'lektɪv] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [tuː; tə][ɪn'stɪl]['sɜːt(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv] [bɪ'liːf] , [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli]

Collective	emotion	is	used	to	instil	certain	kinds	of	belief	,	more	particularly
集体	情感	是	用过的	到	灌输	肯定	种类	的	信仰	,	更多的	特别

[ˌnæʃnə'lɪstɪk] [kaɪndz] .

nationalistic	kinds	.
民族主义	种类	.

集体情绪被用来灌输某些类型的信仰，尤其是民族主义信仰。

['kæpətlɪst] , ['mɪlɪtərɪsts] , [ænd; ənd] [i,kliːzi'æstik] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Capitalists	,	militarists	,	and	ecclesiastics	co	-	operate	in	education	,
资本家	,	军国主义者	,	和	教会人士	合作	-	操作	在	教育	,

资本家、军国主义者和教会人士在教育领域进行合作。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['paʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃənəˌlɪzəm]

because	all	depend	for	their	power	upon	the	prevalence	of	emotionalism
因为	全部	依赖	为了	他们的	力量	之上	这	患病率	的	情绪主义

[ænd; ənd][ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv]['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt] .

and	the	rarity	of	critical	judgment	.
和	这	稀有性	的	批判的	判断	.

因为所有这些力量都依赖于情绪化的盛行和批判性判断的稀缺。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,

With	the	aid	of	human	nature	,
和	这	援助	的	人类	自然	,

借助人性，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [sək'si:dz] [ɪn] [ɪn'kri:sɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] [ði:z] [prəu'pensiti] [ɒv; əv][ðə; ði]

education	**succeeds**	**in**	**increasing**	**and**	**intensifying**	**these**	**propensities**	**of**	**the**
教育	成功	在	增加	和	加剧	这些	倾向	的	这

['ævərɪdʒ] [mæn] .

average	**man**	**.**
平均的	男人	.

教育成功地增强和强化了普通人的这些倾向。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ['dæmɪdʒɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [θru:] [ɪts] [-]

Another	**way**	**in**	**which**	**superstition**	**damages**	**education**	**is**	**through**	**its**	**[**	**46**	**]**
其他	方式	在	哪个	迷信	损害	教育	是	通过	它是	[	-	]

迷信损害教育的另一种方式是通过其[46]

['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] .

influence	**on**	**the**	**choice**	**of**	**teachers**	**.**
影响	在	这	选择	的	教师	.

对教师选择的影响。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌi:kə'nɒmɪk] ['ri:z(ə)nz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] - ['ti:tʃə(r)] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['mærid] ; [fɔ:(r); fə(r)]

For	**economic**	**reasons**	**,**	**a**	**woman**	**-**	**teacher**	**must**	**not**	**be**	**married**	**;**	**for**
为了	经济的	原因	,	一个	女士	-	老师	必须	不是	是	已婚	;	为了

['mɒrəl] ['ri:z(ə)nz] ,

moral	**reasons**	**,**
道德	原因	,

出于经济原因，女教师不能已婚；出于道德原因，

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv]['ekstrə] - ['mærɪt(ə)l]['sekʃuəl][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

she	**must**	**not**	**have**	**extra**	**-**	**marital**	**sexual**	**relations**	**.**
她	必须	不是	有	额外的	-	婚姻	性	关系	.

她不得有婚外性关系。

[ænd; ənd] [jet] ['evribɒdi] [hu:] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] ['stʌdi] ['mɔ:bɪd] [saɪ'kɒlədʒi]

And	**yet**	**everybody**	**who**	**has**	**taken**	**the**	**trouble**	**to**	**study**	**morbid**	**psychology**
和	然而	大家	WHO	有	已采取	这	麻烦	到	学习	病态的	心理学

[nəʊz] [ðæt] [prə'lɒŋd] [və'dʒɪnəti][ɪz] ,

knows	**that**	**prolonged**	**virginity**	**is**	**,**
知道	那	延长	童贞	是	,

然而，凡是认真研究过病态心理学的人都知道，长期保持童贞是.....

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ɪk'strɔ:dnrəli] ['hɑ:mf(ə)l][tu:; tə] ['wɪmɪn] , [səʊ]['hɑ:mf(ə)l] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [seɪn]

as	**a**	**rule**	**,**	**extraordinarily**	**harmful**	**to**	**women**	**,**	**so**	**harmful**	**that**	**,**	**in**	**a**	**sane**
作为	一个	规则	,	非常	有害	到	女性	,	所以	有害	那	,	在	一个	理智

[sə'saɪəti] ,

society	**,**
社会	,

通常来说，这对女性极其有害，危害之大，以至于在一个理智的社会里，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [sɪ'vɪəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪn] ['ti:tʃə(r)z] .

it	**would**	**be**	**severely**	**discouraged**	**in**	**teachers**	**.**
它	会	是	严重	灰心	在	教师	.

这种行为在教师中是绝对不被鼓励的。

[ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪm'pəʊzd] [li:d] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ][rɪ'fju:z(ə)l] ,

The	**restrictions**	**imposed**	**lead**	**more**	**and**	**more**	**to**	**a**	**refusal**	**,**
这	限制	强加	带领	更多的	和	更多的	到	一个	拒绝	,

种种限制导致越来越多的人拒绝接受。

[ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ˌenəˈdʒetɪk][ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ] ['wɪmɪn] , [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ]
on **the** **part** **of** **energetic** **and** **enterprising** **women** **,** **to** **enter** **the** **teaching**
在 这 部分 的 精力充沛 和 进取 女性 , 到 进入 这 教学
[prəˈfeʃn] .
profession **.**
职业 .

对于充满活力和进取心的女性来说，进入教师行业大有裨益。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] [əˈsetɪsɪzəm] .
This **is** **all** **due** **to** **the** **lingering** **influence** **of** **superstitious** **asceticism** **.**
这 是 全部到期的 到 这 挥之不去的 影响 的 迷信的 禁欲主义 .

这一切都是由于迷信的禁欲主义遗风造成的。

[æt; ət]['mɪd(ə)l] - [ænd; ənd]['ʌpə(r)] - [klɑːs] [skuːlz] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['iːv(ə)n] [wɜːs] .
At **middle** **-** **and** **upper** **-** **class** **schools** **the** **matter** **is** **even** **worse** **.**
在 中间 - 和 上 - 班级 学校 这 事情 是 甚至 更糟 .

在中产阶级和上层阶级学校，情况甚至更糟。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['tʃæp(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['mɒrəlz][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
There **are** **chapel** **services** **,** **and** **the** **care** **of** **morals** **is** **in** **the** **hands** **of**
那里 是 教堂 服务 , 和 这 关心 的 德 是 在 这 双手 的
['klɜːdʒɪmən] .
clergymen **.**
神职人员 .

这里有教堂礼拜仪式，道德规范由神职人员负责。

['klɜːdʒɪmən] , ['ɔːlməʊst] [ˌnesəˈserəli] , [feɪl][ɪn] [tuː] [weɪz] [æz; əz] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv]['mɒrəlz] .
Clergymen **,** **almost** **necessarily** **,** **fail** **in** **two** **ways** **as** **teachers** **of** **morals** **.**
神职人员 , 几乎 一定 , 失败 在 二 方式 作为 教师 的 德 .

神职人员作为道德导师，几乎必然会在两个方面失职。

[ðeɪ] [-]
They **[** **47** **]**
他们 [-]

他们[47]

[kənˈdem] [ækts] [wɪtʃ] [duː; də][nəʊ][hɑːm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈdəʊn][ækts] [wɪtʃ] [duː; də] [greɪt] [hɑːm]
condemn **acts** **which** **do** **no** **harm** **,** **and** **they** **condone** **acts** **which** **do** **great** **harm**
谴责 行为 哪个 做 不 伤害 , 和 他们 宽恕 行为 哪个 做 伟大的 伤害
.
:
.

他们谴责无害的行为，却纵容造成巨大伤害的行为。

[ðeɪ] [ɔːl] [kənˈdem] ['sekʃuəl][rɪˈleɪʃ(ə)nz] [bɪˈtwiːn] [ˌʌnˈmærid] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] [iːtʃ]
They **all** **condemn** **sexual** **relations** **between** **unmarried** **people** **who** **are** **fond** **of** **each**
他们 全部 谴责 性 关系 之间 未婚 人们 WHO 是 喜爱 的 每个
['ʌðə(r)][bʌt; bət][nɒt] [jet] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][təˈgeðə(r)] [ɔːl][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
other **but** **not** **yet** **sure** **that** **they** **wish** **to** **live** **together** **all** **their** **lives** **.**
其他 但 不是 然而 当然 那 他们 希望 到 居住 一起 全部 他们的 生活 .

他们都谴责未婚男女之间发生性关系，即使他们彼此有好感，但还不确定是否想终生相伴。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kənˈdem] [bɜːθ] - [kənˈtrəʊl] .
Most **of** **them** **condemn** **birth** **-** **control** **.**
最多 的 他们 谴责 出生 - 控制 .

他们中的大多数人谴责节育。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'dem] [ðə; ði][bru:'tæləti][ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌzbənd] [hu:] ['kɔ:zɪz] [hɪz; ɪz][waɪf]

None	of	them	condemn	the	brutality	of	a	husband	who	causes	his	wife
没有任何	的	他们	谴责	这	残酷	的	一个	丈夫	WHO	原因	他的	妻子

[tu:; tə][daɪ][ɒv; əv] [tu:] ['fri:kwənt] ['pregnənsi] .

to	die	of	too	frequent	pregnancies	.
到	死	的	也	频繁	怀孕	.

他们中没有人谴责丈夫因妻子频繁怀孕而致其死亡的残暴行为。

[aɪ] [nju:] [ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['klɜ:dʒɪmən] [hu:z] [waɪf][hæd; həd][naɪn] ['tʃɪldrən] [ɪn][naɪn] [j'iəz] .

I	knew	a	fashionable	clergyman	whose	wife	had	nine	children	in	nine	years	.
我	知道	一个	时髦	牧师	谁	妻子	有	九	孩子们	在	九	年	.

我认识一位衣着时尚的牧师，他的妻子在九年内生了九个孩子。

[ðə; ði]['dɑ:ktərz][təʊld][hɪm] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [daɪ] .

The	doctors	told	him	that	if	she	had	another	she	would	die	.
这	医生	讲述	他	那	如果	她	有	其他	她	会	死	.

医生告诉他，如果她再生一个孩子，她就会死。

[nekst][jɪə(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][daɪd] .

Next	year	she	had	another	and	died	.
下一个	年	她	有	其他	和	死亡	.

第二年她又生了一个孩子，然后就去世了。

[nəʊ][wʌn] [kən'demd] [hɪm] ; [hi:; hi] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['benɪfɪs] , [ænd; ənd] ['mærid] [ə'gen] .

No	one	condemned	him	;	he	retained	his	benefice	,	and	married	again	.
不	一	谴责	他	;	他	保留	他的	采邑	,	和	已婚	再次	.

没有人谴责他；他保住了教职，并且再婚了。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['klɜ:dʒɪmən] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][kən'dəʊn] ['kru:əlti][ænd; ənd] [kən'dem] ['ɪnəs(ə)nt]

So	long	as	clergymen	continue	to	condone	cruelty	and	condemn	innocent
所以	长的	作为	神职人员	继续	到	宽恕	残酷	和	谴责	清白的

['pleʒə(r)] ,

pleasure	,
乐趣	,

只要神职人员继续纵容残忍行为，谴责无伤大雅的快乐，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][du:; də][hɑ:m][æz; əz] ['gɑ:rdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .

they	can	only	do	harm	as	guardians	of	the	morals	of	the	young	.
他们	能	仅有的	做	伤害	作为	守护者	的	这	德	的	这	年轻的	.

他们作为青少年道德的守护者，只会造成伤害。

[ə'nʌðə(r)] [bæd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [-]

Another	bad	effect	of	superstition	on	education	is	the	absence	of	instruction	[	48	]
其他	坏的	影响	的	迷信	在	教育	是	这	缺席	的	操作说明	[	-	]

迷信对教育的另一个不良影响是缺乏指导[48]

[ə'baʊt][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][seks] .

about	the	facts	of	sex	.
关于	这	事实	的	性别	.

关于性的真相。

[ðə; ði][meɪn] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [fækts] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] , [kwaɪt] ['sɪmpli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] ,

The	main	physiological	facts	ought	to	be	taught	,	quite	simply	and	naturally	,
这	主要的	生理	事实	应该	到	是	教授	,	相当	简单地	和	自然	,

[bɪ'fɔ:(r)] ['pju:bəti] ,

before	puberty	,
前	青春期	,

应该在青春期前，以简单自然的方式教授主要的生理知识。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪk'saɪtɪŋ] .

at	a	time	when	they	are	not	exciting	.
在	一个	时间	什么时候	他们	是	不是	激动人心	.

在它们并不令人兴奋的时候。

[æt; ət] ['pju:bəti] , [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnˌsu:pər'stɪʃəs] ['sekʃuəl][mə'rælətɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]

At	puberty	,	the	elements	of	an	unsuperstitious	sexual	morality	ought	to	be
在	青春期	,	这	元素	的	一个	不迷信的	性	道德	应该	到	是

[tɔ:t] .

taught	.
教授	.

在青春期，应该教导孩子建立不迷信的性道德观念。

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən]['dʒʌstɪfaɪ]['sekʃuəl] ['ɪntəkɔ:s]

Boys	and	girls	should	be	taught	that	nothing	can	justify	sexual	intercourse
男孩们	和	女孩们	应该	是	教授	那	没有什么	能	证明合法	性	交往

[ən'les] [ðeə(r)][ɪz]['mju:tʃuəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .

unless	there	is	mutual	inclination	.
除非	那里	是	相互的	倾角	.

应该教育男孩女孩，除非双方都有意愿，否则任何理由都不能成为性交的理由。

[ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [wɪtʃ] [həʊldz] [ðæt] ,

This	is	contrary	to	the	teaching	of	the	Church	,	which	holds	that	,
这	是	相反	到	这	教学	的	这	教会	,	哪个	持有	那	,

这与教会的教义相悖，教会认为：

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['pɑ:tiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [dɪ'zaɪr] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] ,

provided	the	parties	are	married	and	the	man	desires	another	child	,
假如	这	各方	是	已婚	和	这	男人	欲望	其他	孩子	,

前提是双方已婚，且男方想要再生一个孩子，

['sekʃuəl] ['ɪntəkɔ:s] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][haʊ'evə(r)] [greɪt] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf] .

sexual	intercourse	is	justified	however	great	may	be	the	reluctance	of	the	wife	.
性	交往	是	合理的	然而	伟大的	可能	是	这	不情愿	的	这	妻子	.

即使妻子极度不情愿，性交也是合理的。

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðərz] ['lɪbətɪ] ;

Boys	and	girls	should	be	taught	respect	for	each	other's	liberty	;
男孩们	和	女孩们	应该	是	教授	尊重	为了	每个	其他的	自由	;

应该教导男孩和女孩尊重彼此的自由；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [gɪvz] [wʌn]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [raɪts] ['əʊvə(r)]

they	should	be	made	to	feel	that	nothing	gives	one	human	being	rights	over
他们	应该	是	制成	到	感觉	那	没有什么	给予	一	人类	存在	权利	超过

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

应该让他们明白，没有任何权利赋予任何人凌驾于他人之上的权利。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [pə'zesɪvnəs] [kɪl] [lʌv] .

and	that	jealousy	and	possessiveness	kill	love	.
和	那	妒忌	和	占有欲	杀	爱	.

嫉妒和占有欲会扼杀爱情。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [ðæt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ə; eɪ]

They	should	be	taught	that	to	bring	another	human	being	into	the	world	is	a
他们	应该	是	教授	那	到	带来	其他	人类	存在	进入	这	世界	是	一个

['veri] ['sɪəriəs] [-]

very	serious	[	49	]
非常	严肃的	[	-	]

应该教导他们，把另一个人带到这个世界上是一件非常严肃的事情[49]

['mætə(r)] , ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['prɒspekt]

matter	,	only	to	be	undertaken	when	the	child	will	have	a	reasonable	prospect
事情	,	仅有的	到	是	已	什么时候	这	孩子	将要	有	一个	合理的	前景

[ɒv; əv] [helθ] ,

of	health	,
的	健康	,

此事只有在孩子有合理健康前景的情况下才能进行。

[gʊd] [sə'raʊndɪŋz] , [ænd; ənd][pə'rent(ə)l][keə(r)] .

good	surroundings	,	and	parental	care	.
好的	周围环境	,	和	父母	关心	.

良好的环境和父母的关爱。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [tɔːt] ['meθədz] [ɒv; əv] [bɜːθ] - [kən'trəʊl] ,

But	they	should	also	be	taught	methods	of	birth	-	control	,
但	他们	应该	还	是	教授	方法	的	出生	-	控制	,

但她们也应该学习节育方法。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] .

so	as	to	insure	that	children	shall	only	come	when	they	are	wanted	.
所以	作为	到	保证	那	孩子们	将	仅有的	来	什么时候	他们	是	通缉	.

以确保只有在需要的时候，孩子们才会来。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði]['deɪndʒəz][ɒv; əv] [və'nɪəriəl] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Finally	,	they	should	be	taught	the	dangers	of	venereal	disease	,	and	the
最后	,	他们	应该	是	教授	这	危险	的	性病	疾病	,	和	这

['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'venʃn] [ænd; ənd][kjʊə(r)] .

methods	of	prevention	and	cure	.
方法	的	预防	和	治愈	.

最后，应该让他们了解性病的危害，以及预防和治疗方法。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['hæpinəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][seks] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒn]

The	increase	of	human	happiness	to	be	expected	from	sex	-	education	on
这	增加	的	人类	幸福	到	是	预期的	从	性别	-	教育	在

[ðiːz] [laɪnz][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .

these	lines	is	immeasurable	.
这些	线条	是	无法估量的	.

以这种方式开展性教育，有望为人类带来无法估量的幸福感提升。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['rekəg'naɪzd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , ['sekʃuəl][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]

It	should	be	recognized	that	,	in	the	absence	of	children	,	sexual	relations	are
它	应该	是	认可	那	,	在	这	缺席	的	孩子们	,	性	关系	是

[ə; eɪ] ['pjʊəli] ['praɪvət]['mætə(r)] ,

a	purely	private	matter	,
一个	纯粹	私人的	事情	,

应该认识到，在没有子女的情况下，性关系纯属私事。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['neɪbɜːrz] .

which	does	not	concern	either	the	State	or	the	neighbours	.
哪个	做	不是	忧虑	任何一个	这	状态	或者	这	邻居	.

这与国家或邻国都无关。

['sɜːt(ə)n] [fɔːmz] [ɒv; əv][seks] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [liːd] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ['pʌnɪʃt]

Certain	forms	of	sex	which	do	not	lead	to	children	are	at	present	punished
肯定	表格	的	性别	哪个	做	不是	带领	到	孩子们	是	在	展示	受到惩罚

[baɪ][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] :

by	the	criminal	law	:
经过	这	刑事	法律	:

目前，某些不导致生育的性行为也受到刑法制裁：

[ðɪs] [ɪz] ['pjʊəli] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ,
this is purely superstitious ,
这 是 纯粹 迷信的 ,

这纯粹是迷信。

[sɪns] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ə'fekts] [nəʊ][wʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [də'rektli] [kən'sɜːnd] .
since the matter is one which affects no one except the parties directly concerned .
自从 这 事情 是 一 哪个 影响 不 一 除了 这 各方 直接地 担心的 .

因为这件事只影响到直接相关的当事人，不会影响到其他人。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [-]
Where there are children , it is a mistake to [50]
在哪里 那里 是 孩子们 , 它 是 一个 错误 到 [-]

有孩子的地方，这样做是错误的[50]

[sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'vɔːs] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
suppose that it is necessarily to their interest to make divorce very difficult .
认为 那 它 是 一定 到 他们的 兴趣 到 制作 离婚 非常 难的 .

假设让离婚变得非常困难符合他们的利益。

[hə'bɪtʃuəl] ['drʌŋkənnəs] , ['kruːəlti] ,
Habitual drunkenness , cruelty ,
习惯性的 酒醉 , 残酷 ,

酗酒成性、残忍无情

[ɪn'sænəti][ɑː(r); ə(r)] [graʊndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [dɪ'vɔːs] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [seɪk] [kwaɪt]
insanity are grounds upon which divorce is necessary for the children's sake quite
疯狂 是 理由 之上 哪个 离婚 是 必要的 为了 这 孩子们的 清酒 相当
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf][ɔː(r)] ['hʌzbənd] .
as much as for the sake of the wife or husband .
作为 很多 作为 为了 这 清酒 的 这 妻子 或者 丈夫 .

精神错乱是离婚的必要理由之一，这不仅是为了妻子或丈夫的利益，也是为了孩子的利益。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'tætʃt] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [tuː; tə] [ə'dʌltəri] [ɪz][kwaɪt] [ɪ'ræʃən(ə)l] .
The peculiar importance attached , at present , to adultery is quite irrational .
这 奇特 重要性 随附的 , 在 展示 , 到 通奸 是 相当 非理性 .

目前社会对婚外情的特殊重视是完全不合理的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['mærid]
It is obvious that many forms of misconduct are more fatal to married
它 是 明显的 那 许多 表格 的 不当行为 是 更多的 致命的 到 已婚
['hæpinəs] [ðæn; ðən][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪnfɪ'deləti] .
happiness than an occasional infidelity .
幸福 比 一个 偶然 不忠 .

显而易见，许多形式的不忠行为对婚姻幸福的危害比偶尔的婚外情更大。

['mæskjəlɪn] [ɪn'sɪstəns] [ɒn][ə; eɪ][tʃaɪld][ə; eɪ][jɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [kən'venʃənəli] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɔː(r)]
Masculine insistence on a child a year , which is not conventionally misconduct or
男性 坚持 在 一个 孩子 一个 年 , 哪个 是 不是 传统上 不当行为 或者
['kruːəlti] ,
cruelty ,
残酷 ,

男性坚持每年生一个孩子，这通常不被视为不当行为或残忍行为。

[ɪz][ðə; ði][məʊst]['feɪt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] .
is the most fatal of all .
是 这 最多 致命的 的 全部 .

这是最致命的。

['mɒrəl] [ruːlz] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ɪn'stɪŋktɪv] ['hæpinəs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Moral rules ought not to be such as to make instinctive happiness impossible .
道德 规则 应该 不是 到 是 这样的 作为 到 制作 本能 幸福 不可能的 .

道德规则不应该使人无法获得本能的幸福。

[jet] [ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [strɪkt] [mə'nɒgəmi] ,

Yet	that	is	an	effect	of	strict	monogamy	,
然而	那	是	一个	影响	的	严格的	一夫一妻制	,

但这正是严格的一夫一妻制所带来的后果。

[ɪn][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'iːkwəl] .

in	a	community	where	the	numbers	of	the	two	sexes	are	very	unequal	.
在	一个	社区	在哪里	这	数字	的	这	二	性别	是	非常	不等	.

在一个男女数量严重不相等的社区里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðə; ði]['mɒrəl] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'frɪndʒ] .

Of	course	,	under	such	circumstances	,	the	moral	rules	are	infringed	.
的	课程	,	在下面	这样的	情况	,	这	道德	规则	是	侵权	.

当然，在这种情况下，道德准则就受到了违反。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [-]

But	when	the	rules	are	[	51	]
但	什么时候	这	规则	是	[	-	]

但当规则是[51]

[sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əu'bei] [baɪ] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

such	that	they	can	only	be	obeyed	by	greatly	diminishing	the	happiness	of	the
这样的	那	他们	能	仅有的	是	服从	经过	非常	减少	这	幸福	的	这

[kə'mjuːnəti] ,

community	,
社区	,

因此，只有以极大降低社区幸福感为代价，才能迫使人们服从这些命令。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'frɪndʒ] [ðæn; ðən] [əb'zɜːvd] ,

and	when	it	is	better	they	should	be	infringed	than	observed	,
和	什么时候	它	是	更好的	他们	应该	是	侵权	比	观察到	,

当某些情况下，侵犯这些权利比遵守它们更好时，就应该侵犯它们。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] .

surely	it	is	time	that	the	rules	were	changed	.
一定	它	是	时间	那	这	规则	是	已更改	.

规则确实该改变了。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [dʌn] ,

If	this	is	not	done	,
如果	这	是	不是	完毕	,

如果不这样做，

['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [nɒt] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)]

many	people	who	are	acting	in	a	way	not	contrary	to	the	public	interest	are
许多	人们	WHO	是	表演	在	一个	方式	不是	相反	到	这	民众	兴趣	是

[feɪst] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrəsi] [ɔː(r)] ['ɒbləkwi] .

faced	with	the	undeserved	alternative	of	hypocrisy	or	obloquy	.
面对	和	这	不应得的	选择	的	虚伪	或者	漫骂	.

许多行为不违背公众利益的人，却面临着不应有的虚伪或谴责。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dʌz] [nɒt][maɪnd] [hɪ'pɒkrəsi] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['flætərɪŋ] ['trɪbjuːt][tuː; tə][ɪts]['paʊə(r)] ;

The	Church	does	not	mind	hypocrisy	,	which	is	a	flattering	tribute	to	its	power	;
这	教会	做	不是	头脑	虚伪	,	哪个	是	一个	奉承	贡	到	它是	力量	;

教会并不在意虚伪，这恰恰是对其权力的莫大褒奖；

[bʌt; bət] [ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]['rekəg'naɪzd][æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi]

but	elsewhere	it	has	come	to	be	recognized	as	an	evil	which	we
但	别处	它	有	来	到	是	认可	作为	一个	邪恶的	哪个	我们

[ɔːt] [nɒt] ['laɪtli] [tuː; tə][ɪn'flɪkt] .

ought	not	lightly	to	inflict	.
应该	不是	轻轻	到	造成	.

但在其他地方，它已被公认为一种我们不应轻易施加的罪恶。

['i:v(ə)n][mɔ:(r)]['hɑ:mf(ə)l][ðæn; ðən] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəlɪzəm]

Even	more	harmful	than	theological	superstition	is	the	superstition	of	nationalism
甚至	更多的	有害	比	神学	迷信	是	这	迷信	的	民族主义

，

，

，

比神学迷信更具危害性的是民族主义迷信。

[ɒv; əv]['dju:ti][tu:; tə] [wʌnz] [əʊn] [steɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] .

of	duty	to	one's	own	State	and	to	no	other	.
的	责任	到	一个人的	自己的	状态	和	到	不	其他	.

只对自己的国家负有责任，不对其他国家负有责任。

[bʌt; bət][aɪ][du:; də][nɒt] [prə'pəʊz] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

But	I	do	not	propose	on	this	occasion	to	discuss	this	matter	,
但	我	做	不是	提出	在	这	场合	到	讨论	这	事情	，

但我此次不打算讨论此事。

[bɪ'jɒnd] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wʌnz] [kəm'petrɪət] [ɪz] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði]

beyond	pointing	out	that	limitation	to	one's	compatriots	is	contrary	to	the
超过	指向	出去	那	局限性	到	一个人的	同胞们	是	相反	到	这

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [wi:; wi]['rekəg'naɪzd] [-]

principle	of	love	which	we	recognized	[	52	]
原则	的	爱	哪个	我们	认可	[	-	]

除了指出将自己局限于同胞的做法违背了我们所认识的爱的原则之外[52]

[æz; əz] ['kɒnstɪtju:tɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

as	constituting	the	good	life	.
作为	构成	这	好的	生活	.

构成美好生活。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['kɒntrəri] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)nd] [self] - ['ɪntrəst] ,

It	is	also	,	of	course	,	contrary	to	enlightened	self	-	interest	,
它	是	还	，	的	课程	，	相反	到	开明	自己	-	兴趣	，

当然，这也违背了明智的利己主义原则。

[sɪns] [æn; ən] [ɪk'sklu:sɪv] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [dʌz] [nɒt] [peɪ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['neɪʃnz] .

since	an	exclusive	nationalism	does	not	pay	even	the	victorious	nations	.
自从	一个	独家的	民族主义	做	不是	支付	甚至	这	胜利者	国家	.

因为排他性的民族主义甚至对战胜国也没有好处。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekt] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)][sə'saɪəti] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

One	other	respect	in	which	our	society	suffers	from	the	theological	conception	of
一	其他	尊重	在	哪个	我们的	社会	遭受	从	这	神学	概念	的

“ [sɪn] ” [ɪz][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] .

“	sin	”	is	the	treatment	of	criminals	.
“	罪	”	是	这	治疗	的	罪犯	.

我们的社会受“罪”的神学观念影响的另一个方面是对罪犯的待遇。

[ðə; ði] [vju:] [ðæt] ['krɪmɪnlz] [ɑ:(r); ə(r)] “ ['wɪkɪd] ” [ænd; ənd] “ [dɪ'zɜ:v] ” ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][nɒt][wʌn]

The	view	that	criminals	are	“	wicked	”	and	“	deserve	”	punishment	is	not	one
这	看法	那	罪犯	是	“	邪恶	”	和	“	应得	”	惩罚	是	不是	一

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl][mə'rælətɪ][kæn; kən] [sə'pɔ:t] .

which	a	rational	morality	can	support	.
哪个	一个	合理的	道德	能	支持	.

认为罪犯是“邪恶的”并且“应该”受到惩罚的观点，是理性道德所无法支持的。

[ʌn'daʊtɪdli] ['sɜ:t(ə)n]['pi:p(ə)l][du:; də] [θɪŋz] [wɪtʃ] [sə'saɪəti] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [prɪ'vent] ,

Undoubtedly	certain	people	do	things	which	society	wishes	to	prevent	,
无疑	肯定	人们	做	事物	哪个	社会	愿望	到	防止	，

毫无疑问，有些人会做出社会希望阻止的事情。

[ænd; ənd] [dʌz] [raɪt] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	does	right	in	preventing	as	far	as	possible	.
和	做	正确的	在	预防	作为	远的	作为	可能的	.

并且尽可能地采取了预防措施。

[wi:; wi] [meɪ] [teɪk] ['mɜ:də(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [keɪs] .

We	may	take	murder	as	the	plainest	case	.
我们	可能	拿	谋杀	作为	这	最朴素的	案件	.

我们不妨以谋杀案为例。

['ɒbviəsli] , [ɪf] [ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [ɪz][tu:; tə][həʊld][tə'geðə(r)] [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪts]

Obviously	,	if	a	community	is	to	hold	together	and	we	are	to	enjoy	its
明显地	, 如果	一个	社区	是	到	抓住	一起	和	我们	是	到	享受	它是	

['pleʒəz] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] ,

pleasures	and	advantages	,
快乐	和	优势	,

显然，如果一个社区想要团结一致，让我们能够享受它带来的乐趣和好处，

[wi:; wi] ['kænɒt] [ə'laʊ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [kɪl] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [fi:l] [æn; ən] ['ɪmpʌls] [tu:; tə]

we	cannot	allow	people	to	kill	each	other	whenever	they	feel	an	impulse	to
我们	不能	允许	人们	到	杀	每个	其他	每当	他们	感觉	一个	冲动	到

[du:; də][səʊ] .

do	so	.
做	所以	.

我们不能允许人们在产生杀戮冲动时就互相残杀。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɒbləm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌsaɪən'tɪfɪk]['spɪrɪt] .

But	this	problem	should	be	treated	in	a	purely	scientific	spirit	.
但	这	问题	应该	是	治疗	在	一个	纯粹	科学	精神	.

但这个问题应该完全用科学的眼光来对待。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɑ:sk] [-]

We	should	ask	[	53	]
我们	应该	问	[	-	]

我们应该问[53]

['sɪmpli] : [wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] ['mɜ:də(r)] ?

simply	:	What	is	the	best	method	of	preventing	murder	?
简单地	:	什么	是	这	最好的	方法	的	预防	谋杀	?

简单来说：预防谋杀的最佳方法是什么?

[ɒv; əv] [tu:] ['meθədz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] [ɪ'fektɪv] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] ['mɜ:də(r)] ,

Of	two	methods	which	are	equally	effective	in	preventing	murder	,
的	二	方法	哪个	是	同样地	有效的	在	预防	谋杀	,

两种预防谋杀同样有效的方法，

[ðə; ði][wʌn] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [li:st] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði]['mɜ:dərə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:d] .

the	one	involving	least	harm	to	the	murderer	is	to	be	preferred	.
这	一	涉及	至少	伤害	到	这	凶手	是	到	是	首选	.

应选择对凶手伤害最小的方案。

[ðə; ði] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði]['mɜ:dərə(r)][ɪz] ['həʊlli] [rɪ'gretəbl] , [laɪk][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:dʒɪkl]

The	harm	to	the	murderer	is	wholly	regrettable	,	like	the	pain	of	a	surgical
这	伤害	到	这	凶手	是	完全	令人遗憾	,	喜欢	这	疼痛	的	一个	外科

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

对凶手造成的伤害令人完全遗憾，就像手术带来的痛苦一样。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['i:kwəli] ['nesəsəri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

It	may	be	equally	necessary	,	but	it	is	not	a	subject	of	rejoicing	.
它	可能	是	同样地	必要的	,	但	它	是	不是	一个	主题	的	欢欣鼓舞	.

这或许同样必要，但并非值得庆贺之事。

[ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] ['fiːlɪŋ] [kɔːld] “ ['mɒrəl][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ” [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kruːəlti] .

The	vindictive	feeling	called	“	moral	indignation	”	is	merely	a	form	of	cruelty	.
这	报复心强的	感觉	称为	“	道德	愤慨	”	是	仅仅	一个	形式	的	残酷	.

被称为“道德义愤”的报复性情绪，实际上只是一种残忍的表现形式。

['sʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]

Suffering	to	the	criminal	can	never	be	justified	by	the	notion	of
痛苦	到	这	刑事	能	绝不	是	合理的	经过	这	概念	的

[vɪn'dɪktɪv] ['pʌnɪʃmənt] .

vindictive	punishment	.
报复心强的	惩罚	.

以报复性惩罚为由，绝不能为让罪犯遭受痛苦辩护。

[ɪf] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪ'fektɪv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] ;

If	education	combined	with	kindness	is	equally	effective	,	it	is	to	be	preferred	;
如果	教育	合并	和	仁慈	是	同样地	有效的	,	它	是	到	是	首选	;

如果教育与善意相结合同样有效，那么就应该优先选择这种方式；

[stɪl] [mɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] .

still	more	is	it	to	be	preferred	if	it	is	more	effective	.
仍然	更多的	是	它	到	是	首选	如果	它	是	更多的	有效的	.

如果它更有效，那就更应该优先选择它。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][kraɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][kraɪm][ɑː(r); ə(r)] [tuː]

Of	course	the	prevention	of	crime	and	the	punishment	of	crime	are	two
的	课程	这	预防	的	犯罪	和	这	惩罚	的	犯罪	是	二

['dɪfrənt] ['kwestʃənz] ;

different	questions	;
不同的	问题	;

当然，预防犯罪和惩罚犯罪是两个不同的问题；

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [peɪn][tuː; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ɪz] [prɪ'zjuːməbli] [dɪ'terənt] .

the	object	of	causing	pain	to	the	criminal	is	presumably	deterrent	.
这	目的	的	导致	疼痛	到	这	刑事	是	想必	威慑	.

给罪犯造成痛苦的目的大概是为了起到威慑作用。

[ɪf] ['prizənz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['hjuːmənaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [-]

If	prisons	were	so	humanized	that	a	prisoner	got	a	good	[	54	]
如果	监狱	是	所以	人性化	那	一个	囚犯	得到	一个	好的	[	-	]

如果监狱人性化到囚犯得到良好的待遇[54]

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['piːp(ə)l] [mait] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ][fɔː(r); fə(r)]

education	for	nothing	,	people	might	commit	crimes	in	order	to	qualify	for
教育	为了	没有什么	,	人们	可能	犯罪	犯罪	在	命令	到	资格	为了

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

为了获得入学资格而不择手段，有人甚至可能犯罪。

[nəʊ] [daʊt] ['prɪz(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [les] ['plez(ə)nt] [ðæn; ðən] ['friːdəm] ;

No	doubt	prison	must	be	less	pleasant	than	freedom	;
不	怀疑	监狱	必须	是	较少的	令人愉快的	比	自由	;

毫无疑问，监狱生活肯定不如自由生活愉快；

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['friːdəm] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt]

but	the	best	way	to	secure	this	result	is	to	make	freedom	more	pleasant
但	这	最好的	方式	到	安全的	这	结果	是	到	制作	自由	更多的	令人愉快的

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

than	it	sometimes	is	at	present	.
比	它	有时	是	在	展示	.

但确保这一结果的最佳方法是让自由比现在有时更令人愉悦。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˈpiːn(ə)l] [rɪˈfɔːm] .

I	do	not	wish	,	however	,	to	embark	upon	the	subject	of	Penal	Reform	.
我	做	不是	希望	,	然而	,	到	启程	之上	这	主题	的	刑事	改革	.

然而，我不想探讨刑罚改革这个话题。

[ai] [ˈmɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][æz; əz][wiː; wi] [triːt] [ə; eɪ]

I	merely	wish	to	suggest	that	we	should	treat	the	criminal	as	we	treat	a
我	仅仅	希望	到	建议	那	我们	应该	对待	这	刑事	作为	我们	对待	一个

[mæn] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪg] .

man	suffering	from	plague	.
男人	痛苦	从	瘟疫	.

我只是想建议，我们应该像对待瘟疫患者一样对待罪犯。

[iːtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈpʌblɪk][ˈdeɪndʒə(r)] ,

Each	is	a	public	danger	,
每个	是	一个	民众	危险	,

每一种都对公众构成威胁。

[iːtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈlɪbəti] [kɜːtˈeɪld] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][hæz; həz] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

each	must	have	his	liberty	curtailed	until	he	has	ceased	to	be	a
每个	必须	有	他的	自由	缩减	直到	他	有	停止	到	是	一个

[ˈdeɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

必须限制每个人的自由，直到他不再构成危险为止。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪg] [ɪz][æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈsɪmpəθi]

But	the	man	suffering	from	plague	is	an	object	of	sympathy
但	这	男人	痛苦	从	瘟疫	是	一个	目的	的	同情

[ænd; ənd] [kəˌmɪzəˈreɪʃn] ,

and	commiseration	,
和	怜悯	,

但患瘟疫的人会得到人们的同情和怜悯。

[ˌweərˈæz] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪz][æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ˌeksɪˈkreɪʃən] .

whereas	the	criminal	is	an	object	of	execration	.
然而	这	刑事	是	一个	目的	的	念咒	.

而罪犯则是人们憎恶的对象。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt] [ɪˈræʃən(ə)l] .

This	is	quite	irrational	.
这	是	相当	非理性	.

这完全不合常理。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [ˈætɪtjuːd] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈprizənz] [ɑː(r); ə(r)]

And	it	is	because	of	this	difference	of	attitude	that	our	prisons	are
和	它	是	因为	的	这	不同之处	的	态度	那	我们的	监狱	是

[səʊ] [mʌtʃ] [les] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][ˈkjʊərɪŋ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈtendənsiz] [ðæn; ðən][ˈaʊə(r)] [ˈhɑːspɪtlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

so	much	less	successful	in	curing	criminal	tendencies	than	our	hospitals	are	in
所以	很多	较少的	成功的	在	养护	刑事	倾向	比	我们的	医院	是	在

[ˈkjʊərɪŋ] [dɪˈziːz] . [-]

curing	disease	.	[	55	]
养护	疾病	.	[	-	]

正是由于这种态度上的差异，我们的监狱在治愈犯罪倾向方面远不如我们的医院在治愈疾病方面成功。[55]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[sæl'veɪʃ(ə)n] :
SALVATION :
救恩 :

救恩:

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l]
INDIVIDUAL **AND** **SOCIAL**
个人 和 社会的

个人和社会

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ɪts] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] ,
One **of** **the** **defects** **of** **traditional** **religion** **is** **its** **individualism** **,**
一 的 这 缺陷 的 传统的 宗教 是 它是 个人主义 ,

传统宗教的缺陷之一就是其个人主义倾向。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['di:fekt] [bi'lɔŋz] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'rælәti] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
and **this** **defect** **belongs** **also** **to** **the** **morality** **associated** **with** **it** **.**
和 这 缺点 属于 还 到 这 道德 联系 和 它 .

这种缺陷也属于与之相关的道德问题。

[trə'dɪʃənəli] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [wɒz; wəz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] , [ə; eɪ] ['dju:əˌlɒg] [bɪ'twi:n]
Traditionally **,** **the** **religious** **life** **was** **,** **as** **it** **were** **,** **a** **duologue** **between**
传统上 , 这 宗教 生活 曾是 , 作为 它 是 , 一个 对话 之间
[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [gɒd] .
the **soul** **and** **God** **.**
这 灵魂 和 上帝 .

传统上，宗教生活就像是灵魂与上帝之间的一场对话。

[tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['vɜ:tʃu:] ;
To **obey** **the** **will** **of** **God** **was** **virtue** **;**
到 服从 这 将要 的 上帝 曾是 美德 ;

服从上帝的旨意是一种美德;

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kwaɪt] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
and **this** **was** **possible** **for** **the** **individual** **quite** **regardless** **of** **the** **state**
和 这 曾是 可能的 为了 这 个人 相当 不管 的 这 状态
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
of **the** **community** **.**
的 这 社区 .

而且，无论社区状况如何，个人都有可能做到这一点。

['prɒtɪstənt] [sekts] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] “ ['faɪndɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ” , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz]
Protestant **sects** **developed** **the** **idea** **of** **“** **finding** **salvation** **”** **,** **but** **it** **was**
新教 教派 发达 这 主意 的 “ 寻找 救恩 ” , 但 它 曾是
['ɔ:lweɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['krɪstʃən] ['ti:tʃɪŋ] .
always **present** **in** **Christian** **teaching** **.**
总是 展示 在 基督教 教学 .

新教各派发展出了“寻求救赎”的概念，但这一概念一直存在于基督教教义中。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seprət] [səʊl] [hæd; həd] [ɪts] ['vælju:] [æt; ət] ['sɜ:t(ə)n] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv]
This **individualism** **of** **the** **separate** **soul** **had** **its** **value** **at** **certain** **stages** **of**
这 个人主义 的 这 分离 灵魂 有 它是 价值 在 肯定 阶段 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

这种独立灵魂的个人主义在历史上的某些阶段是有价值的。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜ:ld] [wi:; wi] [ni:d] ['rɑ:ðə(r)] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [-]
but **in** **the** **modern** **world** **we** **need** **rather** **a** **social** **than** **an** **individual** **[** **56** **]**
但 在 这 现代的 世界 我们 需要 相当 一个 社会的 比 一个 个人 [-]

但在现代社会，我们需要的更多的是社会而不是个人[56]

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['welfeə(r)] .

conception	of	welfare	.
概念	的	福利	.

福利观念。

[ai] [wɒnt] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] , [haʊ] [ðɪs] [ə'fekts] ['aʊə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]

I	want	to	consider	,	in	this	chapter	,	how	this	affects	our	conception	of	the	good
我	想	到	考虑	,	在	这	章	,	如何	这	影响	我们的	概念	的	这	好的

[laɪf] .

life	.
生活	.

在本章中，我想探讨这会如何影响我们对美好生活的理解。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] [ə'mʌŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['həʊlli] ['destɪtju:t] [ɒv; əv]

Christianity	arose	in	the	Roman	Empire	among	populations	wholly	destitute	of
基督教	出现	在	这	罗马	帝国	之中	人口	完全	贫困	的

[pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] ,

political	power	,
政治的	力量	,

基督教起源于罗马帝国，当时的民众完全没有政治权力。

[hu:z] ['næʃ(ə)nəl] [steɪts] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [mɜ:dʒd] [ɪn][ə; eɪ][vɑ:st] [ɪm'pɜ:sənl]

whose	national	States	had	been	destroyed	and	merged	in	a	vast	impersonal
谁	国家的	各州	有	到过	损毁	和	合并	在	一个	广阔的	不具个人色彩

['ægrɪgət] .

aggregate	.
总计的	.

其民族国家已被摧毁并合并成一个巨大的、非人格化的集合体。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [θri:] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,

During	the	first	three	centuries	of	the	Christian	Era	,
期间	这	第一的	三	几个世纪	的	这	基督教	时代	,

在基督教纪元的前三个世纪里，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [ə'dɒptɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [kʊd; kəd][nɒt]['ɔ:ltə(r)][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ɔ:(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]

the	individuals	who	adopted	Christianity	could	not	alter	the	social	or	political
这	个人	WHO	已采用	基督教	可以	不是	改变	这	社会的	或者	政治的

[ˌɪnstɪ'tju:ʃənz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ,

institutions	under	which	they	lived	,
机构	在下面	哪个	他们	居住地	,

皈依基督教的人无法改变他们所处的社会或政治制度。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'faʊndli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bædnəs] .

although	they	were	profoundly	convinced	of	their	badness	.
虽然	他们	是	深刻地	确信	的	他们的	坏	.

尽管他们深信自己的罪行。

[ɪn] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,

In	these	circumstances	,
在	这些	情况	,

在这种情况下，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə'dɒpt][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [bi:; bi]

it	was	natural	that	they	should	adopt	the	belief	that	an	individual	may	be
它	曾是	自然的	那	他们	应该	采纳	这	信仰	那	一个	个人	可能	是

['pɜ:fɪkt] [ɪn][æn; ən] [ɪm'pɜ:fɪkt] [wɜ:ld] ,

perfect	in	an	imperfect	world	,
完美的	在	一个	不完善	世界	,

他们自然而然地会相信，即使身处不完美的世界，个人也可以是完美的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [wɜːld] .

and	that	the	good	life	has	nothing	to	do	with	this	world	.
和	那	这	好的	生活	有	没有什么	到	做	和	这	世界	.

美好生活与这个世界无关。

[wɒt] [aɪ] [miːn] [meɪ] [bɪ'kʌm] [pleɪn][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['pleɪtoʊz] [rɪ'pʌblɪk] .

What	I	mean	may	become	plain	by	comparison	with	Plato's	Republic	.
什么	我	意思是	可能	变得	清楚的	经过	比较	和	柏拉图的	共和国	.

通过与柏拉图的《理想国》进行比较，我的意思或许就变得很清楚了。

[wen] ['pleɪtəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [gʊd] [-]

When	Plato	wanted	to	describe	the	good	[	57	]
什么时候	柏拉图	通缉	到	描述	这	好的	[	-	]

当柏拉图想要描述善时[57]

[laɪf] , [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [həʊl] [kə'mjuːnəti] , [nɒt][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [hiː; hi][dɪd][səʊ][ɪn]['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] ['dʒʌstɪs] ,

life	,	he	described	a	whole	community	,	not	an	individual	;	he	did	so	in	order	to	define	justice	,
生活	,	他	描述	一个	所有的	社区	,	不是	一个	个人	;	他	做过	所以	在	命令	到	定义	正义	,

他所描述的是整个社群，而不是个人；他这样做是为了定义正义。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['səʊʃ(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] .

which	is	an	essentially	social	conception	.
哪个	是	一个	本质上	社会的	概念	.

这本质上是一种社会观念。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

He	was	accustomed	to	citizenship	of	a	Republic	,
他	曾是	习惯	到	国籍	的	一个	共和国	,

他习惯了共和国公民的身份，

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .

and	political	responsibility	was	something	which	he	took	for	granted	.
和	政治的	责任	曾是	某物	哪个	他	采取	为了	的确	.

而政治责任，是他认为理所当然的事情。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [griːk] ['friːdəm] ['kɒmz] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]['stəʊɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [ɪz][laɪk] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

With	the	loss	of	Greek	freedom	comes	the	rise	of	Stoicism	,	which	is	like	Christianity	,
和	这	损失	的	希腊语	自由	来	这	上升	的	斯多葛主义	,	哪个	是	喜欢	基督教	,

随着希腊失去自由，斯多葛主义兴起，它与基督教相似。

[ænd; ənd][ˌʌn'laɪk]['pleɪtəʊ] , [ɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

and	unlike	Plato	,	in	having	an	individualistic	conception	of	the	good	life	.
和	与此不同	柏拉图	,	在	拥有	一个	个人主义	概念	的	这	好的	生活	.

与柏拉图不同，他对美好生活持有个人主义的观点。

[wiː; wi] , [huː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [greɪt] [di'mɔkrəsiz] ,

We	,	who	belong	to	great	democracies	,
我们	,	WHO	属于	到	伟大的	民主国家	,

我们，来自伟大民主国家的人，

[ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [mə'rælәti][ɪn] [friː] ['æθənz] [ðæn; ðən][ɪn] [dɪ'spɒtɪk] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊm] .

should	find	a	more	appropriate	morality	in	free	Athens	than	in	despotic	Imperial	Rome	.
应该	寻找	一个	更多的	合适的	道德	在	自由的	雅典	比	在	专制	帝国	罗马	.

人们应该在自由的雅典找到比专制的罗马帝国更合适的道德准则。

[ɪn]['ɪndiə] ,
In **India** **,**
在 印度 ,

在印度，

[weə(r)] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][dʒu:'diə][ɪn][ðə; ði]
where **the** **political** **circumstances** **are** **very** **similar** **to** **those** **of** **Judea** **in** **the**
在哪里 这 政治的 情况 是 非常 相似的 到 那些 的 犹太 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
time **of** **Christ** **,**
时间 的 基督 ,

那里的政治环境与基督时代的犹太非常相似，

[wi:; wi][faɪnd] ['gændi:] ['pri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələ(r)][mə'rælәti][tu:; tə] [kraɪsts] ,
we **find** **Gandhi** **preaching** **a** **very** **similar** **morality** **to** **Christ's** **,**
我们 寻找 甘地 布道 一个 非常 相似的 道德 到 基督的 ,

我们发现甘地宣扬的道德观与基督的非常相似。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃəˌnaɪzd] [sək'sesər] [ɒv; əv] ['pɑ:nʃəs] ['pailət] .
and **being** **punished** **for** **it** **by** **the** **christianized** **successors** **of** **Pontius** **Pilate** **.**
和 存在 受到惩罚 为了 它 经过 这 基督教化 继承人 的 庞蒂乌斯 普拉提 .

并因此受到本丢·彼拉多的基督教化继承者的惩罚。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪk'stri:m] ['ɪndiən] [-]
But **the** **more** **extreme** **Indian** **nationalists** **[** **58** **]**
但 这 更多的 极端 印度 民族主义者 [-]

但更极端的印度民族主义者[58]

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['kɒntent] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][sæl'veɪʃ(ə)n] : [ðeɪ] [wɒnt]['næʃ(ə)nəl][sæl'veɪʃ(ə)n] .
are **not** **content** **with** **individual** **salvation** **:** **they** **want** **national** **salvation** **.**
是 不是 内容 和 个人 救恩 : 他们 想 国家的 救恩 .

他们不满足于个人的救赎，他们想要的是国家的救赎。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ɒn][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [di'mɔkrəsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
In **this** **they** **have** **taken** **on** **the** **outlook** **of** **the** **free** **democracies** **of** **the** **West** **.**
在 这 他们 有 已采取 在 这 前景 的 这 自由的 民主国家 的 这 西方 .

在这方面，他们采纳了西方自由民主国家的观点。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [sə'dʒest] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['aʊtlʊk] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['krɪstʃən]
I **want** **to** **suggest** **some** **respects** **in** **which** **this** **outlook** **,** **owing** **to** **Christian**
我 想 到 建议 一些 尊重 在 哪个 这 前景 , 欠款 到 基督教
['ɪnfluənsɪz] ,
influences **,**
影响 ,

我想指出，这种观点在某些方面受到了基督教的影响。

[ɪz][nɒt] [jet] [sə'fɪʃntli] [bəʊld][ænd; ənd][self] - ['kɒnʃəs] , [bʌt; bət][ɪz] [stɪl] ['hæmpə(r)d][baɪ][ðə; ði]
is **not** **yet** **sufficiently** **bold** **and** **self** **-** **conscious** **,** **but** **is** **still** **hampered** **by** **the**
是 不是 然而 足够 大胆的 和 自己 - 有意识的 , 但 是 仍然 受阻 经过 这
[bɪ'li:f] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][sæl'veɪʃ(ə)n] .
belief **in** **individual** **salvation** **.**
信仰 在 个人 救恩 .

还不够大胆和自省，仍然受到个人救赎观念的束缚。

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf] , [æz; əz][wi:; wi] [kən'si:v] [ˌaɪ 'ti:] , [dɪ'mɑ:ndz][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz]
The **good** **life** **,** **as** **we** **conceive** **it** **,** **demands** **a** **multitude** **of** **social** **conditions**
这 好的 生活 , 作为 我们 构想 它 , 需求 一个 民众 的 社会的 状况
,
,
,

我们所理解的美好生活需要多种社会条件。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

and	cannot	be	realized	without	them	.
和	不能	是	已实现	没有	他们	.

没有它们，这一切都无法实现。

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf] , [wiː; wi] [sed] , [ɪz][ə; eɪ][laɪf][ɪn'spaɪəd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .

The	good	life	,	we	said	,	is	a	life	inspired	by	love	and	guided	by	knowledge	.
这	好的	生活	,	我们	说	,	是	一个	生活	灵感	经过	爱	和	引导	经过	知识	.

我们说，美好的生活是由爱启发、知识指导的生活。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'kwaɪəd] [kæn; kən]['əʊnli][ɪg'zɪst] [weə(r)] ['gʌvənmənts] [ɔː(r)] [ˌmiljə'nɛəz] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [dɪ'fjuːʒn] .

The	knowledge	required	can	only	exist	where	governments	or	millionaires	devote	themselves	to	its	discovery	and	diffusion	.
这	知识	必需的	能	仅有的	存在	在哪里	政府	或者	百万富翁	奉献	他们自己	到	它是	发现	和	扩散	.

只有当政府或百万富翁致力于发现和传播所需的知识时，这些知识才能存在。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv]['kænsə(r)][ɪz] [ə'lɑːmɪŋ] — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?

For	example	:	the	spread	of	cancer	is	alarming	—	what	are	we	to	do	about	it	?
为了	例子	:	这	传播	的	癌症	是	令人担忧	—	什么	是	我们	到	做	关于	它	?

例如：癌症的蔓延令人担忧——我们该怎么办?

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ;

At	the	moment	,	no	one	can	answer	the	question	for	lack	of	knowledge	;
在	这	片刻	,	不	一	能	回答	这	问题	为了	缺少	的	知识	;

目前，由于缺乏相关知识，没有人能够回答这个问题;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪk'sept] [θruː] [-]

and	the	knowledge	is	not	likely	to	emerge	except	through	[	59	]
和	这	知识	是	不是	可能	到	出现	除了	通过	[	-	]

而这种知识不太可能通过[59]出现。

[ɪn'daʊd] [rɪ'sɜːtʃ] .

endowed	research	.
捐赠	研究	.

捐赠研究。

[ə'gen] : ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd][ɑːt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi][ə'teɪnəb(ə)l][baɪ][ɔːl] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

Again	:	knowledge	of	science	,	history	,	literature	,	and	art	ought	to	be	attainable	by	all	who	desire	it	;
再次	:	知识	的	科学	,	历史	,	文学	,	和	艺术	应该	到	是	可实现的	经过	全部	WHO	欲望	它	;

再次强调：所有渴望获得科学、历史、文学和艺术知识的人都应该能够获得这些知识;

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] [ɪ'læbərət] [ə'rendʒmənts] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] ,

this	requires	elaborate	arrangements	on	the	part	of	public	authorities	,
这	需要	精心制作的	安排	在	这	部分	的	民众	当局	,

这需要公共当局做出周密的安排。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɜːʃ(ə)n] .

and	is	not	to	be	achieved	by	means	of	religious	conversion	.
和	是	不是	到	是	已达成	经过	方法	的	宗教	转换	.

而且不能通过宗教皈依来实现。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] ['fɒrən] [treɪd] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [hɑ:f][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wʊd]
Then there is foreign trade , without which half the inhabitants of Great Britain would
然后 那里 是 外国的 贸易 , 没有 哪个 一半 这 居民 的 伟大的 英国 会
[stɑ:v] ;
starve ;
饿死 ;

其次是对外贸易，没有对外贸易，英国一半的居民将会挨饿；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:vɪŋ] ['veri] [fju:] [ɒv; əv][ju: 'es] [wʊd] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .
and if we were starving very few of us would live the good life .
和 如果 我们 是 饥饿 非常 很少 的 我们 会 居住 这 好的 生活 .

如果我们挨饿，那么我们当中很少有人能过上好日子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dləs] [tu:; tə]['mʌltɪplaɪ] [ɪg'zæmpl] .
It is needless to multiply examples .
它 是 不必要 到 乘 示例 .

无需赘述。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] , [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ˌdɪfə'renʃieɪts] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ]
The important point is that , in all that differentiates between a good life and a
这 重要的 观点 是 那 , 在 全部 那 区别 之间 一个 好的 生活 和 一个
[bæd][wʌn] ,
bad one ,
坏的 一 ,

关键在于，在所有区分美好生活和糟糕生活的因素中，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ə; eɪ]['ju:nəti] ,
the world is a unity ,
这 世界 是 一个 统一 ,

世界是一个整体，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [prɪ'tendz] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] [ɔ:(r)]
and the man who pretends to live independently is a conscious or
和 这 男人 WHO 假装 到 居住 独立 是 一个 有意识的 或者
[ʌn'kɒnʃəs] ['pærəsaɪt] .
unconscious parasite .
无意识 寄生虫 .

假装独立生活的人，无论是有意识的还是无意识的寄生虫。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['sælveɪʃ(ə)n] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['krɪstʃənz] [kən'səʊl] [ðəm'selvz]
The idea of individual salvation , with which the early Christians consoled themselves
这 主意 的 个人 救恩 , 和 哪个 这 早期的 基督徒 安慰 他们自己
[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [səb'dʒekʃn] ,
for their political subjection ,
为了 他们的 政治的 隶属 ,

早期基督徒用个人救赎的观念来安慰自己，以弥补他们在政治上的屈从地位。

[bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [kən'sepʃ(ə)n]
becomes impossible as soon as we escape from a very narrow conception
变成 不可能的 作为 很快 作为 我们 逃脱 从 一个 非常 狭窄的 概念
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .
of the good life .
的 这 好的 生活 .

一旦我们摆脱了对美好生活的狭隘观念，这一切就变得不可能了。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θədɒks] [-]
In the orthodox [60]
在 这 正统 [-]

在正统[60]

['krɪstʃən] [kən'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [gʊd] [laɪf][ɪz][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [laɪf] ,
Christian **conception** **,** **the** **good** **life** **is** **the** **virtuous** **life** **,**
基督教 概念 , 这 好的 生活 是 这 有德行的 生活 ,

基督教观念认为，美好生活就是有德行的生活。

[ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [kən'sɪsts] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,
and **virtue** **consists** **in** **obedience** **to** **the** **will** **of** **God** **,**
和 美德 由 在 服从 到 这 将要 的 上帝 ,

美德在于服从上帝的旨意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θruː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
and **the** **will** **of** **God** **is** **revealed** **to** **each** **individual** **through** **the** **voice** **of**
['kɒnʃəns] .
conscience **.**
良心 .

上帝的旨意通过每个人的良心之声向每个人显明。

[ðɪs] [həʊl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [men] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][æn; ən]['eɪliən]['despətɪzəm] .
This **whole** **conception** **is** **that** **of** **men** **subject** **to** **an** **alien** **despotism** **.**
这 所有的 概念 是 那 的 男人 主题 到 一个 外星人 专制主义 .

这种观念完全是认为人类要受制于异族专制统治。

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf] [ɪn'vɒlvz] [mʌtʃ] [bɪ'saɪdz] ['vɜːtʃuː] — [ɪn'telɪdʒəns] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
The **good** **life** **involves** **much** **besides** **virtue** **—** **intelligence** **,** **for** **instance** **.**
这 好的 生活 涉及 很多 除了 美德 — 智力 , 为了 实例 .

美好生活除了美德之外还包含很多其他方面，例如智慧。

[ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [fə'leɪʃəs] [gaɪd] ,
And **conscience** **is** **a** **most** **fallacious** **guide** **,**
和 良心 是 一个 最多 谬误的 指导 ,

而良心是最容易出错的向导。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [veɪg] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] [pɹ'iːsɛpts] [hɜːd] [ɪn] ['ɜːli] [juːθ] ,
since **it** **consists** **of** **vague** **reminiscences** **of** **precepts** **heard** **in** **early** **youth** **,**
自从 它 由 的 模糊的 回忆录 的 戒律 听到 在 早期的 青年 ,

因为它是由童年早期听到的一些教诲的模糊回忆构成，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][ɪts] [pə'zɛsərz] [nɜːs] [ɔː(r)]['mʌðə(r)] .
so **that** **it** **is** **never** **wiser** **than** **its** **possessor's** **nurse** **or** **mother** **.**
所以 那 它 是 绝不 更明智 比 它是 所有者的 护士 或者 母亲 .

因此，它永远不会比它的主人的奶妈或母亲更聪明。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]
To **live** **a** **good** **life** **in** **the** **fullest** **sense** **a** **man** **must** **have** **a** **good**
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education **,**
教育 ,

要想真正过上美好生活，一个人必须接受良好的教育。

[frendz] , [lʌv] , ['tʃɪldrən] ([ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ðem; ðəm]) ,
friends **,** **love** **,** **children** **(** **if** **he** **desires** **them** **)** **,**
朋友们 , 爱 , 孩子们 (如果 他 欲望 他们) ,

朋友、爱情、孩子（如果他想要的话），

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm][wɒnt][ænd; ənd] [greɪv] [æŋ'zaɪəti] , [gʊd] [helθ] ,
a **sufficient** **income** **to** **keep** **him** **from** **want** **and** **grave** **anxiety** **,** **good** **health** **,**
一个 充足的 收入 到 保持 他 从 想 和 严重 焦虑 , 好的 健康 ,

足够的收入让他免于匮乏和严重的焦虑，身体健康。

[ænd; ənd] [wɜːk] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .

and	work	which	is	not	uninteresting	.
和	工作	哪个	是	不是	无聊	.

而且工作并不枯燥乏味。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [ɪn] ['veərɪɪŋ] [dɪ'griːz] , [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

All	these	things	,	in	varying	degrees	,	depend	upon	the	community	,
全部	这些	事物	,	在	变化	学位	,	依赖	之上	这	社区	,

所有这些事情，在不同程度上都取决于社区。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [helpt] [ɔː(r)] ['hindəd] [baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

and	are	helped	or	hindered	by	political	events	.
和	是	帮助	或者	受阻	经过	政治的	活动	.

并受到政治事件的帮助或阻碍。

[ðə; ði] [gʊd] [laɪf][mʌst; məst] [-]

The	good	life	must	[	61	]
这	好的	生活	必须	[	-	]

美好生活必须[61]

[biː; bi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['fʊli] ['pɒsəb(ə)l] ['ʌðəwaɪz] .

be	lived	in	a	good	society	,	and	is	not	fully	possible	otherwise	.
是	居住地	在	一个	好的	社会	,	和	是	不是	完全	可能的	否则	.

生活在一个良好的社会中是完全可能的，否则就无法完全实现。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['diːfekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk][aɪ'diːəl] .

This	is	the	fundamental	defect	of	the	aristocratic	ideal	.
这	是	这	基本的	缺点	的	这	贵族	理想的	.

这是贵族理想的根本缺陷。

['sɜːt(ə)n] [gʊd] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːt][ænd; ənd] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ,

Certain	good	things	,	such	as	art	and	science	and	friendship	,
肯定	好的	事物	,	这样的	作为	艺术	和	科学	和	友谊	,

某些美好的事物，例如艺术、科学和友谊，

[kæn; kən] ['flʌrɪʃ] ['veri] [wel] [ɪn][æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk][sə'saɪəti] .

can	flourish	very	well	in	an	aristocratic	society	.
能	繁荣	非常	出色地	在	一个	贵族	社会	.

在贵族社会中能够发展得很好。

[ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [griːs] [ɒn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv]['sleɪvəri] ;

They	existed	in	Greece	on	a	basis	of	slavery	;
他们	存在	在	希腊	在	一个	基础	的	奴隶制	;

他们在希腊以奴隶制为基础而存在；

[ðeɪ] [ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] [ɒn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .

they	exist	among	ourselves	on	a	basis	of	exploitation	.
他们	存在	之中	我们自己	在	一个	基础	的	开发	.

它们在我们之间以剥削为基础而存在。

[bʌt; bət] [lʌv] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ɔː(r)] [bə'nevələns] , ['kænɒt] [ɪg'zɪst] ['friːli] [ɪn][æn; ən] [ˌærɪstə'krætɪk][sə'saɪəti] .

But	love	,	in	the	form	of	sympathy	or	benevolence	,	cannot	exist	freely	in	an	aristocratic	society	.
但	爱	,	在	这	形式	的	同情	或者	仁	,	不能	存在	自由	在	一个	贵族	社会	.

但是，在贵族社会中，以同情或仁慈形式存在的爱是无法自由存在的。

[ðə; ði]['ærɪstəkræt][hæz; həz][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [sleɪv] [ɔː(r)][ˌprəʊlə'teərɪən][ɔː(r)]

The	aristocrat	has	to	persuade	himself	that	the	slave	or	proletarian	or
这	贵族	有	到	说服	他自己	那	这	奴隶	或者	无产阶级	或者

['kʌləd] [mæn][ɪz][ɒv; əv][ɪn'fɪərɪə(r)] [kleɪ] ,

coloured	man	is	of	inferior	clay	,
有色	男人	是	的	下	黏土	,

贵族必须说服自己，奴隶、无产阶级或有色人种都是低等生物。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [duː; də][nɒt]['mætə(r)] .

and	that	his	sufferings	do	not	matter	.
和	那	他的	苦难	做	不是	事情	.

他的痛苦无关紧要。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] ,

At	the	present	moment	,
在	这	展示	片刻	,

目前，

['pɒlɪʃt] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] [flɒg]['æfrɪkənz][səʊ] [sɪ'vɪəli] [ðæt] [ðeɪ] [daɪ]['ɑːftə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv]

polished	English	gentlemen	flog	Africans	so	severely	that	they	die	after	hours	of
抛光	英语	先生们	鞭打	非洲人	所以	严重	那	他们	死	后	小时	的

[ʌn'spiːkəb(ə)l] ['æŋgwɪʃ] .

unspeakable	anguish	.
无法形容	痛苦	.

举止优雅的英国绅士对非洲人施以极其残酷的鞭打，导致他们在数小时难以言喻的痛苦后死亡。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðiːz] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] , [ɑː'tɪstɪk] , [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l]

Even	if	these	gentlemen	are	well	-	educated	,	artistic	,	and	admirable
甚至	如果	这些	先生们	是	出色地	-	受过教育	,	艺术	,	和	令人钦佩的

[ˌkɔnvə'seiʃənəlist] ,

conversationalists	,
谈话者	,

即使这些先生们受过良好的教育，富有艺术气息，而且谈吐不凡，

[aɪ] ['kænɒt] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

I	cannot	admit	that	they	are	living	the	good	life	.
我	不能	承认	那	他们	是	活的	这	好的	生活	.

我无法承认他们过着优渥的生活。

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [-]

Human	nature	[	62	]
人类	自然	[	-	]

人性[62]

[ɪm'pəʊzɪz][sʌm; səm][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [bʌt; bət][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz] [ðæt] .

imposes	some	limitation	of	sympathy	,	but	not	such	a	degree	as	that	.
强加	一些	局限性	的	同情	,	但	不是	这样的	一个	程度	作为	那	.

对同情心施加了一定限制，但程度远不及此。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪkli] - ['maɪndɪd][sə'saɪəti] , ['əʊnli][ə; eɪ]['meɪniæk] [wʊd] [bɪ'heɪv] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

In	a	democratically	-	minded	society	,	only	a	maniac	would	behave	in	this	way	.
在	一个	民主地	-	有思想	社会	,	仅有的	一个	疯子	会	表现	在	这	方式	.

在一个具有民主意识的社会里，只有疯子才会做出这种行为。

[ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk][aɪ'diːəl][ɪz][ɪts][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .

The	limitation	of	sympathy	involved	in	the	aristocratic	ideal	is	its	condemnation	.
这	局限性	的	同情	涉及	在	这	贵族	理想的	是	它是	谴责	.

贵族理想中同情心的局限性，正是其自身的缺陷所在。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk][aɪ'diːəl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] .

Salvation	is	an	aristocratic	ideal	,	because	it	is	individualistic	.
救恩	是	一个	贵族	理想的	,	因为	它	是	个人主义	.

救赎是一种贵族式的理想，因为它体现了个人主义。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] [ɪn'tɜ:prətɪd]

For	this	reason	,	also	,	the	idea	of	personal	salvation	,	however	interpreted
为了	这	原因	,	还	,	这	主意	的	个人的	救恩	,	然而	翻译

[ænd; ənd][ɪk'spændɪd] ,

and	expanded	,
和	扩展	,

也正因如此，个人救赎的观念，无论如何诠释和扩展，

['kænɒt] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] .

cannot	serve	for	the	definition	of	the	good	life	.
不能	服务	为了	这	定义	的	这	好的	生活	.

不能作为美好生活的定义。

[ə'nʌðə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌkætə'strɒfɪk] [tʃeɪndʒ]

Another	characteristic	of	salvation	is	that	it	results	from	a	catastrophic	change
其他	特征	的	救恩	是	那	它	结果	从	一个	灾难性的	改变

,

,

,

救赎的另一个特点是它源于灾难性的变革。

[laɪk][ðə; ði] [kən'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [seɪnt] [pɔ:l] .

like	the	conversion	of	Saint	Paul	.
喜欢	这	转换	的	圣	保罗	.

就像圣保罗的皈依一样。

['ʃɛliz] ['poʊəmz] [ə'fɔ:d] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [sə'saɪətiz] ;

Shelley's	poems	afford	an	illustration	of	this	conception	applied	to	societies	;
雪莱的	诗歌	买得起	一个	插图	的	这	概念	应用	到	社会	;

雪莱的诗歌为将这种观念应用于社会提供了一个例证；

[ðə; ði]['məʊmənt] ['kɒmz] [wen] ['evrɪbɒdi] [ɪz] [kən'vɜ:tɪd] , [ðə; ði] “ ['ænərks] ” [flaɪ] , [ænd; ənd] “ [ðə; ði]

the	moment	comes	when	everybody	is	converted	,	the	“	anarchs	”	fly	,	and	“	the
这	片刻	来	什么时候	大家	是	转换	,	这	“	无政府主义者	”	飞	,	和	“	这

[wɜ:rldz] [greɪt] [eɪdʒ] [bɪ'gɪnz] [ə'nju:] ” .

world's	great	age	begins	anew	”	.
世界的	伟大的	年龄	开始	重新	”	.

当所有人都皈依基督教，“无政府主义者”飞向天空，“世界的新时代”就此开启。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['pəʊɪt][ɪz][æn; ən][ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt]['pɜ:s(ə)n] , [hu:z] [aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)]

It	may	be	said	that	a	poet	is	an	unimportant	person	,	whose	ideas	are
它	可能	是	说	那	一个	诗人	是	一个	不重要	人	,	谁	想法	是

[ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .

of	no	consequence	.
的	不	结果	.

有人可能会说，诗人是无关紧要的人，他们的思想毫无意义。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [-]

But	I	am	persuaded	[	63	]
但	我	是	被说服	[	-	]

但我确信[63]

[ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌrevə'lu:ʃənəri] ['li:dəz] [hæv; həv][hæd; həd][aɪ'diəz] [ɪk'stri:mli] [laɪk]

that	a	large	proportion	of	revolutionary	leaders	have	had	ideas	extremely	like
那	一个	大的	部分	的	革命性的	领导人	有	有	想法	极其	喜欢

['ʃɛliz] .

Shelley's	.
雪莱的	.

很多革命领袖的思想都与雪莱的思想非常相似。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['kru:əlti] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [dju:] [tu:; tə]

They	have	thought	that	misery	and	cruelty	and	degradation	were	due	to
他们	有	想法	那	苦难	和	残酷	和	降解	是	到期的	到

['tairənt][ɔ:(r)] [pri:sts] [ɔ:(r)] ['kæpətlɪst] [ɔ:(r)]['dʒɜ:mənz] ,

tyrants	or	priests	or	capitalists	or	Germans	,
暴君	或者	神父	或者	资本家	或者	德国人	,

他们一直认为苦难、残忍和堕落都是暴君、神父、资本家或德国人造成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ði:z] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['i:v(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]

and	that	if	these	sources	of	evil	were	overthrown	there	would	be	a
和	那	如果	这些	来源	的	邪恶的	是	被推翻	那里	会	是	一个

['dʒen(ə)rəl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑ:t] [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔ:l][lɪv; laɪv] ['hæpi] ['evə(r)]['ɑ:ftə(r)] .

general	change	of	heart	and	we	should	all	live	happy	ever	after	.
一般的	改变	的	心	和	我们	应该	全部	居住	快乐的	曾经	后	.

如果这些邪恶的根源被推翻，人们的思想就会普遍转变，我们都会从此过上幸福的生活。

['həʊldɪŋ] [ði:z] [bɪ'li:fs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][weɪdʒ][ə; eɪ] “ [wɔ:(r)][tu:; tə][end][wɔ:(r)] ” .

Holding	these	beliefs	,	they	have	been	willing	to	wage	a	“	war	to	end	war	”	.
保持	这些	信仰	,	他们	有	到过	愿意的	到	工资	一个	“	战争	到	结尾	战争	”	.

秉持着这些信念，他们甘愿发动一场“结束战争的战争”。

[kəm'pærətɪvli] ['fɔ:tʃənət] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [hu:] ['sʌfəd] [dɪ'fi:t] [ɔ:(r)] [deθ] ;

Comparatively	fortunate	were	those	who	suffered	defeat	or	death	;
比较	幸运	是	那些	WHO	遭受	击败	或者	死亡	;

相对而言，那些遭受失败或死亡的人是幸运的；

[ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] [vɪk'tɔ:riəs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə]

those	who	had	the	misfortune	to	emerge	victorious	were	reduced	to
那些	WHO	有	这	不幸	到	出现	胜利者	是	减少	到

['sɪnɪsɪzəm][ænd; ənd][dɪ'speə(r)][baɪ][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðeə(r)] ['gləʊɪŋ] [həʊps] .

cynicism	and	despair	by	the	failure	of	all	their	glowing	hopes	.
玩世不恭	和	绝望	经过	这	失败	的	全部	他们的	发光	希望	.

那些不幸获胜的人，由于所有美好的希望破灭，都变得愤世嫉俗、绝望不已。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ði:z] [həʊps][wɒz; wəz][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌkætə'strɒfɪk]

The	ultimate	source	of	these	hopes	was	the	Christian	doctrine	of	catastrophic
这	最终的	来源	的	这些	希望	曾是	这	基督教	教义	的	灾难性的

[kən'vɜ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə][sæl'veɪʃ(ə)n] .

conversion	as	the	road	to	salvation	.
转换	作为	这	路	到	救恩	.

这些希望的最终来源是基督教教义，即灾难性的皈依是通往救赎的道路。

[aɪ][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌrevə'lʊʃən] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] ['nesəsəri] ,

I	do	not	wish	to	suggest	that	revolutions	are	never	necessary	,
我	做	不是	希望	到	建议	那	革命	是	绝不	必要的	,

我并非想暗示革命永远没有必要，

[bʌt; bət][aɪ][du:; də] [wɪʃ] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ʃɔ:t] [kʌts] [-]

but	I	do	wish	to	suggest	that	they	are	not	short	cuts	[	64	]
但	我	做	希望	到	建议	那	他们	是	不是	短的	削减	[	-	]

但我确实想指出，它们不是捷径[64]

[tu:; tə][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .

to	the	millennium	.
到	这	千年	.

迈向千禧年。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ʃɔ:t] [kʌt][tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] , ['weðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:(r)]['səʊʃ(ə)l] .

There	is	no	short	cut	to	the	good	life	,	whether	individual	or	social	.
那里	是	不	短的	切	到	这	好的	生活	,	无论	个人	或者	社会的	.

无论是个人生活还是社会生活，通往美好生活都没有捷径。

[tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] [gʊd] [laɪf] , [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪld] [ʌp] [ɪn'telɪdʒəns] , [self] - [kən'trəʊl] ,

To	build	up	the	good	life	,	we	must	build	up	intelligence	,	self	-	control	,
到	建造	向上	这	好的	生活	,	我们	必须	建造	向上	智力	,	自己	-	控制	,

[ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

and	sympathy	.
和	同情	.

要建立美好的生活，我们必须培养智慧、自制力和同情心。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kwɒntɪtətɪv] ['mætə(r)] , [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['grædʒuəl] [ɪm'pruːvmənt] , [ɒv; əv] ['ɜːli]

This	is	a	quantitative	matter	,	a	matter	of	gradual	improvement	,	of	early
这	是	一个	定量	事情	,	一个	事情	的	逐渐地	改进	,	的	早期的

['treɪnɪŋ] , [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] .

training	,	of	educational	experiment	.
训练	,	的	教育	实验	.

这是一个量化问题，一个需要逐步改进、早期训练和教育实验的问题。

['əʊnli] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [prɒmpts] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [ɪm'pruːvmənt] .

Only	impatience	prompts	the	belief	in	the	possibility	of	sudden	improvement	.
仅有的	不耐烦	提示	这	信仰	在	这	可能性	的	突然	改进	.

只有急躁才会让人相信情况会突然好转。

[ðə; ði]['grædʒuəl] [ɪm'pruːvmənt] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

The	gradual	improvement	that	is	possible	,	and	the	methods	by	which	it	may
这	逐渐地	改进	那	是	可能的	,	和	这	方法	经过	哪个	它	可能

[biː; bi] [ə'tʃiːvd] ,

be	achieved	,
是	已达成	,

逐步改进的可能性，以及实现改进的方法，

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['saɪəns] .

are	a	matter	for	future	science	.
是	一个	事情	为了	未来	科学	.

这是未来科学要探讨的问题。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [naʊ] .

But	something	can	be	said	now	.
但	某物	能	是	说	现在	.

但现在可以说些什么了。

[sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ɪn][ə; eɪ]['faɪn(ə)l]

Some	part	of	what	can	be	said	I	shall	try	to	indicate	in	a	final
一些	部分	的	什么	能	是	说	我	将	尝试	到	表明	在	一个	最终的

['tʃæptə(r)] . [-]

chapter	.	[	65	]
章	.	[	-	]

我将尝试在最后一章中指出一些可以说明的内容。[65]

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['saɪəns] [ænd; ənd] ['hæpinəs]

SCIENCE	AND	HAPPINESS
科学	和	幸福

科学与幸福

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [menz] [bɪ'heɪvjə(r)] .

The	purpose	of	the	moralist	is	to	improve	men's	behaviour	.
这	目的	的	这	道德家	是	到	提升	男士	行为	.

道德家的目的是改善人们的行为。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['lɔ:dəb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] , [sɪns] [ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [dɪ'plɔ:rəbl]
This **is** **a** **laudable** **ambition** **,** **since** **their** **behaviour** **is** **for** **the** **most** **part** **deplorable**
这 是 一个 值得称赞 志向 , 自从 他们的 行为 是 为了 这 最多 部分 可悲的
.
:
.

这是一个值得称赞的愿望，因为他们的行为大多令人不齿。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [preɪz] [ðə; ði] ['mɒrəlɪst] ['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [ɪm'prʊvmənt] [hi:; hi]
But **I** **cannot** **praise** **the** **moralist** **either** **for** **the** **particular** **improvements** **he**
但 我 不能 称赞 这 道德家 任何一个 为了 这 特别的 改进 他
[dɪ'zaɪr] ,
desires **,**
欲望 ,

但我也不能赞扬这位道德家所希望的具体改进措施。

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meθədz] [hi:; hi] [ə'dɔpts] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tʃi:vɪŋ] [ðem; ðəm] .
or **for** **the** **methods** **he** **adopts** **for** **achieving** **them** **.**
或者 为了 这 方法 他 领养 为了 实现 他们 .

或者因为他为实现这些目标所采取的方法。

[hɪz; ɪz][ɒ'stensəb(ə)l] ['meθəd] [ɪz]['mɒrəl] [ˌegzɔ:'teɪʃn] ;
His **ostensible** **method** **is** **moral** **exhortation** **;**
他的 表面上的 方法 是 道德 讲道 ;

他表面上的方法是道德劝诫；

[hɪz; ɪz]['ri:əl] ['meθəd] ([ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['ɔ:θədɒks]) [ɪz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌi:kə'nɒmɪk] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd]
his **real** **method** **(** **if** **he** **is** **orthodox** **)** **is** **a** **system** **of** **economic** **rewards** **and**
他的 真实的 方法 (如果 他 是 正统) 是 一个 系统 的 经济的 奖励 和
['pʌnɪʃmənts] .
punishments **.**
惩罚 .

他的真正方法（如果他信奉正统教义的话）是一套经济奖惩制度。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ɪ'fekts] ['nʌθɪŋ] ['pɜ:mənənt] [ɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ; [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ri'vaivəlist] ,
The **former** **effects** **nothing** **permanent** **or** **important** **;** **the** **influence** **of** **revivalists** **,**
这 以前的 效果 没有什么 永恒的 或者 重要的 ; 这 影响 的 复兴主义者 ,
[frɒm; frəm][ˌsævənə'roʊlə] ['daʊnwədz] ,
from **Savonarola** **downwards** **,**
从 萨沃纳罗拉 向下 ,

前者不会产生任何持久或重要的影响；复兴主义者的影响，从萨沃纳罗拉开始，

[hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['veri] ['trænzətri] .
has **always** **been** **very** **transitory** **.**
有 总是 到过 非常 短暂的 .

一直以来都非常短暂。

[ðə; ði]['lætə(r)] — [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] — [hæv; həv] [-]
The **latter** **—** **the** **rewards** **and** **punishments** **—** **have** **[** **66** **]**
这 后者 — 这 奖励 和 惩罚 — 有 [-]

后者——奖励和惩罚——有[66]

[ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪ'fekt] .
a **very** **considerable** **effect** **.**
一个 非常 大量 影响 .

影响非常显著。

[ðeɪ] [kɔːz] [ə; eɪ][mæn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)]['kæʒuəl] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə][ə; eɪ]

They	cause	a	man	,	for	example	,	to	prefer	casual	prostitutes	to	a
他们	原因	一个	男人	,	为了	例子	,	到	更喜欢	随意的	妓女	到	一个

['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] - ['pɜːmənənt] ['mɪstrəs] ,

quasi	-	permanent	mistress	,
准	-	永恒的	情妇	,

例如，它们会导致男人更喜欢临时妓女而不是半固定的情妇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] ['iːzəli] [kən'siːld] .

because	it	is	necessary	to	adopt	the	method	which	is	most	easily	concealed	.
因为	它	是	必要的	到	采纳	这	方法	哪个	是	最多	容易地	暗	.

因为必须采用最容易隐藏的方法。

[ðeɪ] [ðʌs] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [prə'feʃn] ,

They	thus	keep	up	the	numbers	of	a	very	dangerous	profession	,
他们	因此	保持	向上	这	数字	的	一个	非常	危险的	职业	,

他们因此维持着这个极其危险职业的人数。

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [və'nɪəriəl] [dɪ'ziːz] .

and	secure	the	prevalence	of	venereal	disease	.
和	安全的	这	患病率	的	性病	疾病	.

并确保性病流行率。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][dɪ'zaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] ,

These	are	not	the	objects	desired	by	the	moralist	,
这些	是	不是	这	对象	想要的	经过	这	道德家	,

这些并非道德家所追求的目标。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [tuː] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][tuː; tə]['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	he	is	too	unscientific	to	notice	that	they	are	the	objects	which	he
和	他	是	也	不科学的	到	注意	那	他们	是	这	对象	哪个	他

['æktʃuəli] [ə'tʃiːvz] .

actually	achieves	.
实际上	实现	.

而他太不科学了，以至于没有注意到这些正是他实际取得的成就。

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

Is	there	anything	better	to	be	substituted	for	this	unscientific	mixture	of
是	那里	任何事物	更好的	到	是	替代	为了	这	不科学的	混合物	的

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd]['braɪbəri] ?

preaching	and	bribery	?
布道	和	受贿	?

有什么更好的方法来替代这种不科学的说教和贿赂相结合的方式吗?

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] .

I	think	there	is	.
我	思考	那里	是	.

我认为有。

[menz] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['hɑːmf(ə)l]['aɪðə(r)][frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)][frɒm; frəm][bæd] [dɪ'zaɪr] .

Men's	actions	are	harmful	either	from	ignorance	or	from	bad	desires	.
男士	行动	是	有害	任何一个	从	无知	或者	从	坏的	欲望	.

男人的行为之所以有害，要么是出于无知，要么是出于邪恶的欲望。

“ [bæd] ” [dɪ'zaɪr] , [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

“	Bad	”	desires	,	when	we	are	speaking	from	a	social	point	of	view	,
“	坏的	”	欲望	,	什么时候	我们	是	请讲	从	一个	社会的	观点	的	看法	,

从社会角度来看，“不良”欲望

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

may	be	defined	as	those	which	tend	to	thwart	the	desires	of	others	,
可能	是	定义	作为	那些	哪个	趋向	到	阻挠	这	欲望	的	其他的	,

可以定义为那些倾向于阻挠他人愿望的行为。

[ɔ:(r)] , [mɔ:(r)][ɪg'zæktli] , [ðəʊz] [wɪtʃ] [θwɔ:t] [mɔ:(r)] [dɪ'zaɪr] [ðæn; ðən] [-]

or	,	more	exactly	,	those	which	thwart	more	desires	than	[	67	]
或者	,	更多的	确切地	,	那些	哪个	阻挠	更多的	欲望	比	[	-	]

或者更确切地说，那些阻碍更多欲望的[67]

[ðeɪ] [ə'sɪst] .

they	assist	.
他们	协助	.

他们会提供帮助。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɑ:mflnəs] [ðæt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ;

It	is	not	necessary	to	dwell	upon	the	harmfulness	that	springs	from	ignorance	;
它	是	不是	必要的	到	住	之上	这	危害性	那	弹簧	从	无知	;

不必赘述无知带来的危害；

[hɪə(r)] , [mɔ:(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪd] ,

here	,	more	knowledge	is	all	that	is	wanted	,
这里	,	更多的	知识	是	全部	那	是	通缉	,

在这里，人们所需要的只是更多的知识。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][rəʊd][tu:; tə] [ɪm'pru:vmənt] [laɪz][ɪn][mɔ:(r)] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

so	that	the	road	to	improvement	lies	in	more	research	and	more	education	.
所以	那	这	路	到	改进	谎言	在	更多的	研究	和	更多的	教育	.

因此，改进之路在于加强研究和教育。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɑ:mflnəs] [ðæt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][bæd] [dɪ'zaɪr] [ɪz][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] .

But	the	harmfulness	that	springs	from	bad	desires	is	a	more	difficult	matter	.
但	这	危害性	那	弹簧	从	坏的	欲望	是	一个	更多的	难的	事情	.

但是，由不良欲望引起的危害则是一个更棘手的问题。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['æktɪv]

In	the	ordinary	man	and	woman	there	is	a	certain	amount	of	active
在	这	普通的	男人	和	女士	那里	是	一个	肯定	数量	的	积极的

[mə'levələns] ,

malevolence	,
恶意	,

普通男女身上都存在一定程度的恶意。

[bəuθ]['speʃ(ə)l] [ɪl] - [wɪl] [daɪ'rɛktɪd][tu:; tə][pə'tɪkjələ(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'pɜ:sənl]

both	special	ill	-	will	directed	to	particular	enemies	and	general	impersonal
两个都	特别的	患病的	-	将要	指导	到	特别的	敌人	和	一般的	不具个人色彩

['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mis'fɔ:tʃənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

pleasure	in	the	misfortunes	of	others	.
乐趣	在	这	不幸	的	其他的	.

既包括针对特定敌人的特殊恶意，也包括从他人不幸中获得的普遍的、不带个人色彩的快乐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌstəməri] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] [faɪn] ['freɪzɪz] ;

It	is	customary	to	cover	this	over	with	fine	phrases	;
它	是	习惯	到	覆盖	这	超过	和	美好的	短语	;

人们通常会用华丽的辞藻来掩盖这一点；

[ə'baʊt][hɑ:f][ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)l] [mə'rælətɪ][ɪz][ə; eɪ][kləʊk][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

about	half	of	conventional	morality	is	a	cloak	for	it	.
关于	一半	的	传统的	道德	是	一个	披风	为了	它	.

传统道德观念中大约有一半是这种现象的伪装。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [feɪst] [ɪf] [ðə; ði] ['mɔrəlist] - [eɪm][ɒv; əv] [ɪm'pru:vɪŋ] ['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɪz]

But	it	must	be	faced	if	the	moralists	'	aim	of	improving	our	actions	is
但	它	必须	是	面对	如果	这	道德家	-	目的	的	改善	我们的	行动	是

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .

to	be	achieved	.
到	是	已达成	.

但是，如果想要实现道德家们改善我们行为的目标，就必须正视这个问题。

[ˌaɪ'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [weɪz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] :

It	is	shown	in	a	thousand	ways	,	great	and	small	:
它	是	所示	在	一个	千	方式	，	伟大的	和	小的	：

它以千百种方式展现出来，无论大小：

[ɪn][ðə; ði] [gliː] [wɪð] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [rɪ'piːt] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] ['skænd(ə)l] ,

in	the	glee	with	which	people	repeat	and	believe	scandal	,
在	这	高兴	和	哪个	人们	重复	和	相信	丑闻	,

人们兴高采烈地重复和相信丑闻，

[ɪn][ðə; ði][ˌʌn'kaɪnd] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][klɪə(r)] [-]

in	the	unkind	treatment	of	criminals	in	spite	of	clear	[	68	]
在	这	不友善	治疗	的	罪犯	在	尽管如此	的	清除	[	-	]

尽管有明确的[68]，但对罪犯的不友善对待

[pruːf] [ðæt] ['betə(r)] ['triːtmənt] [wʊd] [hæv; həv][mɔː(r)] [ɪ'fekt] [ɪn] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ðem; ðəm] ,

proof	that	better	treatment	would	have	more	effect	in	reforming	them	,
证明	那	更好的	治疗	会	有	更多的	影响	在	改革	他们	,

证明更好的待遇能更有效地改造他们。

[ɪn][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [bɑː'bærəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl] [waɪt] ['reɪsɪz] [triːt] ['niːgrəuz] ,

in	the	unbelievable	barbarity	with	which	all	white	races	treat	negroes	,
在	这	难以置信	野蛮	和	哪个	全部	白色的	种族	对待	黑人	,

所有白人种族对待黑人的野蛮程度令人难以置信，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['gʌstəʊ] [wɪð] [wɪtʃ] [əʊld] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['klɜːdʒɪmən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði]['djuːti]

and	in	the	gusto	with	which	old	ladies	and	clergymen	pointed	out	the	duty
和	在	这	古斯托	和	哪个	老的	女士们	和	神职人员	尖	出去	这	责任

[ɒv; əv] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [jʌŋ] [men]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .

of	military	service	to	young	men	during	the	War	.
的	军队	服务	到	年轻的	男人	期间	这	战争	.

战争期间，老太太和神职人员热情地向年轻人指出服兵役的义务。

['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɒntən] ['kruːəlti] :

Even	children	may	be	the	objects	of	wanton	cruelty	:
甚至	孩子们	可能	是	这	对象	的	放肆	残酷	:

即使是儿童也可能成为肆意虐待的对象：

['deɪvɪd] ['kɔpəfiːld] [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] [twɪst] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪ'mædʒɪnəri] .

David	Copperfield	and	Oliver	Twist	are	by	no	means	imaginary	.
大卫	科波菲尔	和	奥利弗	捻	是	经过	不	方法	假想	.

大卫·科波菲尔和奥利弗·特威斯特绝非虚构人物。

[ðɪs] ['æktɪv] [mə'levələns] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,

This	active	malevolence	is	the	worst	feature	of	human	nature	,
这	积极的	恶意	是	这	最差	特征	的	人类	自然	,

这种主动的恶意是人性中最恶劣的特征。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə] [grəʊ]

and	the	one	which	it	is	most	necessary	to	change	if	the	world	is	to	grow
和	这	一	哪个	它	是	最多	必要的	到	改变	如果	这	世界	是	到	生长

['hæpɪə] .

happier	.
更快乐	.

而如果世界想要变得更幸福，最需要改变的就是这一点。

['prɒbəbli] [ðɪs] [wʌn] [kɔːz] [hæz; həz][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [wɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]

Probably	this	one	cause	has	more	to	do	with	war	than	all	the	economic
大概	这	一	原因	有	更多的	到	做	和	战争	比	全部	这	经济的

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] [pʊt] [tə'geðə(r)] .

and	political	causes	put	together	.
和	政治的	原因	放	一起	.

或许，这一原因与战争的关系比所有经济和政治原因加起来都更密切。

['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [mə'levələns] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

Given	this	problem	of	preventing	malevolence	,	how	shall	we	deal	with	it	?
鉴于	这	问题	的	预防	恶意	,	如何	将	我们	交易	和	它	?

鉴于防止恶意行为这一问题，我们应该如何应对?

[fɜːst] [let] [ˌjuː 'es] [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['kɔːzɪz] .

First	let	us	try	to	understand	its	causes	.
第一的	让	我们	尝试	到	理解	它是	原因	.

首先让我们试着了解一下它的原因。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] , ['pɑːtli] ['səʊʃ(ə)l] , ['pɑːtli] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] .

These	are	,	I	think	,	partly	social	,	partly	physiological	.
这些	是	,	我	思考	,	部分	社会的	,	部分	生理	.

我认为，这些因素一部分是社会性的，一部分是生理性的。

[ðə; ðɪ] [wɜːld] , [-]

The	world	,	[	69	]
这	世界	,	[	-	]

世界[69]

[naʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [æt; ət] ['eni] ['fɔːmə(r)] [taɪm] , [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ]

now	as	much	as	at	any	former	time	,	is	based	upon	life	-	and	-	death
现在	作为	很多	作为	在	任何	以前的	时间	,	是	基于	之上	生活	-	和	-	死亡

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ;

competition	;
竞赛	;

现在和以往任何时候一样，都是基于生死攸关的竞争;

[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['weðə(r)] ['dʒɜːmən] [ɔː(r)] ['ælaɪd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]

the	question	at	issue	in	the	War	was	whether	German	or	Allied	children	should
这	问题	在	问题	在	这	战争	曾是	无论	德语	或者	盟军	孩子们	应该

[daɪ] [ɒv; əv] [wɒnt] [ænd; ənd] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .

die	of	want	and	starvation	.
死	的	想	和	饥饿	.

战争中出现的问题是，德国儿童还是盟军儿童应该死于贫困和饥饿。

([ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [mə'levələns] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] ['riːz(ə)n] [waɪ]

(	Apart	from	malevolence	on	both	sides	,	there	was	not	the	slightest	reason	why
(	除	从	恶意	在	两个都	侧面	,	那里	曾是	不是	这	丝毫	原因	为什么

[bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'vaɪv]) .

both	should	not	survive	)	.
两个都	应该	不是	存活	)	.

（撇开双方的恶意不谈，双方都没有丝毫理由不能活下来。）

[məʊst] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [maɪndz] [ə; eɪ] ['hɔːntɪŋ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['ruːɪn] ;

Most	people	have	in	the	background	of	their	minds	a	haunting	fear	of	ruin	;
最多	人们	有	在	这	背景	的	他们的	思想	一个	令人难忘	害怕	的	废墟	;

大多数人的内心深处都有一种挥之不去的对毁灭的恐惧;

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .

this	is	especially	true	of	people	who	have	children	.
这	是	尤其	真的	的	人们	WHO	有	孩子们	.

对于有孩子的人来说，这一点尤其如此。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [fɪə(r)] [ðæt] ['bɔlʃiviks] [wɪl] ['kɒnfɪskeɪt] [ðeə(r)] [ɪn'vestmənts] ;

The	rich	fear	that	Bolsheviks	will	confiscate	their	investments	;
这	富有的	害怕	那	布尔什维克	将要	没收	他们的	投资	;

富人们担心布尔什维克会没收他们的投资;

[ðə; ðɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðeə(r)] [dʒɒb] [ɔː(r)] [ðeə(r)] [helθ] .

the	poor	fear	that	they	will	lose	their	job	or	their	health	.
这	贫穷的	害怕	那	他们	将要	失去	他们的	工作	或者	他们的	健康	.

穷人担心会失去工作或损害健康。

['evri] [wʌn][ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði]['fræntɪk][pə'sjuːt][ɒv; əv] “ [sɪ'kjʊərətɪ] ” ,

Every	one	is	engaged	in	the	frantic	pursuit	of	“	security	”	,
每一个	一	是	已订婚的	在	这	疯狂的	追逐	的	“	安全	”	,

每个人都在疯狂地追求“安全感”。

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnz][ðæt] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [pə'tenʃ(ə)l] ['enəmɪz] [ɪn]

and	imagines	that	this	is	to	be	achieved	by	keeping	potential	enemies	in
和	想象	那	这	是	到	是	已达成	经过	保持	潜在的	敌人	在

[səb'dʒekʃn] .

subjection	.
隶属	.

并认为可以通过控制潜在的敌人来实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['moʊmənts] [ɒv; əv]['pænɪk] [ðæt] ['kruːəlti] [bɪ'kʌmz] [məʊst][waɪd] - [spred] [ænd; ənd][məʊst]

It	is	in	moments	of	panic	that	cruelty	becomes	most	wide	-	spread	and	most
它	是	在	时刻	的	恐慌	那	残酷	变成	最多	宽的	-	传播	和	最多

[ə'trəʊʃəs] .

atrocious	.
极其恶劣	.

在恐慌时刻，残忍行为往往最为普遍和骇人听闻。

[ɹɪ'ækʃənəɹiz] ['evriweə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə][fɪə(r)] : [ɪn] ['ɪŋglənd] , [tuː; tə][fɪə(r)][ɒv; əv] ['bɒlʃɪvɪzəm] ; [ɪn]

Reactionaries	everywhere	appeal	to	fear	:	in	England	,	to	fear	of	Bolshevism	;	in
反动派	到处	上诉	到	害怕	:	在	英格兰	,	到	害怕	的	布尔什维克主义	;	在

[frɑːns] , [tuː; tə] [-]

France	,	to	[	70	]
法国	,	到	[	-	]

各地的反动派都诉诸恐惧：在英国，诉诸对布尔什维克主义的恐惧；在法国，诉诸[70]

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ; [ɪn] ['dʒɜːməni] , [tuː; tə][fɪə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] .

fear	of	Germany	;	in	Germany	,	to	fear	of	France	.
害怕	的	德国	;	在	德国	,	到	害怕	的	法国	.

害怕德国；在德国，害怕法国。

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'piːlz] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ə'genst] [wɪtʃ]

And	the	sole	effect	of	their	appeals	is	to	increase	the	danger	against	which
和	这	唯一	影响	的	他们的	上诉	是	到	增加	这	危险	反对	哪个

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] .

they	wish	to	be	protected	.
他们	希望	到	是	受保护	.

而他们的上诉唯一的作用就是加剧了他们想要防范的危险。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]

It	must	,	therefore	,	be	one	of	the	chief	concerns	of	the	scientific
它	必须	,	所以	,	是	一	的	这	首席	担忧	的	这	科学

['mɒrəlɪst] [tuː; tə]['kɒmbæt][fɪə(r)] .

moralist	to	combat	fear	.
道德家	到	战斗	害怕	.

因此，消除恐惧必然是科学伦理学家的主要关注点之一。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [tuː] [weɪz] : [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [sɪ'kjʊərətɪ] , [ænd; ənd][baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ]

This	can	be	done	in	two	ways	:	by	increasing	security	,	and	by	cultivating
这	能	是	完毕	在	二	方式	:	经过	增加	安全	,	和	经过	耕作

['kʌrɪdʒ] .

courage	.
勇气	.

这可以通过两种方式实现：提高安全性，以及培养勇气。

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][fɪə(r)][æz; əz][æn; ən] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['pæʃ(ə)n] , [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl]

I	am	speaking	of	fear	as	an	irrational	passion	,	not	of	the	rational
我	是	请讲	的	害怕	作为	一个	非理性	热情	，	不是	的	这	合理的

[prɪ'vɪʒən] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

prevision	of	possible	misfortune	.
预知	的	可能的	不幸	.

我指的是恐惧这种非理性的情绪，而不是对可能发生的不幸的理性预见。

[wen] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [kætʃɪz] ['faɪə(r)] ,

When	a	theatre	catches	fire	,
什么时候	一个	剧院	捕获物	火	,

当剧院发生火灾时，

[ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl][mæn] [fɔː'siː] [dɪ'zɑːstə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz][ðə; ði][mæn] ['strɪkən] [wɪð]

the	rational	man	foresees	disaster	just	as	clearly	as	the	man	stricken	with
这	合理的	男人	预见者	灾难	只是	作为	清楚地	作为	这	男人	受打击的	和

['pænɪk] ,

panic	,
恐慌	,

理性的人和惊慌失措的人一样，都能预见到灾难。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'dɔpts] ['meθədz] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] , [ˌweər'æz] [ðə; ði][mæn]

but	he	adopts	methods	likely	to	diminish	the	disaster	,	whereas	the	man
但	他	领养	方法	可能	到	减少	这	灾难	,	然而	这	男人

['strɪkən] [wɪð] ['pænɪk][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ˌaɪ 'tiː] .

stricken	with	panic	increases	it	.
受打击的	和	恐慌	增加	它	.

但他采取的方法可能会减轻灾难，而惊慌失措的人却加剧了灾难。

['jʊərəp] [sɪns] - [hæz; həz] [biːn] [laɪk][ə; eɪ]['pænɪk] - ['strɪkən] ['ɔːdiəns] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ɒn]['faɪə(r)] ;

Europe	since	1914	has	been	like	a	panic	-	stricken	audience	in	a	theatre	on	fire	;
欧洲	自从	-	有	到过	喜欢	一个	恐慌	-	受打击的	观众	在	一个	剧院	在	火	;

自 1914 年以来，欧洲就像一座着火剧院里惊慌失措的观众；

[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][kɑːm] ,

what	is	needed	is	calm	,
什么	是	需要	是	冷静的	,

我们需要的是冷静。

[ɔː'θɒrətətɪv] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] ['træmp(ə)lɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə]

authoritative	directions	as	to	how	to	escape	without	trampling	each	other	to
权威性	方向	作为	到	如何	到	逃脱	没有	践踏	每个	其他	到

['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .

pieces	in	the	process	.
件	在	这	过程	.

权威的指导，教你如何在逃脱过程中避免互相践踏。

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriən] [eɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] ['hʌmbʌg] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [-]

The	Victorian	age	,	for	all	its	humbug	,	was	a	[	71	]
这	维多利亚时代	年龄	,	为了	全部	它是	骗子	,	曾是	一个	[	-	]

维多利亚时代，尽管充满了虚伪，却是一个[71]

['pɪəriəd][ɒv; əv]['ræpɪd]['prəʊgres] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men][wɜː(r); wə(r)] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][həʊp]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

period	of	rapid	progress	,	because	men	were	dominated	by	hope	rather	than
时期	的	迅速的	进步	,	因为	男人	是	占主导地位	经过	希望	相当	比

[fɪə(r)] .

fear	.
害怕	.

这是一个快速发展的时期，因为人们被希望而非恐惧所支配。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][hæv; həv] ['prəʊgres] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'gen] [biː; bi] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ]

If	we	are	again	to	have	progress	,	we	must	again	be	dominated	by
如果	我们	是	再次	到	有	进步	,	我们	必须	再次	是	占主导地位	经过

[həʊp] .

hope	.
希望	.

如果我们想要再次取得进步，就必须再次被希望所主导。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][sɪ'kjʊərəti][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] ['kruːəlti] .

Everything	that	increases	the	general	security	is	likely	to	diminish	cruelty	.
一切	那	增加	这	一般的	安全	是	可能	到	减少	残酷	.

任何能提高整体安全性的措施都可能减少残忍行为。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][wɔː(r)] , ['weðə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	applies	to	prevention	of	war	,	whether	through	the	instrumentality	of	the
这	适用	到	预防	的	战争	,	无论	通过	这	工具性	的	这

[liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,

League	of	Nations	,
联盟	的	国家	,

这适用于预防战争，无论是通过国际联盟的工具，

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ; [tuː; tə] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] ; [tuː; tə]['betə(r)] [helθ] [baɪ] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]

or	otherwise	;	to	prevention	of	destitution	;	to	better	health	by	improvement	in
或者	否则	;	到	预防	的	赤贫	;	到	更好的	健康	经过	改进	在

['medsn; 'medɪsn] , ['haɪdʒiːn] , [ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ;

medicine	,	hygiene	,	and	sanitation	;
药品	,	卫生	,	和	卫生	;

或以其他方式；防止贫困；通过改善医疗、卫生和环境卫生来改善健康；

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ðæt] [lɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ə'bis] [ɒv; əv]

and	to	all	other	methods	of	lessening	the	terrors	that	lurk	in	the	abysses	of
和	到	全部	其他	方法	的	减少	这	恐怖	那	潜伏	在	这	深渊	的

[menz] [maɪndz][ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ] [æz; əz] ['naɪtmeəz] [wen] [ðeɪ] [sliːp] .

men's	minds	and	emerge	as	nightmares	when	they	sleep	.
男士	思想	和	出现	作为	噩梦	什么时候	他们	睡觉	.

以及其他所有能减轻潜伏在人类心灵深处、在睡眠中化作噩梦的恐惧的方法。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd]

But	nothing	is	accomplished	by	an	attempt	to	make	a	portion	of	mankind
但	没有什么	是	完成	经过	一个	试图	到	制作	一个	部分	的	人类

[sɪ'kjʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] — ['frentʃmən] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]

secure	at	the	expense	of	another	portion	—	Frenchmen	at	the	expense	of
安全的	在	这	费用	的	其他	部分	—	法国人	在	这	费用	的

['dʒɜːmənz] ,

Germans	,
德国人	,

但是，试图以牺牲另一部分人类的利益为代价来保障一部分人类的安全——比如以牺牲德国人的利益为代价来保障法国人的利益——是行不通的。

['kæpətlɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] , [waɪt] [men][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]

capitalists	at	the	expense	of	wage	-	earners	,	white	men	at	the	expense	of
资本家	在	这	费用	的	工资	-	收入者	,	白色的	男人	在	这	费用	的

['jeləʊ] [men] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

yellow	men	,	and	so	on	.
黄色的	男人	,	和	所以	在	.

资本家剥削工薪阶层，白人剥削黄种人，等等。

[sʌtʃ] ['meθədz] ['əʊnli] [ɪn'kriːs] ['terə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [-]

Such	methods	only	increase	terror	in	the	dominant	[	72	]
这样的	方法	仅有的	增加	恐怖	在	这	主导的	[	-	]

此类方法只会增加统治者的恐惧[72]

[gruːp] , [lest][dʒʌst] [rɪ'zentmənt] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [ə'prest] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

group	,	lest	just	resentment	should	lead	the	oppressed	to	rebel	.
团体	,	免得	只是	怨恨	应该	带领	这	受压迫者	到	反叛	.

以免正义的怨恨导致被压迫者起来反抗。

['əʊnli]['dʒʌstɪs][kæn; kən] [gɪv] [sɪ'kjʊərəti] ;

Only	justice	can	give	security	;
仅有的	正义	能	给	安全	;

只有正义才能带来安全;

[ænd; ənd][baɪ] “ ['dʒʌstɪs] ” [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːkwəl][kleɪmz][ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən]

and	by	“	justice	”	I	mean	the	recognition	of	the	equal	claims	of	all	human
和	经过	“	正义	”	我	意思是	这	认出	的	这	平等的	索赔	的	全部	人类

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

我所说的"正义"是指承认所有人的平等权利。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [sɪ'kjʊərəti] , [ðeə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

In	addition	to	social	changes	designed	to	bring	security	,	there	is	,	however	,
在	添加	到	社会的	变化	设计	到	带来	安全	,	那里	是	,	然而	,

除了旨在带来安全的社会变革之外，还有.....

[ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][də'rekt] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [fɪə(r)] , ['neɪmli] [baɪ][ə; eɪ]['redʒɪmən]

another	and	more	direct	means	of	diminishing	fear	,	namely	by	a	regimen
其他	和	更多的	直接的	方法	的	减少	害怕	,	即	经过	一个	方案

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['kʌrɪdʒ] .

designed	to	increase	courage	.
设计	到	增加	勇气	.

另一种更直接的减少恐惧的方法是，通过旨在增强勇气的训练。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

Owing	to	the	importance	of	courage	in	battle	,
欠款	到	这	重要性	的	勇气	在	战斗	,

由于勇气在战斗中至关重要，

[men] ['ɜːli] [dɪ'skʌvəd] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['daɪət] — ['iːtɪŋ]

men	early	discovered	means	of	increasing	it	by	education	and	diet	—	eating
男人	早期的	发现	方法	的	增加	它	经过	教育	和	饮食	—	吃

['hjuːmən] [fleʃ] ,

human	flesh	,
人类	肉	,

人类很早就发现了通过教育和饮食来提高体重的方法——比如吃人肉。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

for	example	,	was	supposed	to	be	useful	.
为了	例子	,	曾是	据称	到	是	有用	.

例如，原本应该很有用。

[bʌt; bət] ['mɪlətri] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kɑːst] :

But	military	courage	was	to	be	the	prerogative	of	the	ruling	caste	:
但	军队	勇气	曾是	到	是	这	特权	的	这	裁决	种姓	:

但军事勇气却是统治阶级的特权:

['spɑːrtənz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['helət] , ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ðæn; ðən]['ɪndiən]

Spartans	were	to	have	more	than	helots	,	British	officers	than	Indian
斯巴达人	是	到	有	更多的	比	希洛人	,	英国	警官	比	印度

['praɪvəts] , [men][ðæn; ðən] ['wɪmɪn] ,

privates	,	men	than	women	,
私人	,	男人	比	女性	,

斯巴达人应该比希洛人多，英国军官应该比印度士兵多，男性应该比女性多。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
and **so** **on** **.**
和 所以 在 .

等等。

[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
For **centuries** **it** **was** **supposed** **to** **be** **the** **privilege** **of** **the**
为了 几个世纪 它 曾是 据称 到 是 这 特权 的 这
[ˌærɪ'stɒkrəsi] .
aristocracy **.**
贵族 .

几个世纪以来，这都被认为是贵族的特权。

['evri] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kɑːst] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['bəːdən]
Every **increase** **of** **courage** **in** **the** **ruling** **caste** **was** **used** **to** **increase** **the** **burdens**
每一个 增加 的 勇气 在 这 裁决 种姓 曾是 用过的 到 增加 这 负担
[-]
[73]
[-]

统治阶级的勇气每增加一分，就会增加他们的负担[73]。

[ɒn][ðə; ði] [ə'prest] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði]
on **the** **oppressed** **,** **and** **therefore** **to** **increase** **the** **grounds** **for** **fear** **in** **the**
在 这 受压迫者 , 和 所以 到 增加 这 理由 为了 害怕 在 这
[ə'presə] ,
oppressors **,**
压迫者 ,

对被压迫者而言，这反而会加剧压迫者的恐惧。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] .
and **therefore** **to** **leave** **the** **causes** **of** **cruelty** **undiminished** **.**
和 所以 到 离开 这 原因 的 残酷 未减损 .

因此，不应减少造成残忍行为的根源。

['kʌrɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [di'mɔkrətaiz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [men][hjuː'meɪn] .
Courage **must** **be** **democratized** **before** **it** **can** **make** **men** **humane** **.**
勇气 必须 是 民主化 前 它 能 制作 男人 人道 .

勇气必须先普及化，才能使人变得有人性。

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , ['kʌrɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [di'mɔkrətaiz] [baɪ]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] .
To **a** **great** **extent** **,** **courage** **has** **already** **been** **democratized** **by** **recent** **events** **.**
到 一个 伟大的 程度 , 勇气 有 已经 到过 民主化 经过 最近的 活动 .

在很大程度上，勇气已经因近期的事件而变得更加大众化。

[ðə; ði] [ˌsʌfrə'dʒets] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zest] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [men] ;
The **suffragettes** **showed** **that** **they** **possessed** **as** **much** **courage** **as** **the** **bravest** **men** **;**
这 妇女参政论者 显示 那 他们 拥有 作为 很多 勇气 作为 这 最勇敢的 男人 ;

妇女参政论者们展现了她们与最勇敢的男人一样的勇气；

[ðɪs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [vəʊt] .
this **demonstration** **was** **essential** **in** **winning** **them** **the** **vote** **.**
这 示范 曾是 基本的 在 获胜 他们 这 投票 .

这次示威游行对他们赢得选票至关重要。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɔː(r)]
The **common** **soldier** **in** **the** **War** **needed** **as** **much** **courage** **as** **a** **Captain** **or**
这 常见的 士兵 在 这 战争 需要 作为 很多 勇气 作为 一个 队长 或者
[lef'tenənt] ,
Lieutenant **,**
中尉 ,

战争中的普通士兵需要的勇气与上尉或中尉一样多。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :

and	much	more	than	a	General	:
和	很多	更多的	比	一个	一般的	:

远不止是一位将军:

[ðɪs] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] [sɜ:'vɪlətɪ] ['ɑ:ftə(r)][di:ˌməʊbəlaɪ'zeɪʃn] .

this	had	much	to	do	with	his	lack	of	servility	after	demobilization	.
这	有	很多	到	做	和	他的	缺少	的	奴性	后	复员	.

这与他退伍后缺乏奴性有很大关系。

[ðə; ði] ['bɔlʃiviks] , [hu:] [prə'kleɪm] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] , [ɑ:(r); ə(r)]

The	Bolsheviks	,	who	proclaim	themselves	the	champions	of	the	proletariat	,	are
这	布尔什维克	,	WHO	宣布	他们自己	这	冠军	的	这	无产阶级	,	是

[nɒt] ['lækɪŋ] [ɪn] ['kʌrɪdʒ] ,

not	lacking	in	courage	,
不是	缺乏	在	勇气	,

自诩为无产阶级捍卫者的布尔什维克并不缺乏勇气。

[wɒt'evə(r)] [els] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [ðɪs] [ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðeə(r)]['pri:] - [ˌrevə'lu:ʃənəri]

whatever	else	may	be	said	of	them	;	this	is	proved	by	their	pre	-	revolutionary
任何	别的	可能	是	说	的	他们	;	这	是	已证实	经过	他们的	预	-	革命性的

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

record	.
记录	.

无论人们对他们还有什么其他看法，他们的革命前记录已经证明了这一点。

[ɪn][dʒə'pæn] , [weə(r)] ['fɔ:məli] [ðə; ði]['sæməˌraɪ][hæd; həd] [-]

In	Japan	,	where	formerly	the	samurai	had	[	74	]
在	日本	,	在哪里	以前	这	武士	有	[	-	]

在日本，以前武士拥有[74]

[ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv]['mɑ:ʃ(ə)l]['ɑ:də(r)] , [kən'skrɪpʃ(ə)n] [brɔ:t] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ]

a	monopoly	of	martial	ardour	,	conscription	brought	the	need	of	courage
一个	垄断	的	武术	热情	,	征兵	带来	这	需要	的	勇气

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

throughout	the	male	population	.
自始至终	这	男性	人口	.

征兵制垄断了尚武精神，使所有男性都渴望勇气。

[ðʌs] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st][hɑ:f] - ['sentʃəri]

Thus	among	all	the	Great	Powers	much	has	been	done	during	the	past	half	-	century
因此	之中	全部	这	伟大的	权力	很多	有	到过	完毕	期间	这	过去的	一半	-	世纪

[tu:; tə] [meɪk] ['kʌrɪdʒ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk] [mə'nɒpəli] :

to	make	courage	no	longer	an	aristocratic	monopoly	:
到	制作	勇气	不	更长	一个	贵族	垄断	:

因此，在过去半个世纪里，所有列强都做了很多工作，使勇气不再是贵族的专属:

[ɪf] [ðɪs] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tu:; tə] [dɪ'mɒkrəsi] [wʊd] [bi:; bi][fɑ:(r)]['greɪtə(r)]

if	this	were	not	the	case	,	the	danger	to	democracy	would	be	far	greater
如果	这	是	不是	这	案件	,	这	危险	到	民主	会	是	远的	更大的

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

than	it	is	.
比	它	是	.

如果不是这样，民主面临的危险将远比现在大得多。

[bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ðə; ði]['əʊnli] [fɔ:m] , [nɔ:(r)] [pə'hæps] ['i:v(ə)n][ðə; ði]

But	courage	in	fighting	is	by	no	means	the	only	form	,	nor	perhaps	even	the
但	勇气	在	斗争	是	经过	不	方法	这	仅有的	形式	,	也不	也许	甚至	这

[məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

most	important	.
最多	重要的	.

但战斗中的勇气绝不是唯一的形式，甚至可能不是最重要的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['feɪsɪŋ] ['pɒvəti] , ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [dɪ'rɪʒn] ,

There	is	courage	in	facing	poverty	,	courage	in	facing	derision	,
那里	是	勇气	在	面向	贫困	,	勇气	在	面向	嘲笑	,

面对贫穷需要勇气，面对嘲笑需要勇气。

['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [hɜ:d] .

courage	in	facing	the	hostility	of	one's	own	herd	.
勇气	在	面向	这	敌意	的	一个人的	自己的	一群	.

面对同类的敌意，也要有勇气面对。

[ɪn] [ði:z] , [ðə; ði] ['breɪvɪst] ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [lə'mentəbli; 'læməntəbli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] .

In	these	,	the	bravest	soldiers	are	often	lamentably	deficient	.
在	这些	,	这	最勇敢的	士兵	是	经常	令人遗憾的是	不足	.

在这些方面，最勇敢的士兵往往也存在令人遗憾的不足。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [θɪŋk] ['kɑ:mli] [ænd; ənd] ['ræʃnəli] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs]

And	above	all	there	is	the	courage	to	think	calmly	and	rationally	in	the	face
和	多于	全部	那里	是	这	勇气	到	思考	平静地	和	理性地	在	这	脸

[ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,

of	danger	,
的	危险	,

最重要的是，面对危险时要有冷静理性思考的勇气。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] ['pænɪk] [fɪə(r)] [ɔ:(r)] ['pænɪk] [reɪdʒ] .

and	to	control	the	impulse	of	panic	fear	or	panic	rage	.
和	到	控制	这	冲动	的	恐慌	害怕	或者	恐慌	愤怒	.

并控制恐慌恐惧或恐慌愤怒的冲动。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [help] [tu:; tə] [gɪv] .

These	are	certainly	things	which	education	can	help	to	give	.
这些	是	当然	事物	哪个	教育	能	帮助	到	给	.

这些当然都是教育可以帮助获得的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ['rendəd] [-]

And	the	teaching	of	every	form	of	courage	is	rendered	[	75	]
和	这	教学	的	每一个	形式	的	勇气	是	渲染	[	-	]

各种形式的勇气的教导得以展现[75]

['i:zɪə] [baɪ] [gʊd] [helθ] , [gʊd] [fɪ'zi:k] , ['ædɪkwət] ['nʌrɪʃmənt] , [ænd; ənd] [fri:] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)]

easier	by	good	health	,	good	physique	,	adequate	nourishment	,	and	free	play	for
更轻松	经过	好的	健康	,	好的	体质	,	足够的	营养	,	和	自由的	玩	为了

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['vaɪt(ə)l] ['ɪmpʌls] .

fundamental	vital	impulses	.
基本的	必不可少的	冲动	.

良好的健康状况、强健的体魄、充足的营养以及自由的活动，都能促进基本生命冲动的产生。

[pə'hæps] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ]

Perhaps	the	physiological	sources	of	courage	could	be	discovered	by	comparing
也许	这	生理	来源	的	勇气	可以	是	发现	经过	比较

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .

the	blood	of	a	cat	with	that	of	a	rabbit	.
这	血	的	一个	猫	和	那	的	一个	兔子	.

或许可以通过比较猫和兔子的血液来发现勇气的生理来源。

[ɪn] [ɔ:l] ['laɪklihʊd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪmɪt] [tu:; tə] [wɒt] ['saɪəns] [kʊd; kəd] [du:; də] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]

In	all	likelihood	there	is	no	limit	to	what	science	could	do	in	the	way	of
在	全部	可能性	那里	是	不	限制	到	什么	科学	可以	做	在	这	方式	的

[ɪn'kri:sɪŋ] ['kʌrɪdʒ] ,

increasing	courage	,
增加	勇气	,

科学在增强勇气方面可能具有无限的潜力。

[baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [æn; ən] [æθ'letɪk] [laɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['daɪət] .

by	example	,	experience	of	danger	,	an	athletic	life	,	and	a	suitable	diet	.
经过	例子	,	经验	的	危险	,	一个	运动	生活	,	和	一个	合适的	饮食	.

以身作则，亲身经历危险，积极运动，并保持合理的饮食。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['aʊə(r)]['ʌpə(r)] - [klɑːs] [bɔɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ɪn'dʒɔɪ] ,

All	these	things	our	upper	-	class	boys	to	a	great	extent	enjoy	,
全部	这些	事物	我们的	上	-	班级	男孩们	到	一个	伟大的	程度	享受	,

这些都是我们上流社会男孩们非常享受的东西。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][meɪn][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] [welθ] .

but	as	yet	they	are	in	the	main	the	prerogative	of	wealth	.
但	作为	然而	他们	是	在	这	主要的	这	特权	的	财富	.

但目前来看，这主要还是富人的特权。

[ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [səʊ][fɑː(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['pʊrər] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪz] ['kʌrɪdʒ]

The	courage	so	far	encouraged	in	the	poorer	sections	of	the	community	is	courage
这	勇气	所以	远的	鼓励	在	这	贫穷	部分	的	这	社区	是	勇气

['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] ,

under	orders	,
在下面	订单	,

目前在社会贫困阶层中鼓励的勇气，是奉命行事的勇气。

[nɒt][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ɪn'vɒlvz] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] ['liːdəʃɪp] .

not	the	kind	that	involves	initiative	and	leadership	.
不是	这	种类	那	涉及	倡议	和	领导	.

不是那种需要主动性和领导力的那种。

[wen] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [naʊ] [kən'fɜː(r)] ['liːdəʃɪp] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

When	the	qualities	that	now	confer	leadership	have	become	universal	,
什么时候	这	品质	那	现在	授予	领导	有	变得	普遍的	,

当那些赋予领导力的品质变得普遍时，

[ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['liːdəz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] , [ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] [wɪl] [hæv; həv] [biːn]

there	will	no	longer	be	leaders	and	followers	,	and	democracy	will	have	been
那里	将要	不	更长	是	领导人	和	追随者	,	和	民主	将要	有	到过

['riːəlaɪzd][æt; ət][lɑːst] . [-]

realized	at	last	.	[	76	]
已实现	在	最后的	.	[	-	]

不再有领导者和追随者，民主最终得以实现。[76]

[bʌt; bət][fɪə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [sɔːs] [ɒv; əv] [mə'levələns] ; ['envi] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['ɔːlsəʊ]

But	fear	is	not	the	only	source	of	malevolence	;	envy	and	disappointment	also
但	害怕	是	不是	这	仅有的	来源	的	恶意	;	嫉妒	和	失望	还

[hæv; həv][ðeə(r)] [ʃeə(r)] .

have	their	share	.
有	他们的	分享	.

但恐惧并非恶意的唯一来源；嫉妒和失望也难辞其咎。

[ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] ['kripl] [ænd; ənd] ['hʌntʃbæk] [ɪz] [prə'vɜːbiəl] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [mə'lɪgnɪti]

The	envy	of	cripples	and	hunchbacks	is	proverbial	as	a	source	of	malignity
这	嫉妒	的	残疾人	和	驼背	是	谚语	作为	一个	来源	的	恶毒

,

,

,

对残疾人和驼背的嫉妒是众所周知的恶意之源。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [mɪs'fɔːtʃənz] [ðæn; ðən] [ðeəz] [prə'djuːs]['sɪmələ(r)] [rɪ'zʌlts] .

but	other	misfortunes	than	theirs	produce	similar	results	.
但	其他	不幸	比	他们的	生产	相似的	结果	.

但其他不幸事件也会产生类似的结果。

[ə; eɪ][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['θwɔːtɪd] ['sekʃəli] [ɪz][ækpt][tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['envi]

A	man	or	woman	who	has	been	thwarted	sexually	is	apt	to	be	full	of	envy
一个	男人	或者	女士	WHO	有	到过	受挫	性方面的	是	易于	到	是	满的	的	嫉妒

;
;
;

性生活受挫的男人或女人往往会充满嫉妒；

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['mɒrəl][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] .

this	generally	takes	the	form	of	moral	condemnation	of	the	more	fortunate	.
这	一般来说	需要	这	形式	的	道德	谴责	的	这	更多的	幸运	.

这通常表现为对那些比较幸运的人进行道德谴责。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['draɪvɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃənəri] ['muːvmənt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['envi] [ɒv; əv][ðə; ði]

Much	of	the	driving	force	of	revolutionary	movement	is	due	to	envy	of	the
很多	的	这	驾驶	力量	的	革命性的	移动	是	到期的	到	嫉妒	的	这

[rɪtʃ] .

rich	.
富有的	.

革命运动的很大一部分驱动力源于对富人的嫉妒。

['dʒeləsi] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['envi] : ['envi] [ɒv; əv] [lʌv] .

Jealousy	is	,	of	course	,	a	special	form	of	envy	:	envy	of	love	.
妒忌	是	,	的	课程	,	一个	特别的	形式	的	嫉妒	:	嫉妒	的	爱	.

嫉妒当然是一种特殊的羡慕：对爱情的羡慕。

[ðə; ði][əʊld]['ɒf(ə)n] ['envi] [ðə; ði] [jʌŋ] ; [wen] [ðeɪ] [duː; də] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ækpt][tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm]

The	old	often	envy	the	young	;	when	they	do	,	they	are	apt	to	treat	them
这	老的	经常	嫉妒	这	年轻的	;	什么时候	他们	做	,	他们	是	易于	到	对待	他们

['kruːəli] .

cruelly	.
残酷地	.

老年人常常嫉妒年轻人；当他们嫉妒年轻人时，往往会残酷对待他们。

[ðeə(r)] [ɪz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ] [nəʊ] ,

There	is	,	so	far	as	I	know	,
那里	是	,	所以	远的	作为	我	知道	,

据我所知，目前是存在的。

[nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['envi] [ɪk'sept] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enviəs]

no	way	of	dealing	with	envy	except	to	make	the	lives	of	the	envious
不	方式	的	处理	和	嫉妒	除了	到	制作	这	生活	的	这	羡慕

['hæpɪə] [ænd; ənd]['fʊlə(r)] ,

happier	and	fuller	,
更快乐	和	更丰满	,

除了让那些心生嫉妒的人生活得更幸福、更充实之外，没有其他办法可以消除嫉妒。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɪn] [juːθ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kə'lektɪv] ['entəpraɪzɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

and	to	encourage	in	youth	the	idea	of	collective	enterprises	rather	than
和	到	鼓励	在	青年	这	主意	的	集体	企业	相当	比

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

并鼓励青年人树立集体经营而非竞争的观念。

[ðə; ði] [wɜːst] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['envi] [ɑː(r); ə(r)] [-]

The	worst	forms	of	envy	are	[	77	]
这	最差	表格	的	嫉妒	是	[	-	]

最恶劣的嫉妒形式是[77]

[ɪn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,

in	those	who	have	not	had	a	full	life	in	the	way	of	marriage	,
在	那些	WHO	有	不是	有	一个	满的	生活	在	这	方式	的	婚姻	,

对于那些婚姻生活不完整的人来说，

[ɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)][kə'rɪə(r)] .

or	children	,	or	career	.
或者	孩子们	,	或者	职业	.

或者孩子，或者事业。

[sʌtʃ] [mɪs'fɔːtʃənz] [kʊd; kəd][ɪn][məʊst][keɪsɪz][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ]['betə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

Such	misfortunes	could	in	most	cases	be	avoided	by	better	social	institutions	.
这样的	不幸	可以	在	最多	案例	是	避免	经过	更好的	社会的	机构	.

在大多数情况下，通过更完善的社会制度，这类不幸事件是可以避免的。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'zɪdjuəm] [ɒv; əv] ['envi] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

Still	,	it	must	be	admitted	that	a	residuum	of	envy	is	likely	to	remain	.
仍然	,	它	必须	是	承认	那	一个	残渣	的	嫉妒	是	可能	到	保持	.

然而，必须承认的是，嫉妒的残余情绪很可能仍然存在。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['dʒenərəlz][səʊ] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

There	are	many	instances	in	history	of	Generals	so	jealous	of	each	other
那里	是	许多	实例	在	历史	的	将军们	所以	嫉妒的	的	每个	其他

[ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [dɪ'fiːt] [tuː; tə] [ɪn'hɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

that	they	preferred	defeat	to	enhancement	of	the	other's	reputation	.
那	他们	首选	击败	到	增强	的	这	其他的	名声	.

历史上有很多将军之间互相嫉妒的例子，他们宁愿战败也不愿提升对方的声望。

[tuː] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] ,

Two	politicians	of	the	same	party	,
二	政治家	的	这	相同的	派对	,

同一政党的两名政治人物，

[ɔː(r)] [tuː] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

or	two	artists	of	the	same	school	are	almost	sure	to	be	jealous	of	one	another	.
或者	二	艺术家	的	这	相同的	学校	是	几乎	当然	到	是	嫉妒的	的	一	其他	.

同一画派的两位艺术家几乎肯定会互相嫉妒。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [ðeə(r)] [siːm] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] , [æz; əz][fɑː(r)] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

In	such	cases	,	there	seems	nothing	to	be	done	except	to	arrange	,	as	far	as	possible	,
在	这样的	案例	,	那里	似乎	没有什么	到	是	完毕	除了	到	安排	,	作为	远的	作为	可能的	,

在这种情况下，似乎除了尽可能地安排之外，别无他法。

[ðæt] [iːtʃ] [kəm'petɪtə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

that	each	competitor	shall	be	unable	to	injure	the	other	,
那	每个	竞争者	将	是	无法	到	损伤	这	其他	,

参赛选手之间不得互相伤害。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['əʊnli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn][baɪ][suː'pɪəriə(r)]['merɪt] .

and	shall	only	be	able	to	win	by	superior	merit	.
和	将	仅有的	是	有能力的	到	赢	经过	优越的	优点	.

只有凭借卓越的实力才能获胜。

[æn; ən]['ɑːrtɪsts] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] ,

An	artist's	jealousy	of	a	rival	usually	does	little	harm	,
一个	艺术家的	妒忌	的	一个	竞争对手	通常	做	小的	伤害	,

艺术家对竞争对手的嫉妒通常不会造成太大伤害。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'fektɪv] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [peɪnt]['betə(r)] ['pɪktʃəz]

because	the	only	effective	way	of	indulging	it	is	to	paint	better	pictures
因为	这	仅有的	有效的	方式	的	沉溺于	它	是	到	画	更好的	图片

[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['raɪvəlz] ,

than	his	rival's	,
比	他的	竞争对手的	,

因为满足这种欲望的唯一有效方法就是画出比竞争对手更好的画作。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['əʊpən][tu:; tə][hɪm][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['raɪvəlz] [-]

since	it	is	not	open	to	him	to	destroy	his	rival's	[	78	]
自从	它	是	不是	打开	到	他	到	破坏	他的	竞争对手的	[	-	]

因为他不能摧毁他的对手[78]

['pɪktʃəz] .

pictures	.
图片	.

图片。

[weə(r)] ['envi] [ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələs][tu:; tə] [wʌnz] [əʊn]

Where	envy	is	unavoidable	,	it	must	be	used	as	a	stimulus	to	one's	own
在哪里	嫉妒	是	不可避免的	,	它	必须	是	用过的	作为	一个	刺激	到	一个人的	自己的

['efəts] ,

efforts	,
努力	,

当嫉妒无法避免时，必须将其转化为激励自己努力的动力。

[nɒt][tu:; tə][ðə; ði] [θwɔ:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['raɪvlz] .

not	to	the	thwarting	of	the	efforts	of	rivals	.
不是	到	这	挫败	的	这	努力	的	竞争对手	.

并非为了阻挠竞争对手的努力。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] ['hju:mən] ['hæpinəs] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]

The	possibilities	of	science	in	the	way	of	increasing	human	happiness	are	not
这	可能性	的	科学	在	这	方式	的	增加	人类	幸福	是	不是

[kən'faɪnd] [tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðəʊz] ['æspekts][ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)]['mju:tʃuəl]

confined	to	diminishing	those	aspects	of	human	nature	which	make	for	mutual
受限	到	减少	那些	方面	的	人类	自然	哪个	制作	为了	相互的

[dɪ'fi:t] ,

defeat	,
击败	,

科学在增进人类幸福方面的可能性，并不仅限于削弱人性中那些导致相互失败的方面。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['ðeəfɔ:(r)] [kɔ:l] “ [bæd] ” .

and	which	we	therefore	call	“	bad	”	.
和	哪个	我们	所以	称呼	“	坏的	”	.

因此我们称之为“坏的”。

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ]['lɪmɪt][tu:; tə] [wɒt] ['saɪəns] [kæn; kən][du:; də][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ]

There	is	probably	no	limit	to	what	science	can	do	in	the	way	of	increasing
那里	是	大概	不	限制	到	什么	科学	能	做	在	这	方式	的	增加

['pɒzətɪv] ['eksələns] .

positive	excellence	.
积极的	卓越	.

科学在提升积极品质方面所能发挥的作用可能是无限的。

[helθ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] ; [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz]

Health	has	already	been	greatly	improved	;	in	spite	of	the	lamentations	of	those
健康	有	已经	到过	非常	改进	;	在	尽管如此	的	这	哀歌	的	那些

[hu:] [aɪ'di:əlaɪz][ðə; ði][pɑ:st] ,

who	idealize	the	past	,
WHO	理想化	这	过去的	,

尽管有些人怀念过去，并对此感到惋惜，但健康状况已经大大改善。

[wi:; wi][lɪv; laɪv][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][hæv; həv]['fju:ə(r)] ['ɪlnəs] [ðæn; ðən]['eni] [klɑ:s][ɔ:(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

we	live	longer	and	have	fewer	illnesses	than	any	class	or	nation	in	the
我们	居住	更长	和	有	更少	疾病	比	任何	班级	或者	国家	在	这

[ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

eighteenth	century	.
第十八	世纪	.

我们现在的寿命比十八世纪的任何阶级或国家都长，患病率也更低。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [pə'zes] ,

With	a	little	more	application	of	the	knowledge	we	already	possess	,
和	一个	小的	更多的	应用	的	这	知识	我们	已经	具有	,

再稍微运用一下我们已有的知识，

[wi:; wi] [mait] [bi:; bi] [mʌtʃ] [h'ɛlθɪɐ] [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] .

we	might	be	much	healthier	than	we	are	.
我们	可能	是	很多	更健康	比	我们	是	.

我们或许比现在更健康。

[ænd; ənd]['fju:tʃə(r)] [dɪs'kʌvəri] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [ək'seləreɪt] [ðɪs] ['prəʊses] [ɪ'nɔ:məsli] .

And	future	discoveries	are	likely	to	accelerate	this	process	enormously	.
和	未来	发现	是	可能	到	加速	这	过程	非常	.

未来的发现很可能会极大地加速这一进程。

[səʊ][fɑ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] [-]

So	far	,	it	has	been	physical	science	[	79	]
所以	远的	,	它	有	到过	身体的	科学	[	-	]

到目前为止，它一直是物理科学[79]

[ðæt] [hæz; həz][hæd; həd][məʊst] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

that	has	had	most	effect	upon	our	lives	,
那	有	有	最多	影响	之上	我们的	生活	,

对我们的生活影响最大的那件事，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][fɑ:(r)][mɔ:(r)]

but	in	the	future	physiology	and	psychology	are	likely	to	be	far	more
但	在	这	未来	生理	和	心理学	是	可能	到	是	远的	更多的

['pəʊt(ə)nt] .

potent	.
强效	.

但未来生理学和心理学可能会发挥更大的作用。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] ['kærəktə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wi:; wi]

When	we	have	discovered	how	character	depends	upon	physiological	conditions	,	we
什么时候	我们	有	发现	如何	特点	取决于	之上	生理	状况	,	我们

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l] ,

shall	be	able	,
将	是	有能力的	,

当我们发现性格如何取决于生理条件时，我们将能够……

[ɪf] [wi:; wi] [tʃu:z] , [tu:; tə] [prə'dju:s] [fɑ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ðæt] [wi:; wi]

if	we	choose	,	to	produce	far	more	of	the	type	of	human	beings	that	we
如果	我们	选择	,	到	生产	远的	更多的	的	这	类型	的	人类	生物	那	我们

[əd'maɪə(r)] .

admire	.
钦佩	.

如果我们愿意，我们可以培养出更多我们所敬佩的那种人。

[ɪn'telɪdʒəns] , [ɑ:'tɪstɪk][kə'pæsəti] , [bə'nevələns] — [ɔ:l] [ðiːz] [θɪŋz] [nəʊ] [daʊt] [kʊd; kəd][biː; bi]
Intelligence , artistic capacity , benevolence — all these things no doubt could be
智力 , 艺术 容量 , 仁 — 全部 这些 事物 不 怀疑 可以 是
[ɪn'kriːst] [baɪ] ['saɪəns] .
increased by science .
增加 经过 科学 .

智力、艺术才能、仁慈——所有这些无疑都可以通过科学得到提升。

[ðeə(r)] [siːm] ['skeəsli] ['eni]['lɪmɪt][tuː; tə] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ]
There seems scarcely any limit to what could be done in the way of producing
那里 似乎 几乎 任何 限制 到 什么 可以 是 完毕 在 这 方式 的 生产
[ə; eɪ] [gʊd] [wɜːld] ,
a good world ,
一个 好的 世界 ,

在创造美好世界方面，似乎没有什么事情是不能做的。

[ɪf] ['əʊnli][men] [wʊd] [juːz] ['saɪəns] ['waɪzli] .
if only men would use science wisely .
如果 仅有的 男人 会 使用 科学 明智地 .

如果人类能够明智地运用科学就好了。

[ai][hæv; həv] [ɪk'sprest] [ˌels'weə(r)] [maɪ] [fɪəz] [ðæt] [men] [meɪ] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
I have expressed elsewhere my fears that men may not make a wise use of the
我 有 表达 别处 我的 恐惧 那 男人 可能 不是 制作 一个 明智的 使用 的 这
['paʊə(r)] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] ['saɪəns] . [[biː]] [æt; ət]['prez(ə)nt][ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]
power they derive from science . [B] At present I am concerned with the
力量 他们 派生 从 科学 . [B] 在 展示 我 是 担心的 和 这
[gʊd] [ðæt] [men][kʊd; kəd][duː; də] [ɪf] [ðeɪ] [tʃəʊz] ,
good that men could do if they chose ,
好的 那 男人 可以 做 如果 他们 选择 ,

我曾在其他地方表达过我的担忧，即人们可能不会明智地利用他们从科学中获得的力量。[B] 目前我关注的是，如果人们愿意，他们能够造福人类。

[nɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][duː; də] [hɑːm] .
not with the question whether they will choose rather to do harm .
不是 和 这 问题 无论 他们 将要 选择 相当 到 做 伤害 .

问题不在于他们是否会选择作恶。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[siː] ['ɪkərəs] .
See Icarus .
看 伊卡洛斯 .

参见伊卡洛斯。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['ætɪtjuːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [-]
There is a certain attitude about the [80]
那里 是 一个 肯定 态度 关于 这 [-]

人们对[80]抱有某种态度

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['saɪəns] [tuː; tə]['hjuːmən][laɪf] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['sɪmpəθi] ,
application of science to human life with which I have some sympathy ,
应用 的 科学 到 人类 生活 和 哪个 我 有 一些 同情 ,
[ðəʊ] [ai][duː; də][nɒt] ,
though I do not ,
尽管 我 做 不是 ,

我对将科学应用于人类生活的做法抱有一定的同情，尽管我并不完全赞同。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][əˈnæləsɪs] , [əˈgriː] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

in	**the**	**last**	**analysis**	**,**	**agree**	**with**	**it**	**.**
在	这	最后的	分析	,	同意	和	它	.

归根结底，我同意这个观点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dred] [wɒt] [ɪz] “ [ʌnˈnætʃrəl] .

It	**is**	**the**	**attitude**	**of**	**those**	**who**	**dread**	**what**	**is**	**“**	**unnatural**	**.**
它	是	这	态度	的	那些	WHO	恐惧	什么	是	“	不自然	.

这是那些惧怕“不自然”事物的人的态度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我所相信的(What I believe)
第3/3页

" ['ruːsəu] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [greɪt] [prə'tægənɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [vjuː] [ɪn] ['jʊərəp] .
" **Rousseau** **is** **,** **of** **course** **,** **the** **great** **protagonist** **of** **this** **view** **in** **Europe** **.**
" 卢梭 是 , 的 课程 , 这 伟大的 主角 的 这 看法 在 欧洲 .

"卢梭当然是欧洲这种观点的伟大代表人物。"

[ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [laʊ] - [tseɪ][hæz; həz][set][ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [pə'sweɪsɪvli] , [ænd; ənd] - [j'iəz]
In **Asia** **,** **Lao** **-** **Tze** **has** **set** **it** **forth** **even** **more** **persuasively** **,** **and** **2400** **years**
在 亚洲 , 老挝 - tze 有 放 它 前进 甚至 更多的 令人信服地 , 和 - 年
['suːnə(r)] .
sooner **.**
很快 .

在亚洲，老子对此阐述得更加令人信服，而且早了 2400 年。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [ɪn][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] "
I **think** **there** **is** **a** **mixture** **of** **truth** **and** **falsehood** **in** **the** **admiration** **of** **"**
我 思考 那里 是 一个 混合物 的 真相 和 谬误 在 这 钦佩 的 "
['neɪtʃə(r)] ,
nature **,**
自然 ,

我认为对"自然"的赞美中既有真理也有谬误，

" [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)l] .
" **which** **it** **is** **important** **to** **disentangle** **.**
" 哪个 它 是 重要的 到 解开 .

这一点需要厘清。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [wɒt] [ɪz] " ['nætʃ(ə)rəl] " ?
To **begin** **with** **,** **what** **is** **"** **natural** **"** **?**
到 开始 和 , 什么 是 " 自然的 " ?

首先，什么是"自然"?

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spiːkə(r)][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
Roughly **speaking** **,** **anything** **to** **which** **the** **speaker** **was** **accustomed** **in** **childhood** **.**
大致 请讲 , 任何事物 到 哪个 这 扬声器 曾是 习惯 在 童年 .

粗略地说，就是说话者童年时期习惯的任何东西。

[laʊ] - [tseɪ]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][rəʊdz][ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd][boʊts] ,
Lao **-** **Tze** **objects** **to** **roads** **and** **carriages** **and** **boats** **,**
老挝 - tze 对象 到 道路 和 马车 和 船 ,

老子反对道路、马车和船只，

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] .
all **of** **which** **were** **probably** **unknown** **in** **the** **village** **where** **he** **was** **born** **.**
全部 的 哪个 是 大概 未知 在 这 村庄 在哪里 他 曾是 出生 .

这些在他出生的村庄里可能都是闻所未闻的。

['ruːsəu] [hæz; həz][gɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz]
Rousseau **has** **got** **used** **to** **these** **things** **,** **and** **does** **not** **regard** **them** **as**
卢梭 有 得到 用过的 到 这些 事物 , 和 做 不是 看待 他们 作为
[ə'genst] ['neɪtʃə(r)] .
against **nature** **.**
反对 自然 .

卢梭已经习惯了这些事情，并不认为它们违背自然规律。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] ['θʌndə] [ə'genst] ['relˌwe] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

But	he	would	no	doubt	have	thundered	against	railways	if	he	had	[	81	]
但	他	会	不	怀疑	有	雷鸣	反对	铁路	如果	他	有	[	-	]

但如果他有铁路，他无疑会强烈反对铁路[81]

[lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

lived	to	see	them	.
居住地	到	看	他们	.

有幸亲眼目睹了这一切。

[kləʊðz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['eɪnʃənt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naʊnst] [baɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]

Clothes	and	cooking	are	too	ancient	to	be	denounced	by	most	of	the
衣服	和	烹饪	是	也	古老的	到	是	谴责	经过	最多	的	这

[ə'pɔsəlz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

apostles	of	nature	,
使徒	的	自然	,

衣服和烹饪的历史太悠久了，大多数自然主义的信奉者都不愿对其进行批判。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɔːl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [njuː] ['fæʃnz] [ɪn]['aɪðə(r)] .

though	they	all	object	to	new	fashions	in	either	.
尽管	他们	全部	目的	到	新的	时尚	在	任何一个	.

尽管他们都反对这两种领域的新时尚。

[bɜːθ] - [kən'trəʊl][ɪz] [θɔːt] ['wɪkɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] [huː] ['tɒləreɪt] ['selɪbəsi] ,

Birth	-	control	is	thought	wicked	by	people	who	tolerate	celibacy	,
出生	-	控制	是	想法	邪恶	经过	人们	WHO	容忍	独身	,

那些容忍独身的人认为节育是邪恶的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][æn; ən]

because	the	former	is	a	new	violation	of	nature	and	the	latter	an
因为	这	以前的	是	一个	新的	违反	的	自然	和	这	后者	一个

['eɪnʃənt] [wʌn] .

ancient	one	.
古老的	一	.

因为前者是新近发生的违背自然规律的行为，而后者是古老的违背自然规律的行为。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [weɪz] [ðəʊz] [huː] [priːtʃ] “ ['neɪtʃə(r)] ” [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] ,

In	all	these	ways	those	who	preach	“	nature	”	are	inconsistent	,
在	全部	这些	方式	那些	WHO	布道	“	自然	”	是	不一致	,

在这些方面，那些鼓吹“自然”的人都是自相矛盾的。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz][mɪə(r)] [kənsˈɜːvətˌɪvz] .

and	one	is	tempted	to	regard	them	as	mere	conservatives	.
和	一	是	受诱惑	到	看待	他们	作为	仅仅	保守派	.

人们很容易将他们视为保守派。

[ˌnevəðə'les] , [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] .

Nevertheless	,	there	is	something	to	be	said	in	their	favour	.
尽管如此	,	那里	是	某物	到	是	说	在	他们的	偏爱	.

然而，他们也有一些可取之处。

[teɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ['vɪtəmɪn] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ]

Take	for	instance	vitamines	,	the	discovery	of	which	has	produced	a
拿	为了	实例	维生素	,	这	发现	的	哪个	有	生产	一个

[rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] “ ['nætʃ(ə)rəl] ” [fuːdz] .

revulsion	in	favour	of	“	natural	”	foods	.
厌恶	在	偏爱	的	“	自然的	”	食物	.

以维生素为例，它的发现引发了人们对“天然”食品的反感和偏爱。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['vɪtəmɪn] [kæn; kən][biː; bi] [sə'plaɪd] [baɪ][ˌsiː əʊ 'diː] - ['lɪvə(r)][ɔɪl]

It	seems	,	however	,	that	vitamines	can	be	supplied	by	cod	-	liver	oil
它	似乎	,	然而	,	那	维生素	能	是	供应	经过	鳕鱼	-	肝	油

[ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ,

and	electric	light	,
和	电的	光	,

然而，似乎可以通过鱼肝油和电灯来补充维生素。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['nætʃ(ə)rəl] " ['daɪət][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

which	are	certainly	not	part	of	the	"	natural	"	diet	of	a	human	being	.
哪个	是	当然	不是	部分	的	这	"	自然的	"	饮食	的	一个	人类	存在	.

这些食物当然不是人类"天然"饮食的一部分。

[ðɪs] [keɪs] ['ɪləstreɪts] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

This	case	illustrates	that	,	in	the	absence	of	knowledge	,
这	案件	图示	那	,	在	这	缺席	的	知识	,

这个案例表明，在缺乏知识的情况下，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [hɑːm] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] ; [bʌt; bət] [-]

unexpected	harm	may	be	done	by	a	new	departure	from	nature	;	but	[	82	]
意外	伤害	可能	是	完毕	经过	一个	新的	离开	从	自然	;	但	[	-	]

偏离自然的新做法可能会造成意想不到的伤害；但是[82]

[wen] [ðə; ði] [hɑːm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi]

when	the	harm	has	come	to	be	understood	it	can	usually	be
什么时候	这	伤害	有	来	到	是	理解	它	能	通常	是

['remədid] [baɪ][sʌm; səm] [njuː] [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] .

remedied	by	some	new	artificiality	.
已补救	经过	一些	新的	人工性	.

当危害被认识到后，通常可以通过一些新的人为手段来弥补。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ]

As	regards	our	physical	environment	and	our	physical	means	of	gratifying
作为	问候	我们的	身体的	环境	和	我们的	身体的	方法	的	可喜

['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] ,

our	desires	,
我们的	欲望	,

至于我们的物质环境和我们满足欲望的物质手段，

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] " ['neɪtʃə(r)] " ['dʒʌstɪfaɪz] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]

I	do	not	think	the	doctrine	of	"	nature	"	justifies	anything	beyond	a	certain
我	做	不是	思考	这	教义	的	"	自然	"	证明其合理性	任何事物	超过	一个	肯定

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [njuː] [ik'spiːdiənt] .

experimental	caution	in	the	adoption	of	new	expedients	.
实验	警告	在	这	采用	的	新的	权宜之计	.

我认为"自然"理论并不能为采用新方法时应有的谨慎态度提供任何正当理由，除了一定的实验性谨慎之外。

[kləʊðz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]

Clothes	,	for	instance	,	are	contrary	to	nature	,	and	need	to	be
衣服	,	为了	实例	,	是	相反	到	自然	,	和	需要	到	是

['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [ʌn'nætʃrəl] ['præktɪs] ,

supplemented	by	another	unnatural	practice	,
补充	经过	其他	不自然	实践	,

例如，衣服是违背自然规律的，需要用另一种不自然的做法来补充。

['neɪmli] ['wɒʃɪŋ] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [brɪŋ] [dɪ'ziːz] .

namely	washing	,	if	they	are	not	to	bring	disease	.
即	洗涤	,	如果	他们	是	不是	到	带来	疾病	.

也就是说，要勤洗手，以免传播疾病。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['præktɪsɪz] [tə'geðə(r)] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [h'ɛlθɪe] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sævɪdʒ] [huː]

But	the	two	practices	together	make	a	man	healthier	than	the	savage	who
但	这	二	实践	一起	制作	一个	男人	更健康	比	这	野蛮的	WHO

[is'tʃuː] [bəuθ] .

eschews	both	.
回避	两个都	.

但将这两种做法结合起来，会使人比摒弃这两种做法的野蛮人更健康。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)] “ ['neɪtʃə(r)] ” [ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv]['hjuːmən]

There	is	much	more	to	be	said	for	“	nature	”	in	the	realm	of	human
那里	是	很多	更多的	到	是	说	为了	“	自然	”	在	这	领域	的	人类

[dɪ'zaɪr] .

desires	.
欲望	.

在人类欲望领域，“自然”还有很多值得探讨的地方。

[tuː; tə] [fɔːs] [ə'pɒn][mæn] , ['wʊmən] ,

To	force	upon	man	,	woman	,
到	力量	之上	男人	,	女士	,

强迫男人、女人

[ɔː(r)][tʃaɪld][ə; eɪ][laɪf] [wɪtʃ] [θwɔːt] [ðeə(r)] [strɒgɪst] ['ɪmpʌls] [ɪz][bəuθ]['kruːəl][ænd; ənd]['deɪndʒərəs]

or	child	a	life	which	thwarts	their	strongest	impulses	is	both	cruel	and	dangerous
或者	孩子	一个	生活	哪个	挫败	他们的	最强	冲动	是	两个都	残忍的	和	危险的

[ɪn] [ðɪs] [sens] ,

in	this	sense	,
在	这	感觉	,

从这个意义上讲，让孩子过一种压抑他们最强烈冲动的生活既残酷又危险。

[ə; eɪ][laɪf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] “ ['neɪtʃə(r)] ” [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kə'mend] [wɪð] ['sɜːt(ə)n][prə'vaɪzəʊz] .

a	life	according	to	“	nature	”	is	to	be	commended	with	certain	provisos	.
一个	生活	根据	到	“	自然	”	是	到	是	赞扬	和	肯定	但书	.

遵循“自然”的生活方式值得称赞，但需满足某些条件。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [-]

Nothing	could	be	[	83	]
没有什么	可以	是	[	-	]

什么都不可能[83]

[mɔː(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən][æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] ,

more	artificial	than	an	underground	electric	railway	,
更多的	人造的	比	一个	地下	电的	铁路	,

比地铁更人工化，

[bʌt; bət][nəʊ] ['vaɪələns] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['neɪtʃə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn]

but	no	violence	is	done	to	a	child's	nature	when	it	is	taken	to	travel	in
但	不	暴力	是	完毕	到	一个	孩子的	自然	什么时候	它	是	已采取	到	旅行	在

[wʌn] ;

one	;
一	;

但是，带孩子乘坐这种交通工具旅行，并不会伤害孩子的天性；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['ɔːlməʊst][ɔːl] ['tʃɪldrən] [faɪnd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

on	the	contrary	,	almost	all	children	find	the	experience	delightful	.
在	这	相反	,	几乎	全部	孩子们	寻找	这	经验	愉快	.

相反，几乎所有孩子都觉得这种体验令人愉快。

[ˌɑːtifiʃiˈæləti] [wɪtʃ] ['grætɪfaɪ][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , ['ʌðə(r)]

Artificialities	**which**	**gratify**	**the**	**desires**	**of**	**ordinary**	**human**	**beings**	**are**	**good**	**,**	**other**
人造物	哪个	满足	这	欲望	的	普通的	人类	生物	是	好的	,	其他

[θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] .

things	**being**	**equal**	**.**
事物	存在	平等的	.

在其他条件相同的情况下，能够满足普通人欲望的人造物是好的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ɪn]

But	**there**	**is**	**nothing**	**to**	**be**	**said**	**for**	**ways**	**of**	**life**	**which**	**are**	**artificial**	**in**
但	那里	是	没有什么	到	是	说	为了	方式	的	生活	哪个	是	人造的	在

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'pəʊzd][baɪ] [ɔː'θɒrəti] [ɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] [nə'sesəti] .

the	**sense**	**of**	**being**	**imposed**	**by**	**authority**	**or**	**economic**	**necessity**	**.**
这	感觉	的	存在	强加	经过	权威	或者	经济的	必要性	.

但是，那些人为的、由权威或经济需要强加的生活方式，是没有任何可取之处的。

[sʌtʃ] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] , [nəʊ] [daʊt] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ['nesəsəri] [æt; ət]['prez(ə)nt] ;

Such	**ways**	**of**	**life**	**are**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**to**	**some**	**extent**	**necessary**	**at**	**present**	**;**
这样的	方式	的	生活	是	,	不	怀疑	,	到	一些	程度	必要的	在	展示	;

毫无疑问，在目前情况下，这样的生活方式在某种程度上是必要的；

['əʊʃ(ə)n]['træv(ə)l] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['stəʊkə(r)][ɒn] [s'tiːməz] .

ocean	**travel**	**would**	**become**	**very**	**difficult**	**if**	**there**	**were**	**no**	**stokers**	**on**	**steamers**	**.**
海洋	旅行	会	变得	非常	难的	如果	那里	是	不	司炉	在	蒸汽船	.

如果没有轮船上的司炉工，远洋航行将会变得非常困难。

[bʌt; bət] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gretəbl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [lʊk]

But	**necessities**	**of**	**this**	**kind**	**are**	**regrettable**	**,**	**and**	**we**	**ought**	**to**	**look**
但	必需品	的	这	种类	是	令人遗憾	,	和	我们	应该	到	看

[fɔː(r); fə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .

for	**ways**	**of**	**avoiding**	**them**	**.**
为了	方式	的	避免	他们	.

但这类必要之举令人遗憾，我们应该想办法避免它们。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ; [ɪn'diːd] ,

A	**certain**	**amount**	**of**	**work**	**is**	**not**	**a**	**thing**	**to**	**complain**	**of**	**;**	**indeed**	**,**
一个	肯定	数量	的	工作	是	不是	一个	事物	到	抱怨	的	;	的确	,

一定的工作量并非值得抱怨的事；事实上，

[ɪn][naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] [kəm'pliːt] ['aɪdlnəs] .

in	**nine**	**cases**	**out**	**of**	**ten**	**,**	**it**	**makes**	**a**	**man**	**happier**	**than**	**complete**	**idleness**	**.**
在	九	案例	出去	的	十	,	它	制作	一个	男人	更快乐	比	完全的	懒惰	.

十有八九，它比完全无所事事更能让人感到快乐。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [ðæt] [məʊst]['piːp(ə)l] [-]

But	**the**	**amount**	**and**	**kind**	**of**	**work**	**that**	**most**	**people**	**[**	**84**	**]**
但	这	数量	和	种类	的	工作	那	最多	人们	[	-	]

但大多数人[84]的工作量和工作类型

[hæv; həv][tuː; tə][duː; də][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] ['iːv(ə)l] : [ɪ'speʃəli] [bæd][ɪz][ðə; ði][laɪf] - [lɒŋ]

have	**to**	**do**	**at**	**present**	**is**	**a**	**grave**	**evil**	**:**	**especially**	**bad**	**is**	**the**	**life**	**-**	**long**
有	到	做	在	展示	是	一个	严重	邪恶的	:	尤其	坏的	是	这	生活	-	长的

['bɒndɪdʒ] [tuː; tə] [ruː'tiːn] .

bondage	**to**	**routine**	**.**
束缚	到	常规	.

目前不得不做的事情是一种严重的罪恶：尤其糟糕的是终生受制于例行公事。

[laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [tuː] ['kləʊsli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ɔː(r)] [tuː] [mə'θɒdɪkl] ; ['aʊə(r)] ['ɪmpʌls] ,

Life	**should**	**not**	**be**	**too**	**closely**	**regulated**	**or**	**too**	**methodical**	**;**	**our**	**impulses**	**,**
生活	应该	不是	是	也	密切	受监管	或者	也	有条不紊	;	我们的	冲动	,

生活不应该被过度规范或过于循规蹈矩；我们的冲动，

[wen] [nɒt] ['pɒzətɪvli] [dɪ'strʌktɪv] [ɔ:(r)][ɪn'dʒʊəriəs][tu:; tə]['ʌðə(r)z] , [ɔ:t] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv]

when	not	positively	destructive	or	injurious	to	others	,	ought	if	possible	to	have
什么时候	不是	积极地	破坏性的	或者	有害的	到	其他的	,	应该	如果	可能的	到	有

[fri:] [pleɪ] ;

free	play	;
自由的	玩	;

只要不具有破坏性或伤害性，就应该尽可能让孩子自由玩耍；

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

there	should	be	room	for	adventure	.
那里	应该	是	房间	为了	冒险	.

应该留有冒险的空间。

['hju:mən]['neɪtʃə(r)][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spekt] ,

Human	nature	we	should	respect	,
人类	自然	我们	应该	尊重	,

我们应该尊重人性。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [stʌf] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]

because	our	impulses	and	desires	are	the	stuff	out	of	which	our
因为	我们的	冲动	和	欲望	是	这	东西	出去	的	哪个	我们的

['hæpinəs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .

happiness	is	to	be	made	.
幸福	是	到	是	制成	.

因为我们的冲动和欲望正是我们幸福的组成部分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][ju:z][tu:; tə] [gɪv] [men] ['sʌmθɪŋ] ['æbstræktli] [kən'sɪdəd] “ [gʊd] ” ;

It	is	no	use	to	give	men	something	abstractly	considered	“	good	”	;
它	是	不	使用	到	给	男人	某物	抽象地	经过考虑的	“	好的	”	;

给男人一些抽象意义上的“好东西”是没用的；

[wi:; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'zaɪəd][ɔ:(r)] ['ni:dɪd] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:]

we	must	give	them	something	desired	or	needed	if	we	are	to	add
我们	必须	给	他们	某物	想要的	或者	需要	如果	我们	是	到	添加

[tu:; tə][ðeə(r)] ['hæpinəs] .

to	their	happiness	.
到	他们的	幸福	.

如果我们想要增加他们的幸福感，就必须给予他们想要或需要的东西。

['saɪəns] [meɪ] [lɜ:n] [ɪn][taɪm][tu:; tə][məʊld]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [səʊ][ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt]['kɒnflɪkt] [wɪð]

Science	may	learn	in	time	to	mould	our	desires	so	that	they	shall	not	conflict	with
科学	可能	学习	在	时间	到	模具	我们的	欲望	所以	那	他们	将	不是	冲突	和

[ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent][æz; əz] [ðeɪ] [du:; də] [naʊ] ;

those	of	other	people	to	the	same	extent	as	they	do	now	;
那些	的	其他	人们	到	这	相同的	程度	作为	他们	做	现在	;

科学或许终有一天会学会塑造我们的欲望，使之不再像现在这样与他人的欲望产生如此大的冲突；

[ðen] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr]

then	we	shall	be	able	to	satisfy	a	larger	proportion	of	our	desires
然后	我们	将	是	有能力的	到	满足	一个	更大的	部分	的	我们的	欲望

[ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] .

than	at	present	.
比	在	展示	.

届时，我们将能够满足比现在更大比例的愿望。

[ɪn] [ðæt] [sens] , [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [sens] ['əʊnli] , ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] “ ['betə(r)] .

In	that	sense	,	but	in	that	sense	only	,	our	desires	will	then	have	become	“	better	.
在	那	感觉	,	但	在	那	感觉	仅有的	,	我们的	欲望	将要	然后	有	变得	“	更好的	.

” [-]

”	[	85	]

” [-]

从这个意义上讲，也仅仅从这个意义上讲，我们的欲望就会变得“更好”。[85]

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [wɜːs] , [kən'sɪdəd] [ɪn][ˌaɪsə'leɪʃn] , [ðæn; ðən]['eni]
A 一个 **single** 单身的 **desire** 欲望 **is** 是 **no** 不 **better** 更好的 **and** 和 **no** 不 **worse** 更糟 **,** , **considered** 经过考虑的 **in** 在 **isolation** 隔离 **,** , **than** 比 **any** 任何
['ʌðə(r)] ;
other 其他 **;** ;

单独来看，一个欲望与其他任何欲望相比，既不更好也不更差；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɪf] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst]
but 但 **a** 一个 **group** 团体 **of** 的 **desires** 欲望 **is** 是 **better** 更好的 **than** 比 **another** 其他 **group** 团体 **if** 如果 **all** 全部 **of** 的 **the** 这 **first** 第一的
[gruːp] [kæn; kən][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [waɪl] [ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] [gruːp] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]
group 团体 **can** 能 **be** 是 **satisfied** 使满意 **simultaneously** 同时地 **while** 尽管 **in** 在 **the** 这 **second** 第二 **group** 团体 **some** 一些 **are** 是
[ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
inconsistent 不一致 **with** 和 **others** 其他的 **.** .

但是，如果一组欲望中的所有愿望都能同时得到满足，而另一组欲望中的某些愿望却相互矛盾，那么第一组欲望就比第二组欲望更好。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [lʌv] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]['heɪtrɪd] .
That 那 **is** 是 **why** 为什么 **love** 爱 **is** 是 **better** 更好的 **than** 比 **hatred** 仇恨 **.** .

这就是为什么爱比恨好。

[tuː; tə] [rɪ'spekt] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['fuːlɪʃ] ;
To 到 **respect** 尊重 **physical** 身体的 **nature** 自然 **is** 是 **foolish** 愚蠢 **;** ;

尊重自然规律是愚蠢的；

['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stʌdid] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːv] ['hjuːmən][endz]
physical 身体的 **nature** 自然 **should** 应该 **be** 是 **studied** 研究 **with** 和 **a** 一个 **view** 看法 **to** 到 **making** 制作 **it** 它 **serve** 服务 **human** 人类 **ends** 结束
[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
as 作为 **far** 远的 **as** 作为 **possible** 可能的 **,** ,

研究自然规律应当尽可能使其服务于人类的需求。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['eθɪkli] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd] .
but 但 **it** 它 **remains** 遗迹 **ethically** 合乎道德地 **neither** 两者都不 **good** 好的 **nor** 也不 **bad** 坏的 **.** .

但从伦理角度来看，它既非善也非恶。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ˌɪntər'ækt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
And 和 **where** 在哪里 **physical** 身体的 **nature** 自然 **and** 和 **human** 人类 **nature** 自然 **interact** 相互影响 **,** , **as** 作为 **in** 在 **the** 这 **population** 人口
['kwestʃən] ,
question 问题 **,** ,

而当自然规律与人性相互作用时，例如人口问题，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][fəʊld]['aʊə(r)][hændz][ɪn] ['pæsɪv] [ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ək'sept][wɔː(r)] ,
there 那里 **is** 是 **no** 不 **need** 需要 **to** 到 **fold** 折叠 **our** 我们的 **hands** 双手 **in** 在 **passive** 被动的 **adoration** 崇拜 **and** 和 **accept** 接受 **war** 战争 **,** ,

我们无需袖手旁观，被动地接受战争。

['pestɪləns] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ɪk'sesɪv]

pestilence	,	and	famine	as	the	only	possible	means	of	dealing	with	excessive
瘟疫	,	和	饥荒	作为	这	仅有的	可能的	方法	的	处理	和	过多的

[fə'tɪləti] .

fertility	.
生育力	.

瘟疫和饥荒是解决生育过剩的唯一可能手段。

[ðə; ði][di'vain] [seɪ] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪkɪd] , [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

The	divines	say	:	it	is	wicked	,	in	this	matter	,
这	神灵	说	:	它	是	邪恶	,	在	这	事情	,

神学家们说：在这件事上，这样做是邪恶的。

[tuː; tə] [ə'plai] ['saɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm] ;

to	apply	science	to	the	physical	side	of	the	problem	;
到	申请	科学	到	这	身体的	边	的	这	问题	;

将科学应用于问题的物理方面;

[wiː; wi][mʌst; məst] ([ðeɪ] [seɪ]) [ə'plai] ['mɒrəlz][tuː; tə][ðə; ði] [-]

we	must	(	they	say	)	apply	morals	to	the	[	86	]
我们	必须	(	他们	说	)	申请	德	到	这	[	-	]

（他们说）我们必须将道德应用于[86]

['hjuːmən][saɪd] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ['æbstɪnəns] .

human	side	,	and	practise	abstinence	.
人类	边	,	和	实践	节制	.

展现人性的一面，并实践禁欲。

[ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [wʌn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][di'vain] ,

Apart	from	the	fact	that	every	one	,	including	the	divines	,
除	从	这	事实	那	每一个	一	,	包括	这	神灵	,

除了每个人，包括神明在内，

[nəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ,

knows	that	their	advice	will	not	be	taken	,
知道	那	他们的	建议	将要	不是	是	已采取	,

他知道自己的建议不会被采纳。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wɪkɪd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['kwestʃən] [baɪ] [ə'dɔpt] ['fɪzɪk(ə)l]

why	should	it	be	wicked	to	solve	the	population	question	by	adopting	physical
为什么	应该	它	是	邪恶	到	解决	这	人口	问题	经过	收养	身体的

[miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [kən'sepʃ(ə)n] ?

means	for	preventing	conception	?
方法	为了	预防	概念	?

为什么通过采取物理手段阻止生育来解决人口问题就是邪恶的呢?

[nəʊ]['ɑːnsə(r)][ɪz] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ɪk'sept] [wʌn] [beɪst] [ə'pɒn]['æntɪkweɪtɪd] ['dɔgməz] .

No	answer	is	forthcoming	except	one	based	upon	antiquated	dogmas	.
不	回答	是	即将推出	除了	一	基于	之上	过时的	教条	.

除了基于过时教条的答案之外，没有其他答案。

[ænd; ənd] ['klɪəli] [ðə; ði] ['vaɪələns] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)]['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ][ðə; ði][di'vain][ɪz][æt; ət] [liːst]

And	clearly	the	violence	to	nature	advocated	by	the	divines	is	at	least
和	清楚地	这	暴力	到	自然	倡导者	经过	这	神灵	是	在	至少

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [bɜːθ] - [kən'trəʊl] .

as	great	as	that	involved	in	birth	-	control	.
作为	伟大的	作为	那	涉及	在	出生	-	控制	.

显然，神职人员所提倡的对自然的破坏至少与节育所涉及的破坏一样严重。

[ðə; ði][di'vain][prɪ'fɜ:(r)][ə; eɪ]['vaɪələns][tu:; tə]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] , [wen] [sək'sesfəli] ['præktɪst] ,

The	divines	prefer	a	violence	to	human	nature	which	,	when	successfully	practised	,
这	神灵	更喜欢	一个	暴力	到	人类	自然	哪个	,	什么时候	成功地	已实践	,

[ɪn'vɒlvz] [ʌn'hæpinəs] ,

involves	unhappiness	,
涉及	不快乐	,

神职人员偏爱暴力而非人性，而暴力一旦成功运用，便会带来不幸。

['envi] , [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] , ['ɒf(ə)n] ['mædnəs] .

envy	,	a	tendency	to	persecution	,	often	madness	.
嫉妒	,	一个	趋势	到	迫害	,	经常	疯狂	.

嫉妒、迫害倾向，常常伴有疯狂。

[ai][prɪ'fɜ:(r)][ə; eɪ] “ ['vaɪələns] ” [tu:; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] [æz; əz] [ðæt]

I	prefer	a	“	violence	”	to	physical	nature	which	is	of	the	same	sort	as	that
我	更喜欢	一个	“	暴力	”	到	身体的	自然	哪个	是	的	这	相同的	种类	作为	那

[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪn][ɔ:(r)]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

involved	in	the	steam	engine	or	even	in	the	use	of	fire	.
涉及	在	这	蒸汽	引擎	或者	甚至	在	这	使用	的	火	.

我更喜欢用“暴力”来对抗物理自然，这种暴力类似于蒸汽机或火的使用中所涉及的那种暴力。

[ðɪs] ['ɪnstəns] [ʃəʊz] [haʊ] [æm'bɪgjuəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɪz][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

This	instance	shows	how	ambiguous	and	uncertain	is	the	application	of	the
这	实例	演出	如何	模糊的	和	不确定	是	这	应用	的	这

['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] “ ['neɪtʃə(r)] . ” [-]

principle	that	we	should	follow	“	nature	.	”	[	87	]
原则	那	我们	应该	跟随	“	自然	.	”	[	-	]

这个例子表明，我们应该遵循“自然”这一原则的应用是多么含糊不清和不确定。[87]

['neɪtʃə(r)] , ['i:v(ə)n]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] , [wɪl] [si:s] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['æbsəlu:t]

Nature	,	even	human	nature	,	will	cease	more	and	more	to	be	an	absolute
自然	,	甚至	人类	自然	,	将要	停止	更多的	和	更多的	到	是	一个	绝对

['deɪtəm] ;

datum	;
基准	;

自然，甚至人性，将越来越不再是绝对的事实；

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wɒt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [məˌnɪpju'leɪʃn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

more	and	more	it	will	become	what	scientific	manipulation	has	made	it	.
更多的	和	更多的	它	将要	变得	什么	科学	操纵	有	制成	它	.

它将越来越像科学操纵所塑造的那样。

['saɪəns] [kæn; kən] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [tʃu:z] , [ɪ'neɪb(ə)l]['aʊə(r)] ['græn'tʃɪldrən] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði] [gʊd] [laɪf]

Science	can	,	if	it	chooses	,	enable	our	grandchildren	to	live	the	good	life
科学	能	,	如果	它	选择	,	使能够	我们的	孙辈	到	居住	这	好的	生活

,

,

,

科学如果愿意，完全可以使我们的子孙后代过上美好的生活。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['nɒlɪdʒ] , [self] - [kən'trəʊl] , [ænd; ənd] ['kærəktəz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['hɑ:məni]

by	giving	them	knowledge	,	self	-	control	,	and	characters	productive	of	harmony
经过	给予	他们	知识	,	自己	-	控制	,	和	人物	生产力	的	和谐

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][straɪf] .

rather	than	strife	.
相当	比	冲突	.

通过赋予他们知识、自制力和能促进和谐而非冲突的品格。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ti:tʃɪŋ] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [kɪl] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

At	present	it	is	teaching	our	children	to	kill	each	other	,
在	展示	它	是	教学	我们的	孩子们	到	杀	每个	其他	,

目前，它正在教唆我们的孩子互相残杀。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [men] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [ɒv; əv]

because	**many**	**men**	**of**	**science**	**are**	**willing**	**to**	**sacrifice**	**the**	**future**	**of**
因为	许多	男人	的	科学	是	愿意的	到	牺牲	这	未来	的

[mæn'kaɪnd] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['məʊmənt(ə)ri] [prɒ'sperəti] .

mankind	**to**	**their**	**own**	**momentary**	**prosperity**	**.**
人类	到	他们的	自己的	瞬间	繁荣	.

因为许多科学家为了自身一时的利益，甘愿牺牲人类的未来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [feɪz] [wɪl] [pɑ:s] [wen] [men] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]

But	**this**	**phase**	**will**	**pass**	**when**	**men**	**have**	**acquired**	**the**	**same**	**domination**	**over**	**their**
但	这	阶段	将要	经过	什么时候	男人	有	获得	这	相同的	统治	超过	他们的

[əʊn] ['pæʃ(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:n(ə)l]

own	**passions**	**that**	**they**	**already**	**have**	**over**	**the**	**physical**	**forces**	**of**	**the**	**external**
自己的	激情	那	他们	已经	有	超过	这	身体的	力量	的	这	外部的

[wɜ:ld] .

world	**.**
世界	.

但当人类能够像驾驭外部世界的物质力量一样驾驭自己的欲望时，这一阶段就会过去。

[ðen] [æt; ət] [lɑ:st] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [wʌn] ['aʊə(r)] ['fri:dəm] .

Then	**at**	**last**	**we**	**shall**	**have**	**won**	**our**	**freedom**	**.**
然后	在	最后的	我们	将	有	韩元	我们的	自由	.

到那时，我们最终将赢得自由。

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['ɒbviəs] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Obvious	**spelling**	**inaccuracies**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
明显的	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

明显的拼写错误被默默地改正了。

[ɑ:'keɪɪk] [ænd; ənd] ['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] .

Archaic	**and**	**variable**	**spelling**	**and**	**punctuation**	**have**	**been**	**preserved**	**.**
古风	和	多变的	拼写	和	标点	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写和标点符号都被保留了下来。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] .

Variations	**in**	**hyphenation**	**and**	**compound**	**words**	**have**	**been**	**preserved**	**.**
变体	在	连字符	和	化合物	字	有	到过	保存完好	.

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神